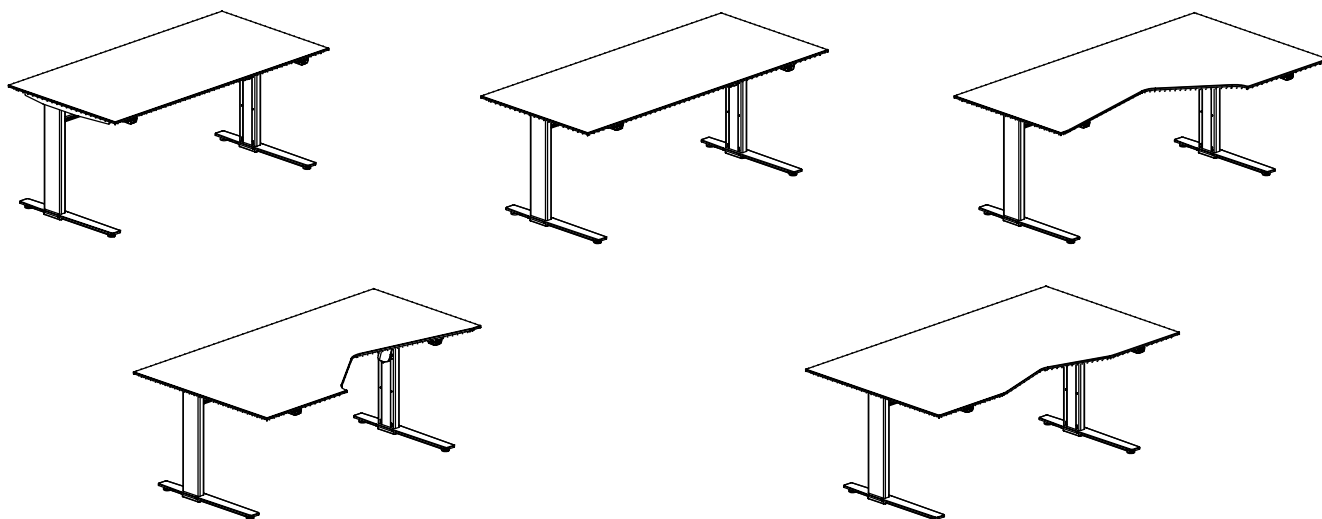
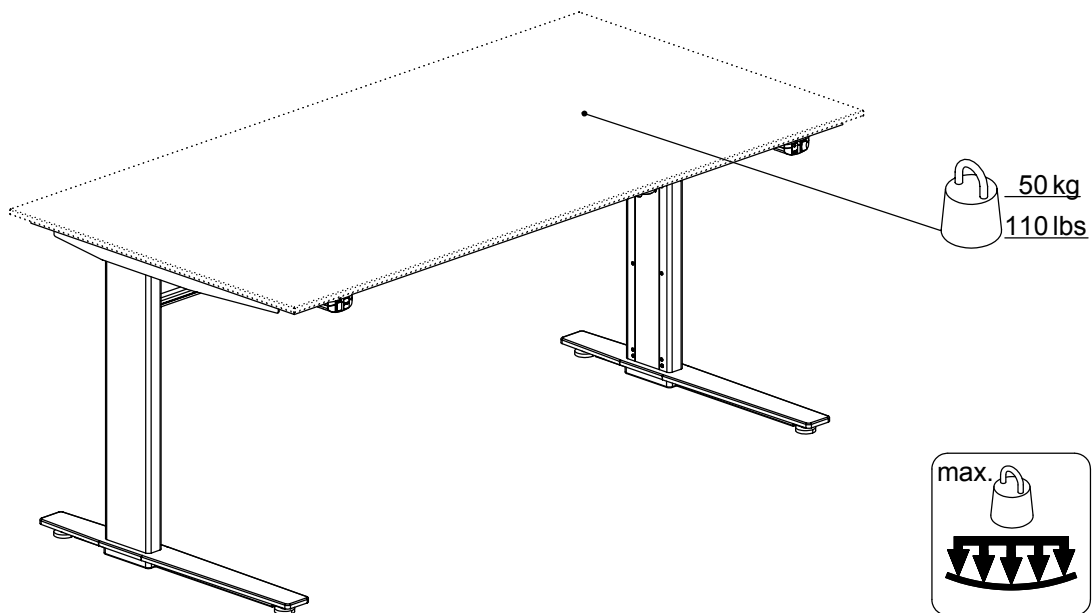


PERFORMANCE

80729



TVILUM-SCANBIRK

Made in Denmark ©TVILUM-SCANBIRK, 28.08.09

Egon Kristiansens Allé 2 • DK-8882 Faarvang, Danmark



DK	Original sprog.....	5
DE	.....	9
ES	.....	13
SE	.....	17
FI	.....	21
FR	.....	25
NO	.....	29
TR	.....	33
EL	.....	37
NL	.....	41
PT	.....	45
IT	.....	49
JP	.....	53
GB	.....	57
BG	.....	61
CS	.....	65
HR	.....	69
HU	.....	73
PO	.....	77
RO	.....	81
SK	.....	85
SL	.....	89

INDHOLDSFORTEGNELSE

1	Identifikation af produktet	5
2	Generel information	5
3	Tiltænkt brug	5
4	Tilslutning	6
5	Advarsler	6
6	Tekniske specifikationer	6
7	Betjening	7
8	Gode råd	7
9	Vedligeholdelse / rengøring	7
10	Bortskaffelse	7
11	Overensstemmelseserklæring	7
12	Samlevejledning	93
13	Hotline	110

1 IDENTIFIKATION AF PRODUKTET

Fabrikant:
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Danmark
Tel.: 8757 3600
Fax: 8757 3699

PRODUKTIDENTIFIKATION:

Serie:	Trendy Prestige, Performance
Model nr.:	80729
Placering af mærkning på produktet:	På understellets højere ben

2 GENEREL INFORMATION

- Denne vejledning skal læses og være forstået, inden monteringen af bordet påbegyndes. Den giver vigtige henvisninger om sikkerhed, anvendelse, installation og vedligeholdelse af bordet.
- Opbevar venligst denne vejledning til eventuel senere brug.
- Montage af bordet skal foregå på et plant gulv. Såfremt det er nødvendigt kan bordet nivelleres ved hjælp af stilleskruerne på fødderne.
- Understellets hæve/sænke funktion må ikke aktiveres, før bordet er færdig samlet og placeret på rette sted.

3 TILTÆNKT BRUG

- Dette elektriske, højdejusterbare bord er tiltænkt til almindelig kontorbrug, i et almindeligt indendørs stueklima.

- Dette elektriske, højdejusterbare understel skal og må kun monteres med en af følgende bordplader: -model nr. 80702, 80703, 80706, 80707 eller 80708.
- Bordets højde er trinløst justerbart, så det kan indstilles til den mest ergonomisk korrekte arbejds højde.
- Den maksimale jævnt fordelte belastning på bordpladen er 50 kg. De 50 kg inkluderer alt, hvad der står på bordet.

4 TILSLUTNING

- Dette elektriske, højdejusterbare bord skal tilsluttes lysnetnets 220-240 VAC / 50HZ.

5 ADVARSLER

- ▲ På grund af kvælningssfare skal emballagen opbevares utilgængeligt for børn.
- ▲ Vær opmærksom på, at bordet skaber en klemningsrisiko, f.eks. hvis det står for tæt på vindueskarme, skuffeelementer eller andet inventar. Hold en afstand på minimum 3 cm mellem bordkanten og genstanden og minimum 40 cm mellem undersiden af bordpladen og genstanden.
- ▲ Da bordet udgør en klemmerisiko, som kan medføre kvælning eller beskadigelse af legemsdele må bordets højdejustering kun fortages af en voksen.
- ▲ Bordet må ikke ændres, bygges til eller om. Der må under ingen omstændigheder ske indgreb i det elektriske styresystem.
- ▲ Bordet må ikke bruges til personløft og lignende.
- ▲ Bordet må kun anvendes til det tiltænkte formål, - almindelig kontorbrug og med en maksimal jævnt fordelt belastning af bordpladen på 50 kg.
- ▲ Bordet må kun anvendes i et almindeligt indendørs stueklima og er ikke egnet til brug i baderum eller lignende fugtige områder.
- ▲ Vær opmærksom på andre personers, herunder børns, færden omkring bordet i forbindelse med regulering af højden.
- ▲ Når bordet forlades uden opsyn hvor der er børn tilstede, skal stikket tages ud af stikkontakten.
- ▲ Skal bordet flyttes efter det er monteret og installeret, tages stikket ud af stikkontakten og bordpladen afmonteres. Bordet må IKKE løftes i bordpladen.
- ▲ Kontakterne til regulering af højden skal sidde med minimum 130 cm afstand for at hindre et barns eventuelle utilsigtede brug af højdejusteringen.

6 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Vægt af stel:	32 kg
Bredde:	1600 mm (uden bordplade)
Dybde:	800 mm (uden bordplade)
Højdejustering:	68 – 120 cm
Hastighed:	~25 mm/sek
Betjening:	Tohåndsbetjent trykknop
Den maksimale jævnt fordelte belastning:	50 kg
EL tilslutning:	220-230 VAC / 50 HZ
Driftsforbrug:	80 W
Standby forbrug:	0,75 W
Driftstemperatur:	10°C til 40°C
Drifts luftfugtighed:	<80% relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur:	0°C til 40°C
Opbevarings luftfugtighed:	<90% relativ luftfugtighed

7 BETJENING

- Kontroller at der ikke er genstande i nærheden af bordet, som kan forhindre bordets bevægelse.
- Begge kontakter skal aktiveres samtidigt for enten at justere bordet op eller ned.

8 GODE RÅD

- Når du arbejder stående, aflastes lænden og ryggen, og du får mulighed for at bruge hele kroppen. Din bevægelsesfrihed bliver større, og du får mulighed for at variere dine arbejdsstillinger.
- Brug højdeindstillingen flere gange dagligt, også når der kun er brug for en lille justering ved skift mellem skærmarbejde og læse-/skrivearbejde.
- Hvis bordet ikke anvendes i en periode, er det sikkerhedsmæssigt og økonomisk en fordel at fra koble strømmen.

9 VEDLIGEHOLDELSE / RENGØRING

- Bordet kan rengøres med en opvredet klud med et almindeligt rengøringsmiddel. Der må dog ikke komme vand på de elektriske dele. Højdereguleringssystemet er vedligeholdelsesfrit.

10 BORTSKAFFELSE

- Emballagen kan genbruges 100 % og skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.
- Bordet er fremstillet af materialer, der kan genbruges. Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale regler for bortskaffelse af affald.

11 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Danmark
Tel.: 8757 3600

ERKLÆRER HERMED AT

PRODUKTET:

Serie:	Trendy Prestige, Performance
Model nr.:	80729
Med bordplade model nr.:	80702, 80703, 80706, 80707 eller 80708
Type:	Kontorbord
Mærkningsår:	2008

ER I OVERENSSTEMMELSE MED:

Europa-Parlamentets og Rådets Direktiv af 15. december 2004 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetiske kompatibilitet (2004/108/EF)

Europa-Parlamentets og Rådets Direktiv af 12. december 2006 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser (2006/95/EF)

Europa-Parlamentets og Rådets Direktiv af 22. juni 1998 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (98/37/EF)

**er fremstillet i overensstemmelse med følgende nationale standarder,
der gennemfører en harmoniet lovgivning om maskiner:**

DS/EN 527-1:2000 Kontormøbler. Borde og skriveborde. - Del 1: Mål.

DS/EN 527-2:2002 Kontormøbler - Borde og skriveborde - Del 2: Grundlæggende sikkerhedskrav.

DS/EN 527-3:2003 Kontormøbler - Borde og skriveborde - Del 3: Prøvningsmetoder til bestemmelse af stabilitet og konstruktionens styrke.

DS/EN ISO 12100-1:2005 Maskinsikkerhed - Grundlæggende begreber og generelle principper for projektering, konstruktion og udformning - Del 1: Grundlæggende terminologi og metodik.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Maskinsikkerhed - Grundlæggende begreber og generelle principper for projektering, konstruktion og udformning - Del 2: Tekniske principper.

DS/EN ISO 13857:2008 Maskinsikkerhed - Sikkerhedsafstande til forebyggelse af fareområder, som kan nås med hænder, arme, ben og fødder.

DS/EN 349:1994 Maskinsikkerhed. Fareområder og sikkerhedsafstande. Beskyttelse af kroppen.

DS/EN 55014-1:2007 Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater - Del 1: Emission.

DS/EN 55014-2:1997 Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater. Del 2. Immunitet. Produktfamiliestandard.

DS/EN 60335-1:2006 Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Del 1: Almindelige bestemmelser.

DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grænseværdier - Grænseværdier for udsendelse af harmoniske strømme (udstyrets strømforbrug op til og inklusive 16 A per fase).

EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Del 3-3: Grænseværdier - Begrænsning af spændingsfluktuationer og flimmer i lavspændingsforsyninger fra udstyr med mærkestrøm op til og med 16 A.A.

Titel: Vice President R&D
Navn: Kim Primdahl Andersen
Firma: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Dato



Underskrift

INHALTSVERZEICHNIS

1	Angaben zum Produkt	9
2	Allgemeines	9
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
4	Anschlüsse	10
5	Warnhinweise	10
6	Technische Daten	10
7	Bedienung	11
8	Nützliche Tipps	11
9	Wartung & Reinigung	11
10	Entsorgung	11
11	Konformitätserklärung	11
12	Aufbauanleitung	93
13	Hotline	110

1 ANGABEN ZUM PRODUKT

Hersteller:

Tvilum-Scanbirk ApS

Egon Kristiansens Allé 2

DK-8882 Fårvang

Dänemark

Tel.: +45 87 57 36 00

Fax: +45 8757 3699

PRODUKT: HÖHENVERSTELLBARER TISCH

Serienbezeichnung: Performance

Modell-Nummer: 80729

Typenschild: Am rechten Bein angebracht.

2 ALLGEMEINES

- Vor der ersten Ingebrauchnahme ist die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen. Darin sind wichtige Hinweise über Sicherheit, Anwendung, Aufstellung und Wartung des Tisches enthalten. Indem Sie diese beachten, schützen Sie sich und Ihr Kind und vermeiden eine Beschädigung des Tisches.
- Die Gebrauchsanweisung ist sorgfältig aufzubewahren und ggf. einem späteren Besitzer auszuhändigen.
- Der Zusammenbau des Tisches ist auf einem ebenen Fußboden vorzunehmen. Erforderlichenfalls lassen sich Unebenheiten mittels Stellschrauben an den Füßen ausgleichen. Vor dem kompletten Zusammenbau und dem Aufstellen an der vorgesehenen Stelle darf die Tischplatte nicht angehoben bzw. abgesenkt werden.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Der elektrisch höhenverstellbare Tisch ist als Büromöbel für Zimmer mit üblichem Raumklima gedacht.

- Auf das Gestell mit der Hubmechanik darf nur eine Tischplatte mit der Modellnummer 80702, 80703, 80706, 80707 oder 80708 aufgesetzt werden.
- Dank der stufenlos verstellbaren Tischplatte lässt sich bequem die ergonomisch richtige Arbeits- höhe einstellen.
- Die Tragkraft der Tischplatte beträgt max. 50 kg bei gleichmäßig verteilter Last. Dies betrifft also alle auf dem Tisch stehenden Dinge.

4 ANSCHLÜSSE

- Der elektrisch höhenverstellbare Tisch ist ans Stromnetz (220 – 240 V ~ / 50 Hz) anzuschließen.

5 WARNHINWEISE

- ▲ Wegen Erstickungsgefahr ist das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- ▲ Es ist zu beachten, dass Klemmgefahr besteht, z. B. wenn der Tisch zu dicht an Fensterbänken, Schubladen o. Ä. steht. Zwischen Tischkante, dahinter befindlichen Wänden usw. ist ein Seiten- abstand von mind. 3 cm und zu gefährdenden Teilen ein Höhenabstand von mind. 40 cm zu halten.
- ▲ Da Verletzungsgefahr durch Einklemmen besteht, darf die Höheneinstellung nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- ▲ Der Tisch darf technisch nicht verändert werden und Eingriffe in die Elektrik sind unzulässig!
- ▲ Es dürfen keine Personen oder schweren Dinge mit dem Tisch angehoben werden.
- ▲ Der Tisch darf nur bestimmungsgemäß als Büromöbel gebraucht werden, wobei auf gleichmäßige Lastverteilung (50 kg insgesamt) auf der Tischplatte zu achten ist.
- ▲ Der Tisch darf nur in Zimmern mit normalem Raumklima stehen, d. h., nicht im Badezimmer oder in anderen Feuchtbereichen.
- ▲ Beim Heben bzw. Absenken ist auf in der Nähe befindliche Personen – insbesondere Kinder – zu achten.
- ▲ Ist eine Beaufsichtigung der Kinder nicht möglich, ist der Stecker zu ziehen.
- ▲ Soll ein aufgestellter Tisch umgesetzt werden, ist der Stecker zu ziehen und die Tischplatte abzubauen. Der Tisch darf nicht an der Tischplatte angehoben werden!
- ▲ Die Schalter für die Höheneinstellung müssen mindestens 130 cm auseinanderliegen, damit sie nicht unabsichtlich durch das Kind aktiviert werden.

6 TECHNISCHE DATEN

Gewicht des Gestells:	32 kg
Breite:	1.600 mm (ohne Tischplatte)
Tiefe:	800 mm (ohne Tischplatte)
Höheneinstellbereich:	68 – 120 cm
Hub-/Senkgeschwindigkeit:	~ 25 mm/Sek
Bedienelemente:	Mit zwei Händen zu bedienende Druckschalter
Tragfähigkeit bei gleichmäßig verteilter Last:	50 kg
Stromanschlusswerte:	220 – 230 V ~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme bei Betrieb:	80 W
Leistungsaufnahme in Bereitschaftsstellung:	0,75 W
Betriebstemperatur:	10 °C bis 40 °C
Zulässige Luftfeuchtigkeit:	< 80 % relativ
Lagertemperatur:	0 °C bis 40 °C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung:	< 90 % relativ

7 BEDIENUNG

- Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände vorhanden sind, die die Bewegungsfreiheit des Tisches einschränken.
- Zum Anheben bzw. Absenken der Tischplatte sind beide Schalter gleichzeitig zu betätigen.

8 NÜTZLICHE TIPPS

- Wenn man stehend arbeitet, entlastet man dadurch den Lenden- und Rückenbereich. Man hat mehr Bewegungsfreiheit und kann seine Arbeitshaltung häufiger ändern.
- Die Höheneinstellung sollte mehrmals täglich verändert werden, auch wenn der Unterschied bei Computer- bzw. Lese- und Schreibarbeiten gering ist.
- Wird der Tisch eine Zeit lang nicht gebraucht, sollte aus Gründen der Sicherheit und Geldersparnis der Stecker gezogen werden.

9 WARTUNG & REINIGUNG

- Der Tisch kann mit einem in Seifenlauge ausgewrungenen Tuch gereinigt werden. Dabei dürfen die elektrischen Teile nicht mit Wasser in Berührung kommen! Die Verstellmechanik ist wartungsfrei.

10 ENTSORGUNG

- Bei der Verpackung handelt es sich um Wertstoffe, die gemäß einschlägiger Bestimmungen 100% recycelbar sind.
- Die im Tisch verarbeiteten Materialien sind recycelbar. Bei der Entsorgung sind die vor Ort geltenden Vorschriften zu beachten.

11 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
DK-8882 Fårvang
Dänemark
Tel.: +45 87 57 36 00

ERKLÄRT HIERMIT, DASS DAS

PRODUKT:

Serienbezeichnung:	Performance
Modell-Nummer:	80729
Mit einer Tischplatte des Modells:	80702, 80703, 80706, 80707 oder 80708
Art:	Bürotisch
Jahr der Bauartzulassung:	2008

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT FOLGENDEN RICHTLINIEN HERGESTELLT WURDE:

RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

RICHTLINIE 2006/95/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

RICHTLINIE 98/37/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 22. Juni 1998 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen

sowie mit den nachfolgend genannten Normen zur Angleichung der Rechtsvorschriften für Maschinen:

DIN/EN 527-1 (2000) Büromöbel. Büro-Arbeitstische Teil 1: Maße

DIN/EN 527-2 (2002) Büromöbel. Büro-Arbeitstische Teil 2: Mechanische Sicherheitsanforderungen

DIN/EN 527-3 (2003) Büromöbel. Büro-Arbeitstische Teil 3: Prüfverfahren für die Bestimmung der Standsicherheit und der mechanischen Festigkeit der Konstruktion

DIN/EN ISO 12100-1 (2005) Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie

DIN/EN ISO 12100-2 (2005) Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze Teil 2: Technische Leitsätze

DIN/EN ISO 13857 (2008) Sicherheit von Maschinen. Gefährdungsbereiche für Gliedmaßen

DIN/EN 349 (1994) Sicherheit von Maschinen. Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen

DIN/EN 55014-1 (2007) Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte. Teil 1: Störaussendung

DIN/EN 55014-2 (1997) Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte. Teil 2: Störfestigkeit – Produktfamiliennorm

DIN/EN 60335-1 (2006) Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

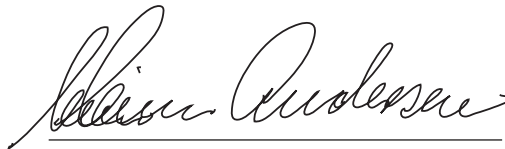
DIN/EN 61000-3 (2006) Elektromagnetische Verträglichkeit EMV). Teil 3-2: Grenzwerte. Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)

DIN/EN 61000-3-3 (2008) Elektromagnetische Verträglichkeit EMV). Teil 3-3: Grenzwerte. Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter

Titel: Vice President R&D
Name: Kim Primdahl Andersen
Firma: Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Datum



Unterschrift

ÍNDICE:

1	Identificación del producto	13
2	Información general	13
3	Uso previsto	13
4	Conexión	14
5	Advertencias	14
6	Ficha técnica	14
7	Funcionamiento	15
8	Consejos útiles	15
9	Mantenimiento / limpieza	15
10	Eliminación	15
11	Declaración de conformidad	15
12	Instrucciones de montaje	93
13	Hotline	110

1 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Fabricante:
 Tvilum-Scanbirk
 Egon Kristiansens Allé 2
 DK-8882 Fårvang
 Dinamarca
 Tel.: (+45)8757 3600
 Fax: (+45)8757 3699

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Serie: Performance
 Modelo nº: 80729
 Localización del marcado: Pata derecha de la mesa

2 INFORMACIÓN GENERAL

- Antes de utilizar la mesa por primera vez, es importante leer y haber comprendido las instrucciones. Estas instrucciones contienen información relativa a la seguridad, el uso, la instalación y el mantenimiento de la mesa. De esta manera, se protege usted y protege a sus hijos al tiempo que evita que se produzcan daños en la mesa.
- Conservar las instrucciones y entregarlas posteriormente al próximo propietario, si lo hubiera.
- Montar la mesa sobre una superficie plana. Si es necesario, nivelar la mesa mediante los tornillos de ajuste de los pies. No activar la función de elevar/bajar del bastidor hasta que la mesa esté completamente montada y correctamente posicionada.

3 USO PREVISTO

- Esta mesa eléctrica de altura regulable ha sido concebida para uso general en la oficina a temperatura interior normal.

- El bastidor eléctrico de altura regulable sólo debe montarse con uno de los siguientes sobres de mesa, modelo nº 80702, 80703, 80706, 80707 o 80708.
- La altura de la mesa puede regularse libremente, lo que permite ajustarla hasta la posición de trabajo más ergonómica.
- La carga máxima distribuida uniformemente en el sobre de mesa es de 50 kg, incluyendo todo cuanto esté sobre la mesa.

4 CONEXIÓN

- Conectar esta mesa eléctrica de altura regulable a la tensión de red de 220-240 VAC / 50HZ.

5 ADVERTENCIAS

- ▲ Debido al riesgo de asfixia, mantener el embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▲ Tener presente el peligro inherente de atrapamiento si, por ejemplo, la mesa está situada demasiado cerca de marcos de ventana, cajones u otro mobiliario. Asegurar que haya un espacio de mínimo 3 cm entre el borde de la mesa y otro mobiliario, y de mínimo 40 cm entre la cara inferior del sobre de mesa y otro mobiliario.
- ▲ La altura de la mesa sólo debe ser ajustada por un adulto debido al riesgo inherente de atrapamiento, que podría provocar asfixia o lesiones.
- ▲ No modificar la mesa ni alterar su construcción. No alterar bajo ninguna circunstancia el sistema de control eléctrico.
- ▲ No utilizar la mesa para elevar a personas ni con fines similares.
- ▲ Emplear la mesa únicamente para la finalidad prevista, - uso general de oficina con una carga máxima de 50 kg distribuida uniformemente en el sobre de mesa.
- ▲ Usar la mesa solamente a temperatura interior normal; el uso no es apropiado en baños o locales húmedos similares.
- ▲ Al ajustar la altura de la mesa, tener cuidado ante la presencia de otras personas, especialmente niños, a su alrededor.
- ▲ Desconectar la mesa cuando se deje sin vigilancia y haya niños presentes.
- ▲ Para trasladar la mesa una vez montada e instalada, desconectar el cable y desmontar el sobre de mesa. NO elevar la mesa por el sobre de mesa.
- ▲ Los interruptores de ajuste de altura deben estar como mínimo a 130 cm de distancia para evitar el uso accidental de esta función por parte de un niño.

6 FICHA TÉCNICA

Peso del bastidor:	32 kg
Ancho:	1.600 mm (sin sobre de mesa)
Fondo:	800 mm (sin sobre de mesa)
Ajuste de altura:	68 – 120 cm
Velocidad:	~25 mm/s
Funcionamiento:	Interruptor para accionamiento con ambas manos
Carga máxima distribuida uniformemente:	50 kg
Conexión eléctrica:	220-230 VAC / 50 HZ,
Consumo en marcha:	80 W

Consumo en stand-by:	0,75 W
Temperatura operativa:	entre 10°C y 40°C
Humedad operativa:	<80% humedad relativa
Temperatura de almacenamiento:	entre 0°C y 40°C
Humedad de almacenamiento:	<90% humedad relativa7 Funcionamiento

7 FUNCIONAMIENTO

- Comprobar que no haya objetos próximos a la mesa que pudieran impedir su movimiento.
- Para elevar o bajar la mesa, activar los dos interruptores simultáneamente.

8 CONSEJOS ÚTILES

- Al trabajar de pie, se alivia la presión en la espalda y la zona lumbar, y se puede activar todo el cuerpo. Se obtiene así una mayor libertad de movimiento, pudiendo variar la postura de trabajo.
- Ajustar la altura varias veces al día, incluso cuando sólo se requiera un pequeño ajuste para cambiar entre utilización de la pantalla y lectura/escritura.
- Si la mesa está sin utilizar durante un tiempo, es recomendable desconectarla tanto por motivos de seguridad como económicos.

9 MANTENIMIENTO / LIMPIEZA

- La mesa puede limpiarse con un paño húmedo y detergente de uso común. No mojar los componentes eléctricos. El sistema de ajuste de altura no necesita mantenimiento.

10 ELIMINACIÓN

- El embalaje es 100 % reciclable y no debe, por tanto, desecharse en el medioambiente; eliminarlo de conformidad con la normativa aplicable.
- La mesa está fabricada con materiales reciclables. Eliminarla de conformidad con la normativa aplicable relativa a la eliminación de residuos.

11 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Fabricante:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
DK-8882 Fårvang
Dinamarca
Tel.: (+45)8757 3600

DECLARA POR LA PRESENTE QUE

EL PRODUCTO:

Serie: Performance
Modelo nº: 80729
Con sobre de mesa modelo nº: 80702, 80703, 80706, 80707 o 80708
Tipo: Mesa de oficina
Año del marcado: 2008

CUMPLE CON LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS:

Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (2004/108/CE)

Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión (2006/95/CE)

Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo de 22 de junio de 1998 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (98/37/CE) ha sido fabricado de conformidad con las siguientes normas nacionales que aplican una legislación armonizada sobre máquinas:

DS/EN 527-1:2000 Mobiliario de oficina. Mesas de trabajo. Parte 1: Dimensiones.

DS/EN 527-2:2002 Mobiliario de oficina. Mesas de trabajo. Parte 2: Requisitos mecánicos de seguridad.

DS/EN 527-3:2003 Mobiliario de oficina. Mesas de trabajo. Parte 3: Métodos de ensayo para la determinación de la estabilidad y la resistencia mecánica de la estructura.

DS/EN ISO 12100-1:2005 Seguridad de las máquinas. Conceptos fundamentales, principios generales de concepción. Parte 1: Terminología de base, metodología.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Seguridad de las máquinas. Conceptos fundamentales, principios generales de concepción. Parte 2: Principios técnicos.

DS/EN ISO 13857:2008 Seguridad de las máquinas. Distancias de seguridad para prevenir el atrapamiento en los miembros superiores e inferiores.

DS/EN 349:1994 Seguridad de las máquinas. Distancias mínimas para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo.

DS/EN 55014-1:2007 Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 1: Emisión.

DS/EN 55014-2:1997 Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 2: Inmunidad. Norma de familia de productos.

DS/EN 60335-1:2006 Seguridad de aparatos electrodomésticos y similares. Parte 1: Disposiciones generales.

DS/EN 61000-3-2:2006 Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3-2: Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase).

EN 61000-3-3:2008 Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3-3: Límites. Limitación de las fluctuaciones de tensión y del flicker en redes de BT para los equipos con corriente de entrada ≤ 16 A.

Cargo: Vicepresidente de I+D
Nombre: Kim Primdahl Andersen
Empresa: Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Fecha



Firma

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	Identifiering av produkten	17
2	Allmän information	17
3	Avsedd användning	17
4	Anslutning	18
5	Varningar.....	18
6	Tekniska specifikationer.....	18
7	Manövrering	19
8	Goda råd	19
9	Underhåll / rengöring.....	19
10	Kassering.....	19
11	Försäkran om överensstämmelse.....	19
12	Monteringsanvisning	93
13	Hotline	110

1 IDENTIFIERING AV PRODUKTEN

Tillverkare:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Danmark

Tel.: +45 8757 3600

Fax: +45 8757 3699

PRODUKTIDENTIFIERING:

Serie:

Performance

Modellnr:

80729

Placering av märkning på produkten: På underredets högra ben

2 ALLMÄN INFORMATION

- Du ska ha läst igenom och förstått bruksanvisningen innan du använder bordet första gången. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning, installation och underhåll av bordet. På så vis skyddar du både dig själv, andra personer och barn samt undviker att bordet skadas.
- Spara bruksanvisningen och överlämna den till en eventuell senare ägare.
- Bordet ska monteras på ett plant golv. Vid behov kan bordet nivelleras med hjälp av ställskruvarna på bordets fötter. Underredets höj- och sänkfunktion får inte aktiveras förrän bordet är färdigmonterat och uppställt på rätt plats.

3 AVSEDD ANVÄNDNING

- Detta elektriska höj- och sänkbara bord är avsett för normal kontorsanvändning i ett normalt inomhusklimat.

- Detta elektriska höj- och sänkbara underrede får endast monteras på en av följande bordsskivor med modellnr: 80702, 80703, 80706, 80707 eller 80708.
- Bordshöjden är steglöst justerbar, så att bordet kan ställas in i ergonomiskt korrekt arbetshöjd.
- Bordsskivan får belastas med högst 50 kg, jämnt fördelat. Dessa 50 kg inkluderar allt som står på bordet.

4 ANSLUTNING

- På grund av kvävningsrisken ska förpackningen förvaras oåtkomligt för barn.

5 VARNINGAR

- ▲ På grund af kvælningsfare skal emballagen opbevares utilgængeligt for børn.
- ▲ Observera att det finns risk att klämmas vid bordet om det exempelvis står för nära fönsterkarmar, lådhurtsar eller andra inventarier. Se till att det är ett avstånd på minst 3 cm mellan bordskanten och föremålet och minst 40 cm mellan bordsskivans undersida och föremålet.
- ▲ Eftersom bordet utgör en klämningsrisk som kan orsaka kvävning eller personskada får endast vuxna justera bordets höjd.
- ▲ Bordet får inte ändras, byggas ut eller byggas om. Man får absolut inte göra ingrepp i det elektriska styrsystemet.
- ▲ Bordet får inte användas för att lyfta personer eller liknande.
- ▲ Bordet får endast användas för det avsedda ändamålet – normal kontorsanvändning och med en högsta belastning på 50 kg jämnt fördelad över bordsskivan.
- ▲ Bordet får endast användas i normalt inomhusklimat och lämpar sig inte för användning i badrum eller andra fuktiga utrymmen.
- ▲ Försäkra dig om att det inte finns andra personer eller barn i närheten av bordet när höjden justeras.
- ▲ Om bordet lämnas utan uppsikt när det finns barn i närheten ska kontakten dras ut ur vägguttaget.
- ▲ Om bordet ska flyttas efter montering och installation ska kontakten dras ur vägguttaget och bordsskivan monteras av. Bordet får INTE lyftas i bordsskivan.
- ▲ Kontakterna för höjdjustering ska vara placerade med minst 130 cm avstånd för att förhindra att barn kan aktivera höjdjusteringen.

6 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Underredets vikt:	32 kg
Bredd:	1 600 mm (utan bordsskiva)
Djup:	800 mm (utan bordsskiva)
Höjdjustering:	68–120 cm
Hastighet:	~25 mm/sek
Manövrering:	Tvåhandsmanövrerad tryckknapp
Max. jämnt fördelad belastning:	50 kg
Elanslutning:	220–230 VAC/50 Hz
Driftförbrukning:	80 W
Standbyförbrukning:	0,75 W
Drifttemperatur:	10 °C till 40 °C
Luftfuktighet vid drift:	< 80 % relativ luftfuktighet
Förvaringstemperatur:	0 °C till 40 °C
Luftfuktighet vid förvaring:	< 90 % relativ luftfuktighet

7 MANÖVRERING

- Kontrollera att det inte finns några föremål i närheten av bordet som kan hindra dess rörelse.
- Båda kontakterna måste aktiveras samtidigt för att höja eller sänka bordet.

8 GODA RÅD

- När du jobbar stående avlastar du korsryggen och ryggen och kan använda hela kroppen. Du får större rörelsefrihet och kan variera arbetsställningen.
- Justera bordets höjd flera gånger om dagen, även när det bara behövs en liten justering för att växla mellan terminalarbete och läs/skrivarbete.
- Om bordet inte ska användas under en längre period är det av säkerhets- och besparingsskäl en god idé att slå ifrån strömmen.

9 UNDERHÅLL/RENGÖRING

- Bordet kan torkas av med en urvriden trasa och vanligt rengöringsmedel. De elektriska delarna får inte komma i kontakt med vatten. Höjdjusteringssystemet behöver inget underhåll.

10 KASSERING

- Hela förpackningen kan återvinnas och bör därför inte slängas i naturen, utan kasseras enligt gällande lokala regler.
- Bordet är tillverkat av återvinningsbara material. Det ska kasseras enligt gällande lokala regler för avfallshantering.

11 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Danmark

+45 Tel: 8757 3600

FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT

PRODUKTEN:

Serie:	Performance
Modellnr:	80729
Med bordsskiva modellnr:	80702, 80703, 80706, 80707 eller 80708
Typ:	Kontorsbord
Märkningsår:	2008

ÄR TILLVERKAD I ENLIGHET MED:

Europaparlamentets och rådets direktiv från den 15 december 2004 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning för elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EG)

Europaparlamentets och rådets direktiv från den 12 december 2006 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning för elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser (2006/95/EG)

Europaparlamentets och rådets direktiv från den 22 juni 1998 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning för maskiner (98/37/EG)

är tillverkad i överensstämmelse med följande harmoniserande standarder:

DS/EN 527-1:2000 Kontorsmöbler. Arbetsbord och skrivbord – Del 1: Mått

DS/EN 527-2:2002 Kontorsmöbler – Arbetsbord och skrivbord – Del 2: Grundläggande säkerhetskrav.

DS/EN 527-3:2003 Kontorsmöbler – Arbetsbord och skrivbord – Del 3: Provningsmetoder för bestämning av stabilitet och hållfasthet.

DS/EN ISO 12100-1:2003 Maskinsäkerhet – Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 1: Grundläggande terminologi, metodik

DS/EN ISO 12100-2:2003 Maskinsäkerhet – Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 2: Tekniska principer

DS/EN ISO 13857:2008 Maskinsäkerhet – Skyddsavstånd för att hindra att armar och ben når in i riskområden

DS/EN 349:1994 Maskinsäkerhet – Minimiutrymmen för att undvika att kroppsdelar krossas

DS/EN 55014-1:2007 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Krav på elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Del 1: Emission

DS/EN 55014-2:1997 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Krav på elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Del 2: Immunitet Produktfamiljestandard

DS/EN 60335-1:2006 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Del 1: Allmänna bestämmelser

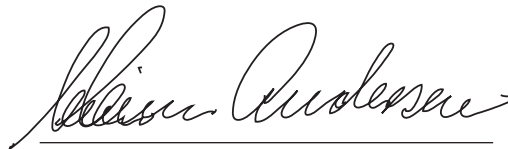
DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Gränsvärden – Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst 16 A per fas

EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Gränsvärden – Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström till och med 16 A.

Titel: Vice President R&D
Namn: Kim Primdahl Andersen
Företag: Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Datum



Namnteckning

SISÄLLYS

1	Yleistä	21
2	Käyttötarkoitus	21
3	Sähköliitäntä	21
4	Varoitukset	22
5	Tekniset tiedot	22
6	Käyttö	22
7	Hyviä neuvoja	23
8	Huolto ja puhdistus	23
9	Hävittäminen	23
10	Yhdenmukaisuusilmoitus	23
11	Kokoamisohje	23
12	Kokoamisohje	93
13	Hotline	110

1 TUOTETIEDOT

Valmistaja:
 Tvilum-Scanbirk
 Egon Kristiansens Allé 2
 8882 Fårvang
 Tanska
 Puh: +45 8757 3600
 Faksi: +45 8757 3699

TUOTETUNNISTEET:

Sarja:	Performance
Mallinro:	80729
Merkinnän sijainti tuotteessa:	Oikeassa jalassa

2 YLEISTÄ

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen pöydän ensimmäistä käyttökertaa. Käyttöohjeet käsittelevät turvallisuutta sekä pöydän asennusta, käyttöä ja huoltoa. Ohjeita noudattamalla suojaat itseäsi ja ehkäiset pöydän vahingoittumista.
- Säilytä käyttöohjeet ja anna ne pöydästä luopuessasi seuraavalle käyttäjälle.
- Pöydän asennus pitää suorittaa tasaisella lattialla. Tarpeen vaatiessa voit käyttää jaloissa olevia säätöruuveja. Jalustan korkeudensäätötoimintoa ei saa aktivoida ennen kuin pöytä on koottu ja sijoitettu oikeaan paikkaan.

3 KÄYTTÖTARKOITUS

- Tämä korkeussuunnassa säädettävä sähköinen pöytä on tarkoitettu tavalliseen toimistokäyttöön tavallisessa sisäilmassa.

- Tähän säädettävään, sähköiseen jalustaan saa kiinnittää vain seuraavat pöytälevymallit: 80702, 80703, 80706, 80707 ja 80708.
- Pöydän korkeutta voi säätää portaattomasti, joten ergonomisesti oikean korkeuden löytäminen on helppoa.
- Pöytälevyn kantokyky on enintään 50 kg, jos paino on jaettu tasaisesti. 50 kg sisältää kaiken pöytälevylle asetetun.

4 SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Liitä korkeussuunnassa säädettävä sähköinen pöytä 220–240 VAC / 50 Hz sähköverkkoon.

5 VAROITUKSET

- ▲ Säilytä pakkaus tukehtumisvaaran vuoksi lasten ulottumattomissa.
- ▲ Huomioi puristumisriski, jos pöytä on liian lähellä esimerkiksi ikkunalautaa, laatikostoa tai muita kalusteita. Jätä pöydän reunan ja muiden esineiden väliin vähintään 3 cm ja pöytälevyn ja pöydän alla olevien esineiden väliin vähintään 40 cm.
- ▲ Pöydän korkeutta saa säätää vain aikuinen, sillä säätöön liittyy puristumisriski, joka voi aiheuttaa tukehtumisen tai ruumiinvamman.
- ▲ Älä tee pöytään muutoksia tai lisäyksiä äläkä missään nimessä koske pöydän sähköiseen ohjausjärjestelmään.
- ▲ Älä käytä pöytää ihmisten tai esineiden nostamiseen.
- ▲ Käytä pöytää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen eli tavalliseen toimistokäyttöön, jossa pöytälevyllä oleva kuorma on enintään 50 kg.
- ▲ Käytä pöytää vain tavallisessa sisäilmassa. Pöytä ei sovellu käytettäväksi kylpyhuoneessa tai muissa kosteissa tiloissa.
- ▲ Varo lähellä olevia ihmisiä, erityisesti lapsia, kun säädät pöydän korkeutta.
- ▲ Jos pöydän kanssa samassa tilassa on lapsia ilman valvontaa, irrota pöydän pistoke pistorasiasta.
- ▲ Jos haluat siirtää pöytää kokoamisen ja asennuksen jälkeen, irrota pistoke pistorasiasta ja nosta pöytälevy irti. Pöytää EI SAA nostaa pöytälevystä.
- ▲ Korkeudensäätökytkimet pitää sijoittaa vähintään 130 cm:n etäisyydelle, etteivät lapset pysty vahingossa säätämään korkeutta.

6 TEKNISET TIEDOT

Jalustan paino:	32 kg
Leveys:	1 600 mm (ilman pöytälevyä)
Syvyys:	800 mm (ilman pöytälevyä)
Korkeudensäätö:	68–120 cm
Nopeus:	~25 mm/s
Käyttö:	Kaksin käsin painamalla
Tasaisesti jaetun kuorman enimmäispaino:	50 kg
Sähköliitäntä:	220–240 VAC / 50 Hz
Energiankulutus:	80 W
Valmiustilan energiankulutus:	0,75 W
Käyttöpaikan lämpötila:	10–40 °C
Käyttöpaikan ilmankosteus:	Suhteellinen ilmankosteus < 80 %
Säilytyspaikan lämpötila:	0–40 °C
Säilytyspaikan ilmankosteus:	Suhteellinen ilmankosteus < 90 %

7 KÄYTTÖ

- Varmista, ettei pöydän lähellä ole mitään, mikä voisi estää pöydän liikkumisen.
- Säädä pöydän korkeutta aktivoimalla molemmat kytkimet samaan aikaan.

8 HYVIÄ NEUVOJA

- Seisaallaan työskentely vähentää lantioon ja selkään kohdistuvaa kuormitusta, koska käytössä on koko keho. Liikkumavapaus paranee, ja työskentelyasentoja on helpompi vaihdella.
- Säädä pöydän korkeutta useita kertoja päivän aikana, vaikka kyseessä olisi vain pieni muutos näyttöpäätetyöskentelyn ja lukemisen tai kirjoittamisen välillä.
- Jos pöytää ei käytetä vähään aikaan, virta kannattaa katkaista sekä turvallisuus- että taloudellisuussyistä.

9 HUOLTO JA PUHDISTUS

- Puhdista pöytä kostealla liinalla yleispuhdistusainetta käyttäen. Älä päästä vettä pöydän sähköisiin osiin. Korkeudensäätöjärjestelmä ei vaadi huoltoa.

10 HÄVITTÄMINEN

- Pakkauksen voi kierrättää kokonaisuudessaan. Älä jätä pakkausta luontoon, vaan hävitä se paikallisten säännösten mukaisesti.
- Pöytä on valmistettu uudelleenkäytettävistä materiaaleista. Hävitä pöytä paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.

11 YHDENMUKAISUUSILMOITUS

EU:N YHDENMUKAISUUSILMOITUS

Valmistaja:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Tanska
Puh: +45 8757 3600

ILMOITTAÄ TÄTEN, ETTÄ

TUOTE:

Sarja:	Performance
Mallinro:	80729
Sopivat pöytälevymallit:	80702, 80703, 80706, 80707 ja 80708
Tyyppi:	Toimistopöytä
Merkintävuosi:	2008

ON YHDENMUKAINEN SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN KANSSA:

Euroopan parlamentin ja neuvoston 15. joulukuuta 2004 antama direktiivi sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (2004/108/EY)

Euroopan parlamentin ja neuvoston 12. joulukuuta 2006 antama direktiivi tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (2006/95/EY)

Euroopan parlamentin ja neuvoston 22. kesäkuuta 1998 antama direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (98/37/EY)

on valmistettu noudattaen seuraavia, koneita koskevan lainsäädännön kanssa yhdenmukaisia kansallisia standardeja:

SFS-EN 527-1:2000 Toimistokalusteet. Työpöydät. Osa 1: Mitat.

SFS-EN 527-2:2002 Toimistokalusteet. Työpöydät. Osa 2: Mekaaniset turvallisuusvaatimukset.

SFS-EN 527-3:2003 Toimistokalusteet. Työpöydät. Osa 3: Stabiiliteetin ja mekaanisen lujuuden määrittäminen.

SFS-EN ISO 12100-1:2005 Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet. Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät.

SFS-EN ISO 12100-2:2005 Koneturvallisuus. Perusteet ja yleiset suunnitteluperiaatteet. Osa 2: Tekniset periaatteet ja spesifikaatiot.

SFS-EN ISO 13857:2008 Koneturvallisuus. Turvaetäisyydet yläraajojen ja alaraajojen ulottumisen estämiseksi vaaravyöhykkeille.

SFS-EN 349:1994 Koneturvallisuus. Vähimmäisetäisyydet kehonosien puristumisvaaran välttämiseksi.

SFS-EN 55014-1:2007 Kotitaloussähkölaitteiden, siirrettävien sähkötyökalujen ja vastaavien sähkölaitteiden radiohäiriöiden raja-arvot ja mittausten menetelmät. Osa 1: Päästöt.

SFS-EN 55014-2:1997 Kotitaloussähkölaitteiden, siirrettävien sähkötyökalujen ja vastaavien sähkölaitteiden radiohäiriöiden raja-arvot ja mittausten menetelmät. Osa 2: Immunitetti. Tuoteperhestandardi.

SFS-EN 60335-1:2006 Kotitaloussähkölaitteiden ja vastaavien turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset.

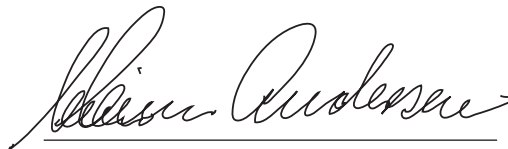
SFS-EN 61000-3-2:2006 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC). Osa 3-2: Raja-arvot. Harmonisten virtojen lähettämisen raja-arvot, kun laitteen virrankulutus on korkeintaan 16 A vaihetta kohti.

SFS-EN 61000-3-3:2008 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC). Osa 3-3: Raja-arvot. Jännitteen vaihtelut ja välkyntä yleisessä pienjänniteverkossa laitteille, joiden nimellisteho on enintään 16 A.

Titteli: Vice President R&D
Nimi: Kim Primdahl Andersen
Yritys: Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Päiväys



Allekirjoitus

TABLE DES MATIÈRES

1	Identification du produit	25
2	Généralités	25
3	Application	25
4	Branchement	26
5	Attention !	26
6	Spécifications techniques	26
7	Utilisation	27
8	Conseils	27
9	Entretien/nettoyage	27
10	Mise au rebut	27
11	Certificat de conformité	27
12	Guide d'assemblage	93
13	Hotline	110

1 IDENTIFICATION DU PRODUIT

Fabricant :
 Tvilum-Scanbirk
 Egon Kristiansens Allé 2
 8882 Fårvang
 Danemark
 Tél. : 8757 3600
 Fax : 8757 3699

IDENTIFICATION

Série :	Performance
Modèle No:	80729
Marquage sur le produit:	Sur le pied droit du châssis

2 GÉNÉRALITÉS

- Vous devez lire attentivement et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser la table pour la première fois. Il contient des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation, l'installation et l'entretien de la table. Vous pourrez ainsi vous protéger, vous-même et vos enfants et éviter d'endommager la table.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi et le remettre à son éventuel nouveau propriétaire.
- Le montage de la table doit être effectué sur un sol plat. Si nécessaire, ajustez la mise à niveau avec les vis de réglage sur le piétement. N'activez pas la fonction haut/bas du châssis avant d'avoir terminé l'assemblage de la table et de l'avoir placée au bon endroit.

3 APPLICATION

- Cette table électrique à hauteur réglable est conçue pour une utilisation de bureau normale dans un intérieur normal.

- Le châssis électrique réglable ne doit et ne peut être monté qu'avec un des plans de travail suivants : modèles no 80702, 80703, 80706, 80707 ou 80708.
- La hauteur de la table est réglable en progression continue. On peut ainsi l'ajuster à la hauteur de travail la plus ergonomiquement correcte.
- La charge maximale répartie uniformément sur le plan de travail est d'au plus 50 kg. Y compris tout ce qui se trouve sur la table.

4 BRANCHEMENT

- Cette table électrique à hauteur réglable doit être branchée au réseau électrique avec 220-240V CA / 50HZ.

5 ATTENTION !

- ▲ Conserver l'emballage hors de la portée des enfants, vu le risque d'asphyxie.
- ▲ Noter que le risque de se coincer existe si la table est placée, par exemple, trop près d'un cadre de fenêtre, d'un élément à tiroirs ou autre mobilier. Garder un écart d'au moins 3 cm entre le bord de la table et l'objet en question et un minimum de 40 cm entre le dessous du plan de travail et l'objet.
- ▲ La table comportant un risque de coincement pouvant entraîner une strangulation ou des dommages aux membres, le réglage de sa hauteur doit être effectué par un adulte.
- ▲ La table ne doit être ni altérée ni agrandie. N'intervenir en aucun cas dans la commande électrique.
- ▲ Ne pas utiliser la table comme lève-personne ou autre instrument similaire.
- ▲ La table doit être utilisée uniquement pour l'application prévue – utilisation normale en bureau avec charge maximale uniformément répartie sur le plan de travail de 50 kg.
- ▲ N'utiliser la table que dans un intérieur ordinaire. Elle n'est pas conçue pour être utilisée dans une salle de bain ou tout autre local humide similaire.
- ▲ Rester attentif aux mouvements d'autres personnes, y compris ceux des enfants, près de la table, lors du réglage de la hauteur.
- ▲ Si la table doit être laissée sans surveillance là où il y a des enfants, la mettre hors tension.
- ▲ Si la table doit être déplacée, une fois montée et installée, la mettre hors tension et démonter le plan de travail. Ne PAS soulever la table par le plan de travail.
- ▲ Les interrupteurs de réglage de hauteur doivent se placer avec un écart minimum de 130 cm pour empêcher le démarrage inopiné du réglage de la hauteur par un enfant.

6 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Poids du châssis :	32 kg
Largeur :	1 600 mm (sans plan de travail)
Profondeur :	800 mm (sans plan de travail)
Réglage de la hauteur :	68 à 120 cm
Vitesse :	~ 25 mm/s
Commande :	interrupteur à deux mains
Charge maximale répartie uniformément :	50 kg
Branchement électrique :	220-230V CA / 50 HZ
Consommation :	80 W
Consommation, en attente :	0,75 W
Température de fonctionnement :	10°C à 40°C
Humidité ambiante de fonctionnement :	humidité relative <80%
Température de stockage :	0°C à 40°C
Humidité ambiante de stockage :	humidité relative <90%

7 UTILISATION

- Vérifier qu'aucun objet pouvant obstruer le mouvement de la table ne se trouve à proximité.
- Les deux interrupteurs doivent être activés en même temps, pour régler la table vers le bas ou vers le haut.

8 CONSEILS

- Le travail en position debout diminue la pression sur les reins et sur le dos. Tout le corps est ainsi mis à contribution. La liberté de mouvements est plus grande et on peut varier les positions de travail.
- Utilisez le réglage de la hauteur plusieurs fois par jour, même pour un petit réglage lors du changement entre travail sur écran et travail de lecture/écriture.
- Si la table n'est pas utilisée pendant un certain laps de temps, pour des raisons de sécurité et d'économie, il est conseillé de la mettre hors tension.

9 ENTRETIEN/NETTOYAGE

- Nettoyez la table avec un chiffon trempé dans un produit d'entretien ordinaire puis essoré. Ne mettez pas les composants électriques en contact avec l'eau. Le système de réglage de la hauteur ne nécessite aucun entretien.

10 MISE AU REBUT

- L'emballage est 100% recyclable. Ne l'abandonnez pas dans l'environnement mais mettez-le au rebut selon les règlements locaux.
- La table est fabriquée en matériaux pouvant être recyclés. La mise au rebut doit se faire selon les règlements locaux pour l'élimination des déchets.

11 CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ - CE

Fabricant :
Tvillum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Danemark
Tél. +45 8757 3600

DÉCLARE CI-APRÈS QUE

LE PRODUIT SUIVANT

Série :	Performance
Modèle no :	80729
Avec plans de travail modèles no :	80702, 80703, 80706, 80707 ou 80708
Type :	Bureau
Année de marquage :	2008

EST CONFORME SELON :

la Directive européenne du Parlement et du Conseil, du 15 décembre 2004, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique (2004/108/CE)

la Directive européenne du Parlement et du Conseil, du 12 décembre 2006, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension (2006/95/CE).

La Directive européenne du Parlement et du Conseil, du 22 juin 1998, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines (98/37/CE).

et fabriqué selon les normes nationales suivantes, visant une harmonisation de la législation sur les machines :

DS/EN 527-1:2000 Meubles de bureaux. Tables et bureaux. - Paragraphe 1 : Dimensions.

DS/EN 527-2:2002 Meubles de bureaux – Tables et bureaux
- Paragraphe 2 : Exigences de sécurité fondamentales.

DS/EN 527-3:2003 Meubles de bureaux – Tables et bureaux
- Paragraphe 3 : Méthodes de test pour déterminer la stabilité et la résistance de construction.

DS/EN ISO 12100-1:2005 Sécurité des Machines – Concepts fondamentaux et principes généraux pour l'établissement de projet, la fabrication et la mise au point.
- Paragraphe 1 : Terminologie et méthodologie fondamentales.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Sécurité des Machines – Concepts fondamentaux et principes généraux pour l'établissement de projet, la fabrication et la mise au point.
- Paragraphe 2 : Principes techniques.

DS/EN ISO 13857:2008 Sécurité des Machines – Distances de sécurité pour empêcher l'accès des zones à risques par les mains, les bras, les jambes et les pieds.

DS/EN 349:1994 Sécurité des Machines Zones à risques et distances de sécurité. Protection du corps.

DS/EN 55014-1:2007 Compatibilité Électromagnétique – Exigences pour appareils ménagers, outils électriques et autres appareils similaires.
- Paragraphe 1 : Émission.

DS/EN 55014-2:1997 Compatibilité Électromagnétique. Exigences pour appareils ménagers, outils électriques et autres appareils similaires.
Paragraphe 2. Immunité. Famille de produit standard.

DS/EN 60335-1:2006 Appareils électriques à usage ménager ou autres appareils similaires – Sécurité
- Paragraphe 1 : Dispositions générales.

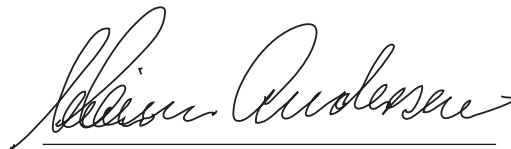
DS/EN 61000-3-2:2006 Compatibilité Électromagnétique (CEM).
- Paragraphe 3-2 : Valeurs limites – Valeurs limites pour les émissions de courant harmonique (consommation électrique de l'équipement jusqu'à et y compris, 16 A par phase).

EN 61000-3-3:2008 Compatibilité Électromagnétique (CEM).
Paragraphe 3-3 : Valeurs limites – Valeurs limites des variations de tension et des scintillements dans l'alimentation basse tension d'équipement avec courant nominal jusqu'à et y compris 16 A.

Titre : Vice Président Recherche et Développement
Nom : Kim Primdahl Andersen
Entreprise : Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Date



Signature

INNHALDSFORTEGNELSE

1	Identifikasjon av produktet.....	29
2	Generell informasjon	29
3	Tiltenkt bruk.....	29
4	Tilslutning.....	30
5	Advarsler.....	30
6	Tekniske spesifikasjoner.....	30
7	Betjening.....	31
8	Gode råd	31
9	Vedlikehold / rengjøring	31
10	Bortskaffing	31
11	Overensstemmelseserklæring.....	31
12	Monteringsveiledning	93
13	Hotline	110

1 IDENTIFIKASJON AV PRODUKTET

Fabrikant:
 Tvilum-Scanbirk
 Egon Kristiansens Allé 2
 8882 Fårvang
 Danmark
 Tlf.: 8757 3600
 Faks: 8757 3699

PRODUKTIDENTIFIKASJON:

Serie:	Performance
Modellnr.:	80729
Plassering av merking på produktet:	På understellets høyre ben

2 GENERELL INFORMASJON

- Bruksanvisningen skal leses og være forstått innen bordet tas i bruk første gang. Den gir viktige henvisninger om sikkerhet, anvendelse, installasjon og vedlikehold av bordet. På den måten beskytter De Dem selv og Deres barn samt unngår skader på bordet.
- Oppbevar vennligst bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.
- Montering av bordet skal foregå på et plant gulv. Dersom det er nødvendig, så kan bordet nivelleres ved hjelp av stilleskruene på føttene. Understellets heve/senke-funksjon må ikke aktiveres før bordet er ferdig samlet og plassert på rett sted.

3 TILTENKT BRUK

- Dette elektriske, høydejusterbare bordet er tiltenkt alminnelig kontorbruk, i et alminnelig innendørs stueklima.

- Dette elektriske, høydejusterbare understellet skal og må kun monteres med en av følgende bordplater, modell nr. 80702, 80703, 80706, 80707 eller 80708.
- Bordets høyde er trinnløst justerbart og kan dermed innstilles til den mest ergonomisk korrekte arbeidshøyden.
- Den maksimale, jevnt fordelte belastningen på bordplaten er maks. 50 kg. De 50 kg inkluderer alt som står på bordet.

4 TILSLUTNING

- Dette elektriske, høydejusterbare bordet skal tilsluttes lysnettets 220-240 VAC / 50HZ.

5 ADVARSLER

- ▲ På grunn av kvelningsfare skal emballasjen oppbevares utilgjengelig for barn.
- ▲ Vær oppmerksom på at bordet skaper en klemningsrisiko, f.eks. hvis det står for nærme vinduskarmer, skuffeelementer eller annet inventar. Hold en avstand på minimum 3 cm mellom bordkanten og gjenstanden og minimum 40 cm mellom undersiden av bordplaten og gjenstanden.
- ▲ Da bordet utgjør en klemmerisiko som kan medføre kvelning eller beskadigelse av legemsdeler, må bordets høydejustering kun fortas av en voksen.
- ▲ Bordet må ikke endres, bygges til eller om. Det må absolutt ikke skje inngrep i det elektriske styresystemet.
- ▲ Bordet må ikke brukes til personløft og lignende.
- ▲ Bordet må kun brukes til det tiltenkte formålet – vanlig kontorbruk og med en maksimal jevnt fordelt belastning på bordplaten på 50 kg.
- ▲ Bordet må kun brukes i et vanlig innendørs stueklima og er ikke egnet til bruk på badetom eller andre fuktige områder.
- ▲ Vær oppmerksom på andre personers, herunder barns, ferdn rundt bordet i forbindelse med regulering av høyden.
- ▲ Når bordet forlates uten oppsyn hvor det er barn tilstede skal støpselet trekkes ut at stikkontakten.
- ▲ Hvis bordet skal flyttes etter at det er montert og installert, tas støpselet ut av stikkontakten og bordplaten avmonteres. Bordet må IKKE løftes i bordplaten.
- ▲ Kontaktene til regulering av høyden skal sitte med minimum 130 cm avstand for å hindre et barns eventuelle utilsiktede bruk av høydejusteringen.

6 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Stellets vekt:	32 kg
Bredde:	1600 mm (uten bordplate)
Dybde:	800 mm (uten bordplate)
Høyderegulering:	68 – 120 cm
Hastighet:	~25 mm/sek
Betjening:	Tohåndsbetjent trykknapp
Maksimal jevnt fordelt belastning:	50 kg
EL-tilslutning:	220-230 VAC / 50 HZ
Driftsforbruk:	80 W
Standby-forbruk:	0,75 W
Driftstemperatur:	10 °C til 40 °C
Driftsluftfuktighet:	<80 % relativ luftfuktighet
Oppbevaringstemperatur:	0 °C til 40 °C
Oppbevaringsluftfuktighet:	<90 % relativ luftfuktighet

7 BETJENING

- Kontroller at det ikke er gjenstander i nærheten av bordet som kan forhindre bordets bevegelse.
- Begge kontakter skal aktiveres samtidig for enten å justere bordet opp eller ned.

8 GODE RÅD

- Når du jobber stående, så avlastes korsryggen og ryggen, og du får mulighet for å bruke hele kroppen. Din bevegelsesfrihet blir større, og du får mulighet for å variere dine arbeidsstillinger.
- Bruk høydeinnstillingen flere ganger daglig, også når det bare er behov for en liten justering ved skift mellom skjermarbeid og lese-/skrivearbeid.
- Hvis bordet ikke brukes i en periode, er det sikkerhetsmessig og økonomisk en fordel å koble fra strømmen.

9 EDLIKEHOLD / RENGJØRING

- Bordet kan rengjøres med en oppvridd klut med et vanlig rengjøringsmiddel. Det må ikke komme vann på de elektriske delene. Høydereguleringssystemet er vedlikeholdsfritt.

10 BORTSKAFFING

- Emballasjen kan gjenbrukes 100 % og bør derfor ikke etterlates i miljøet men bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.
- Bordet er fremstilt av materialer som kan gjenbrukes. Bortskaffing skal skje i overensstemmelse med lokale regler for bortskaffing av avfall.

11 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Danmark
Tel: 8757 3600

ERKLÆRER HERMED AT

PRODUKTET:

Serie:	Performance
Modellnr.:	80729
Med bordplatemodell nr.:	80702, 80703, 80706, 80707 eller 80708
Type:	Kontorbord
Merkningsår;	2008

ER I OVERENSSTEMMELSE MED:

Europaparlamentets og Rådets Direktiv av 15. desember 2004 om innbyrdes tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EF)

Europaparlamentets og Rådets Direktiv av 12. desember 2006 om innbyrdes tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk materiell bestemt til anvendelse innenfor visse spenningsgrenser (2006/95/EF)

Europaparlamentets og Rådets Direktiv av 22.06.98 om innbyrdes tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om maskiner (98/37/EF)

er fremstilt i overensstemmelse med følgende nasjonale standarder som gjennomfører en harmonerende lovgivning om maskiner:

DS/EN 527-1:2000 Kontormøbler Bord og skrivebord - Del 1: Mål.

DS/EN 527-2:2002 Kontormøbler - Bord og skrivebord - Del 2: Grunnleggende sikkerhetskrav.

DS/EN 527-3:2003 Kontormøbler - Bord og skrivebord - Del 3: Prøvningsmetoder til bestemmelse av stabilitet og konstruksjonens styrke.

DS/EN ISO 12100-1:2005 Maskinsikkerhet - Grunnleggende begreper og generelle prinsipper for prosjektering, konstruksjon og utforming - Del 1: Grunnleggende terminologi og metodikk.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Maskinsikkerhet - Grunnleggende begreper og generelle prinsipper for prosjektering, konstruksjon og utforming - Del 2: Tekniske prinsipper.

DS/EN ISO 13857:2008 Maskinsikkerhet - Sikkerhetsavstander til forebygging av fareområder som kan nås med hender, armer, ben og føtter.

DS/EN 349:1994 Maskinsikkerhet. Fareområder og sikkerhetsavstander. Beskyttelse av kroppen.

DS/EN 55014-1:2007 Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 1: Emisjon.

DS/EN 55014-2:1997 Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater. Del 2. Immunitet. Produktfamiliestandard.

DS/EN 60335-1:2006 Elektriske apparater til husholdningsbruk o.l. - Sikkerhet - Del 1: Alminnelige bestemmelser.

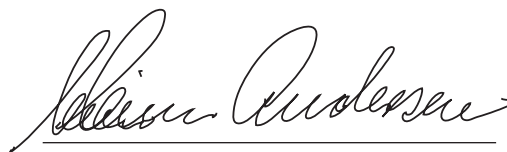
DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grenseverdier - Grenseverdier for utsendelse av harmoniske strømmer (utstyrets strømforbruk opptil og inklusive 16 A per fase).

EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Del 3-3: Grenseverdier - Begrensning av spenningsfluktuasjoner og flimmer i lavspenningsforsyninger fra utstyr med merkestrøm opptil og med 16 A.

Tittel: Vice President R&D
Navn: Kim Primdahl Andersen
Firma: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Dato



Underskrift

İÇİNDEKİLER

1	Ürünün tanımlanması	33
2	Genel bilgiler	33
3	Kullanım	33
4	Masanın elektriğe bağlanması	34
5	Uyarılar	34
6	Teknik özellikler	34
7	Masanın çalıştırılması	35
8	Tavsiyeler	35
9	Bakım ve temizlik	35
10	Masanın atılması	35
11	Muvafakat bildirimi	35
12	Montaj talimatı	93
13	Yardım hattı	110

1 ÜRÜNÜN TANIMLANMASI

Üretici:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Danimarka

Tel.: 8757 3600

Faks: 8757 3699

ÜRÜN KİMLİĞİ:

Seri: Performance

Model No: 80729

Etiket konumu: Masanın sağ ayağı

2 GENEL BİLGİLER

- Masanın ilk kez kullanılmasından önce, montaj talimatı okunmalı ve anlaşılmalıdır. Bu montaj talimatı, masanın güvenliği, kullanımı, kurulumu ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler vermektedir. Bu bilgiler sayesinde, kendinizi ve çocuklarınızı koruyacağınız gibi masanın zarar görmesini de engellersiniz.
- Kurulum talimatını saklayın ve ürün el değiştirdiğinde talimatı yeni sahibine verin.
- Masanın kurulumu, düz bir zemin üzerinde gerçekleştirilmelidir. Gerekirse, masanın ayaklarında bulunan ayar vidaları ile masanın düzlüğünü ayarlayabilirsiniz.
- Masa kurulana ve yerine yerleştirilene kadar yükseklik ayarlama özelliğini kullanmayın.

3 KULLANIM

- Elektrikli, yüksekliği ayarlanabilir masanın kullanım amacı, olağan kapalı mekanlarda her türlü ofis kullanımına yöneliktir.

- Bu elektrikli, yüksekliği ayarlanabilir iskelet sadece aşağıdaki model numaralarına sahip masa tablaları ile monte edilmelidir. 80702, 80703, 80706, 80707 veya 80708.
- Masanın taşıyabileceği eşit dağılımlı azami yük miktarı, masanın üzerindeki her şey ile birlikte en fazla 50 kg'dır.

4 MASANIN ELEKTRİĞE BAĞLANMASI

- Elektrikli, yüksekliği ayarlanabilir masa 220-240VAC/50HZ elektriğe bağlanmalıdır.

5 UYARILAR

- ▲ Paketleme malzemeleri, boğulma tehlikesine karşılık çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- ▲ Masanın, örneğin, pencere pervazları, çekmeceler veya diğer mobilyalara çok yakın yerleştirildiği durumlarda kısıtılma tehlikesine karşı dikkatli olun. Herhangi bir eşya ile masanın kenarı arasında asgari 3 cm, masanın altı ile herhangi bir eşya arasında asgari 40 cm mesafe bırakın.
- ▲ Boğulma veya yaralanma tehlikesi nedeniyle, yükseklik ayarlamaları sadece bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- ▲ Masayı modifiye veya revize etmeyin. Hiçbir koşul altında masanın elektrik sistemine müdahale etmeyin.
- ▲ Masa şahısları veya benzerlerini yukarı kaldırmak için yapılmamıştır.
- ▲ Masa sadece amaçlandığı biçimde kullanılmalıdır, yani masa üstünde eşit dağılmış en fazla 50 kg yük ile olağan özel ofis kullanımı.
- ▲ Masa sadece olağan kapalı ortam koşullarında kullanılmalıdır ve banyo veya benzeri nemli yerlerde kullanılmak için uygun değildir.
- ▲ Yüksekliği ayarlarken lütfen çocuklar dahil masanın etrafındaki kişilere dikkat edin.
- ▲ Eğer masa, çocukların bulunduğu bir ortamda tek başına bırakılacaksa, masanın fişini prizden çıkartın.
- ▲ Masanın montajı veya kurulumundan sonra eğer yerinden oynatmanız gerekiyorsa, fişi prizden çekin ve masanın üst tablasını yerinden çıkartın. Masayı üst tablasından tutarak KALDIRMAYIN.
- ▲ Yüksekliği ayarlayan düğmeler, bir çocuğun yanlışlıkla dokunup yükseklik ayarını değiştirmesini önlemek için yerden en az 130 cm yukarıda konumlandırılmalıdır.

6 TEKNİK ÖZELLİKLER

İskeletin ağırlığı:	32 kg
Genişlik:	1600 mm (üst tabla olmadan)
Derinlik:	800 mm (üst tabla olmadan)
Yükseklik ayarı:	68 – 120cm.
Hız:	~25mm/sn
Çalışma:	Emniyet kilitli
Azami eşit dağılmış yük miktarı:	50 kg
Elektrik düğmesi:	220-230 VAC/50HZ
Enerji tüketimi:	80 W
Bekleme konumunda enerji tüketimi:	0,75 W
Çalışma sıcaklığı:	10°C – 40°C
Çalışma ortamı nemi:	<< %80 bağıl hava nemi
Saklama sıcaklığı:	0°C – 40°C
Saklama ortamı nemi:	<< 90% bağıl hava nemi

7 MASANIN ÇALIŞTIRILMASI

- Masanın etrafında, hareketlerini engelleyebilecek herhangi bir eşya olmadığından emin olun.
- Masanın yukarı kaldırılması veya aşağı indirilmesi için her iki düğmenin de aynı anda etkinleştirilmesi gerekmektedir.

8 TAVSİYELER

- Ayakta çalışır pozisyondayken, sırtınızdaki ve belinizdeki yükü azaltabilir ve bu sayede tüm vücudunuzu kullanabilirsiniz. Bu sayede hareket özgürlüğünüz artacak ve yeni çalışma pozisyonları bulabileceksiniz.
- Günlük çalışmanız sırasında, ekran üzerinde çalışırken veya okurken ya da yazarken, ufak miktarlarda bile olsa masanın yükseklik ayarını pek çok defa değiştirin.
- Masayı bir süre kullanmayacaksanız, masanın elektrik düğmesini güvenlik nedenleri ile kapatabilirsiniz; aynı zamanda elektrikten tasarruf sağlamış olursunuz.

9 BAKIM VE TEMİZLİK

- Masayı nemli bir bez ve sıradan bir temizleme ürünü ile temizleyin. Masayı temizlerken elektrikli parçalara su gelmemesine özen gösterin.
- Yükseklik ayarlama sistemi bakım gerektirmemektedir.

10 MASANIN ATILMASI

- Masanın ambalajında kullanılan malzemeler %100 geri dönüştürülebilir ürünlerdir ve çevreye atılmamalıdır. Masanın atılması bulunduğunuz bölgenin yasal gereksinimlerine uygun olarak gerçekleştirilmelidir.
- Masa geri dönüştürülebilir materyallerden yapılmıştır. Masanın atılması bulunduğunuz bölgenin çöp atma şartlarına uygun olarak yapılmalıdır.

11 MUVAFAKAT BİLDİRİMİ

AB MUVAFAKAT BİLDİRİMİ

Üretici:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Danimarka
Tel.: 0045 8757 3600

AŞAĞIDA VERİLEN ÜRÜNÜN,

Seri:	Performance
Model No:	80729
Üst tabla model numaraları:	80702, 80703, 80706, 80707 veya 80708.
Tip:	Ofis masası
Etiket yılı:	2008

AŞAĞIDAKİLERLE UYUMLU OLDUĞUNU,

Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Konseyinin, 15 Aralık 2004 tarihli ve 2004/108/EC numaralı, elektromanyetik uygunluk ile alakalı, Üye Ülkelerin yasalarının yakınlaştırılması hakkında direktifi.

Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Konseyinin, 12 Aralık 2006 tarihli ve 2004/108/EC numaralı, belirli voltaj sınırları içinde kullanılmak üzere tasarlanmış elektrikli ekipmanlar ile alakalı, Üye Ülkelerin yasalarının uyumu hakkında direktifi.

Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Konseyinin, 22 Haziran 1998 tarihli ve 98/37/EC numaralı, makineler ile alakalı, Üye Ülkelerin yasalarının yakınlaştırılması hakkında direktifi.

aşağıdaki makineler hakkında uyum yasalarına göre düzenlenen Danimarka ulusal standartlarına uygun olarak hazırlandığını beyan eder:

DS/EN 527-1:2000 Ofis mobilyaları. Çalışma alanları ve masalar. Bölüm 1: Boyutlar:

DS/EN 527-2:2002 Ofis mobilyaları. Çalışma alanları ve masalar. Bölüm 2: Mekanik güvenlik gereksinimleri.

DS/EN 527-3:2003 Ofis mobilyaları. Çalışma alanları ve masalar. Bölüm 3: Yapının mekanik gücü ve mukavemetinin tespit edilmesine yönelik test yöntemleri.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Makine güvenliği. Temel kavramlar, tasarım için genel prensipler. Bölüm 1: Temel terminoloji ve metodoloji.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Makine güvenliği. Temel kavramlar, tasarım için genel prensipler. Bölüm 2: Teknik prensipler.

DS/EN ISO 13857:2008 Makine güvenliği. Üst ve alt uzuvlar ile ulaşılabilecek kaza bölgelerinin önlenmesi için güvenlik mesafeleri.

DS/EN 349:1994 Makine güvenliği. Tehlike alanları ve güvenlik mesafeleri. Vücudun korunması.

DS/EN 55014-1:2007 Elektromanyetik uyumluluk - Ev içi cihazlar, elektrikli aletler ve benzer aygıtlar için gereksinimler - Bölüm 1: Emisyon.

DS/EN 55014-2:1997 Elektromanyetik uyumluluk - Ev içi cihazlar, elektrikli aletler ve benzer aygıtlar için gereksinimler - Bölüm 2: Ürün ailesi standardı.

DS/EN 60335-1:2006 Ev içi ve benzeri elektrikli cihazlar – Güvenlik – Bölüm 1: Genel gereksinimler.

DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 3-2: Sınırlar – Uyumlu akımların emisyonu için sınırlar (her faz için cihaz giriş akımı en fazla 16A [16A dahil]).

EN 61000-3-3:2008 Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 3-3: Sınırlar – 16A (16A dahil) azami akım ile sınıflandırılmış cihazlar için, şehir şebeke voltaj beslemesinde meydana gelebilecek dalgalanma ve iniş-çıkış sınırları.

Unvan: Başkan Yardımcısı R&D
İsim: Kim Primdahl Andersen
Şirket: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Tarih



İmza

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1	Αναγνώριση του προϊόντος	37
2	Γενικές πληροφορίες	37
3	Χρήση	37
4	Σύνδεση του τραπεζιού	38
5	Προειδοποιήσεις	38
6	Τεχνικές προδιαγραφές	38
7	Χειρισμός του τραπεζιού	39
8	Χρήσιμες συμβουλές	39
9	Συντήρηση/καθαρισμός	39
10	Απόρριψη του τραπεζιού	39
11	Δήλωση συναίνεσης	39
12	Οδηγίες συναρμολόγησης	93
13	Γραμμή υποστήριξης	110

1 ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κατασκευαστής:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Denmark (Δανία)
Τηλ.: 8757 3600
Φαξ: 8757 3699

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Σειρά: Performance
Αρ. μοντέλου: 80729
Θέση ετικέτας Δεξί πόδι τραπεζιού

2 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες συναρμολόγησης προτού χρησιμοποιήσετε το τραπέζι για πρώτη φορά. Οι οδηγίες συναρμολόγησης σας παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση, την εγκατάσταση και τη συντήρηση του τραπεζιού. Με αυτόν τον τρόπο προστατεύετε τον εαυτό σας και τα παιδιά σας και αποφεύγετε την πρόκληση ζημιών στο τραπέζι.
- Διατηρήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης και παραδώστε τις στον πιθανό νέο κάτοχο.
- Η συναρμολόγηση του τραπεζιού πρέπει να πραγματοποιηθεί σε επίπεδη επιφάνεια. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να ευθυγραμμίσετε το τραπέζι χρησιμοποιώντας τις ρυθμιστικές βίδες που βρίσκονται στα πόδια του. Μη χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ρύθμισης ύψους έως ότου έχετε συναρμολογήσει και τοποθετήσει το τραπέζι στη θέση του.

3 ΧΡΗΣΗ

- Το ηλεκτρικό, ρυθμιζόμενο σε ύψος τραπέζι προορίζεται προς γενική χρήση γραφείου σε τυπικά εσωτερικά περιβάλλοντα.

- Το ηλεκτρικό, ρυθμιζόμενο σε ύψος υποπλαιοίς πρέπει να συναρμολογηθεί αποκλειστικά με ένα από τα ακόλουθα καλύμματα τραπεζιού με αριθμό μοντέλου: 80702, 80703, 80706, 80707 ή 80708.
- Το μέγιστο ομοιόμορφα κατανεμημένο φορτίο στην επιφάνεια του τραπεζιού είναι 50 κιλά, συμπεριλαμβανομένων όλων των αντικειμένων που βρίσκονται στο τραπέζι.

4 ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ

- Το ηλεκτρικό, ρυθμιζόμενο σε ύψος τραπέζι πρέπει να συνδέεται σε εναλλασσόμενο ρεύμα τάσης 220-240 V/50 HZ.

5 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ▲ Η συσκευασία πρέπει να παραμένει μακριά από τα παιδιά λόγω κινδύνου ασφυξίας.
- ▲ Έχετε υπόψη σας τον κίνδυνο σύνθλιψης εάν, για παράδειγμα, το τραπέζι έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά σε παράθυρα, συρταροθήκες ή άλλα έπιπλα. Διατηρήστε τουλάχιστον απόσταση 3 εκατοστών μεταξύ της άκρης του τραπεζιού και των αντικειμένων και 40 εκατοστών μεταξύ του υποπλαισίου του τραπεζιού και του αντικειμένου.
- ▲ Η ρύθμιση ύψους πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από ενήλικες λόγω του κινδύνου ασφυξίας ή τραυματισμού.
- ▲ Μην τροποποιείτε ή ανασυναρμολογείτε το τραπέζι. Σε καμία περίπτωση μην παρεμβαίνετε στο ηλεκτρικό σύστημα.
- ▲ Το τραπέζι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την ανύψωση ανθρώπων ή παρόμοιες ενέργειες.
- ▲ Το τραπέζι πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προσδιορισμένο σκοπό του – τυπική προσωπική χρήση γραφείου, με ομοιόμορφα κατανεμημένο φορτίο βάρους 50 κιλών στην επιφάνειά του.
- ▲ Το τραπέζι πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε τυπικά εσωτερικά περιβάλλοντα και είναι ακατάλληλο για μπάνια ή παρόμοια μέρη με υγρασία.
- ▲ Να είστε προσεκτικοί σχετικά με την μετακίνηση άλλων ατόμων, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, γύρω από το τραπέζι κατά τη ρύθμιση του ύψους του.
- ▲ Εάν το τραπέζι μείνει χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκονται παρόντα παιδιά, τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
- ▲ Εάν χρειάζεται να μετακινήσετε το τραπέζι μετά από τη συναρμολόγηση και την εγκατάσταση, ποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και στη συνέχεια αποσυναρμολογήστε την επιφάνεια του τραπεζιού. ΜΗ σηκώνετε το τραπέζι κρατώντας το από την επιφάνειά του.
- ▲ Οι διακόπτες για τη ρύθμιση του ύψους πρέπει να τοποθετηθούν σε ελάχιστο ύψος 130 εκατοστών για την αποτροπή της τυχαίας ρύθμισης του ύψους από παιδιά.

6 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Βάρος υποπλαισίου:	32 κιλά
Πλάτος:	1600 χιλιοστά (χωρίς την επιφάνεια του τραπεζιού)
Βάθος:	800 χιλιοστά (χωρίς την επιφάνεια του τραπεζιού)
Ρύθμιση ύψους:	68 – 120 εκατοστά.
Ταχύτητα :	~25 χιλιοστά/δευτ.
Λειτουργία:	Μοχλός επικρουστήρα
Μέγιστο ομοιόμορφα κατανεμημένο φορτίο:	50 κιλά
Ηλεκτρικός διακόπτης:	Εναλλασσόμενο ρεύμα 220-230 V/50 HZ
Κατανάλωση:	80 W
Κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής:	0,75 W
Θερμοκρασία λειτουργίας:	10°C έως 40°C
Υγρασία αέρα λειτουργίας:	<Σχετική υγρασία αέρα 80%
Θερμοκρασία φύλαξης:	0°C έως 40°C
Υγρασία αέρα φύλαξης:	<Σχετική υγρασία αέρα 90%

7 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα κοντά στο τραπέζι, τα οποία ενδέχεται να εμποδίσουν την κίνησή του.
- Και οι δύο διακόπτες πρέπει να ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα για την ανύψωση ή το χαμήλωμα του τραπεζιού.

8 ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Όταν εργάζεστε όρθιοι, ανακουφίζετε την πίεση την πλάτη και τη μέση σας και μπορείτε να χρησιμοποιείτε ολόκληρο το σώμα σας. Η ελευθερία κινήσεών σας θα αυξηθεί και θα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ποικίλες θέσεις εργασίας.
- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ρύθμισης ύψους αρκετές φορές καθημερινά ακόμη κι αν πρόκειται για μικρή ρύθμιση κατά την εναλλαγή μεταξύ της εργασίας στην οθόνη ή του διαβάσματος και της γραφής.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε το τραπέζι για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορείτε να αποκόψετε την τροφοδοσία για λόγους ασφάλειας και για την εξοικονόμηση χρημάτων.

9 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε το τραπέζι με υγρό πανάκι χρησιμοποιώντας τυπικό απορρυπαντικό καθαρισμού. Μη βρέχετε τα ηλεκτρικά μέρη. Το σύστημα ρύθμισης ύψους δεν χρειάζεται συντήρηση.

10 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ

- Η συσκευασία είναι 100% ανακυκλώσιμη και δεν πρέπει να απορρίπτεται στο περιβάλλον. Η απόρριψη του τραπεζιού πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις στην περιοχή σας.
- Το τραπέζι κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμα υλικά. Η απόρριψή του πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις απόρριψης αποβλήτων στην περιοχή σας.

11 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ Ε.Ε.

Ο κατασκευαστής:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Denmark (Δανία)

Τηλ.: 0045 8757 3600

ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Σειρά:

Performance

Αρ. μοντέλου:

80729

Με αριθμό μοντέλου επιφάνειας τραπεζιού:

80702, 80703, 80706, 80707 ή 80708

Τύπος:

Γραφείο

Έτος ετικέτας:

2008

ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΕΞΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

Οδηγία 2004/108/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2004 για την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Οδηγία 2004/108/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 2006 για την εναρμόνιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό που σχεδιάζεται για χρήση εντός συγκεκριμένων ορίων τάσης

Οδηγία 98/37/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 για την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές

Έχει δημιουργηθεί σύμφωνα με τα ακόλουθα εθνικά πρότυπα που έθεσαν σε εφαρμογή έναν εναρμονισμένο νόμο σχετικά με τις μηχανές:

DS/EN 527-1:2000 Επιπλα γραφείου. Χώροι και γραφεία εργασίας. Μέρος 1: Διαστάσεις.

DS/EN 527-2:2002 Επιπλα γραφείου. Χώροι και γραφεία εργασίας. Μέρος 2: Απαιτήσεις μηχανικής ασφάλειας.

DS/EN 527-3:2003 Επιπλα γραφείου. Χώροι και γραφεία εργασίας. Μέρος 3: Μέθοδος δοκιμής για τον καθορισμό της σταθερότητας και της μηχανικής ισχύος της δομής.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Μέρος 1: Βασική ορολογία και μεθοδολογία.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασική έννοια, γενικές αρχές σχεδιασμού. Μέρος 2: Τεχνικές αρχές.

DS/EN ISO 13857:2008 Ασφάλεια μηχανημάτων. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή προσέγγισης των ζωνών κινδύνου από τα άνω και τα κάτω άκρα.

DS/EN 349:1994 Ασφάλεια μηχανημάτων. Επικίνδυνες περιοχές και αποστάσεις ασφαλείας. Προστασία του σώματος.

DS/EN 55014-1:2007 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – Απαιτήσεις για συσκευές οικιακού εξοπλισμού, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιο εξοπλισμό – Μέρος 1: Εκπομπή.

DS/EN 55014-2:1997 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – Απαιτήσεις για συσκευές οικιακού εξοπλισμού, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιο εξοπλισμό – Μέρος 2: Πρότυπο οικογένειας προϊόντων.

DS/EN 60335-1:2006 Ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης – Ασφάλεια – Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις.

DS/EN 61000-3-2:2006 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) – Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για αρμονικές εκπομπές ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού μέχρι και 16 A ανά φάση).

EN 61000-3-3:2008 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) – Μέρος 3-3: Όρια – Περιορισμοί των διακυμάνσεων τάσης και αυξομειώσεων σε δημόσια συστήματα παροχής χαμηλής τάσης για εξοπλισμό ονομαστικού ρεύματος μέχρι και 16 A.

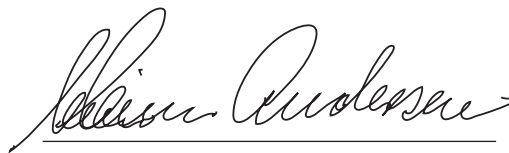
Τίτλος: Αντιπρόεδρος Έρευνας και Ανάπτυξης

Όνομα: Kim Primdahl Andersen

Εταιρεία: Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Ημερομηνία



Υπογραφή

INHOUD

1	Identificatie van het product	41
2	Algemene informatie	41
3	Gebruik	41
4	De tafel aansluiten	42
5	Waarschuwingen	42
6	Technische specificaties	42
7	De tafel bedienen	43
8	Goede raad	43
9	Onderhoud/reinigen	43
10	De tafel verwijderen	43
11	Instemmingsverklaring	43
12	Montage-instructie	93
13	Hotline	110

1 IDENTIFICATIE VAN HET PRODUCT

Fabrikant:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Denemarken

Tel.: 8757 3600

Fax: 8757 3699

PRODUCTIDENTIFICATIE:

Serie: Performance

Modelnr: 80729

Plaats van het label: Rechter tafelpoot

2 ALGEMENE INFORMATIE

- Lees de montage-instructie voordat u de tafel voor het eerst gebruikt en zorg ervoor dat u deze begrijpt. De montage-instructie geeft u belangrijke informatie betreffende veiligheid, installatie en onderhoud van de tafel. Zo beschermt u uzelf en uw kinderen en voorkomt u beschadigingen aan de tafel.
- Bewaar de montage-instructie en overhandig deze aan een mogelijke nieuwe eigenaar.
- De tafel moet op een geheel horizontale vloer worden gemonteerd. U kunt indien nodig de tafel horizontaal maken door de schroeven aan de tafelpoten aan te passen. Gebruik de functie voor hoogteaanpassing niet voordat de tafel is gemonteerd en op zijn plaats is gezet.

3 GEBRUIK

- De elektrische, in hoogte verstelbare tafel is bedoeld voor breed kantoorgebruik in een normaal binnenklimaat.

- Het elektrische, in hoogte verstelbare onderframe mag alleen worden gemonteerd met een van de volgende tafelbladen - modelnrs. 80702, 80703, 80706, 80707 of 80708.
- De maximale gelijk verdeelde belasting op het tafelblad is maximaal 50 kg, inclusief alles op de tafel.

4 DE TAFEL AANSLUITEN

- De elektrische in hoogte verstelbare tafel moet met 220-240 Volt gelijkstroom/50 HZ worden verbonden.

5 WAARSCHUWINGEN

- ▲ De verpakking moet buiten bereik van kinderen worden gehouden wegens verstikkingsgevaar.
- ▲ Let op beknellinggevaar als de tafel bijvoorbeeld te dicht bij vensterbanken, lades of andere meubels is geplaatst. Zorg voor een afstand van minstens 3 cm tussen de rand van de tafel en het voorwerp en 40 cm tussen de onderkant van de tafel en het voorwerp.
- ▲ De hoogteaanpassing mag alleen door een volwassene worden uitgevoerd, wegens risico op verstikking of verwonding.
- ▲ Wijzig de tafel niet en bouw hem niet om. Verstoor het elektrische systeem in geen geval.
- ▲ De tafel mag niet worden gebruikt om personen of dergelijke omhoog te tillen.
- ▲ De tafel mag alleen voor het toegewezen doel worden gebruikt - normaal privaat kantoorgebruik, met een gelijk verdeelde last op het tafelblad van 50 kg.
- ▲ De tafel mag alleen in een normaal binnenklimaat worden gebruikt en is niet geschikt voor badkamers of vergelijkbare vochtige plaatsen.
- ▲ Let op andere personen, zoals kinderen, die zich rond de tafel bewegen terwijl u de hoogte aanpast.
- ▲ Trek de stekker uit het stopcontact indien de tafel onbeheerd wordt achtergelaten terwijl er kinderen aanwezig zijn.
- ▲ Als u na het monteren en installeren de tafel moet verplaatsen, trek dan de stekker uit het stopcontact en demonteer het tafelblad. Pak de tafel NIET aan het tafelblad op.
- ▲ De schakelaars voor het aanpassen van de hoogte moeten op een afstand van minimaal 130 cm van elkaar zitten om te voorkomen dat een kind de hoogte per ongeluk aanpast.

6 TECHNISCHE SPECIFICATIES

Gewicht van onderframe:	32 kg
Breedte:	1600 mm (zonder tafelblad)
Diepte:	800 mm (zonder tafelblad)
Hoogteaanpassing:	68 – 120 cm.
Snelheid:	~25 mm/sec
Werking:	Tuimelschakelaar
Maximale gelijk verdeelde last:	50 kg
Elektrische schakelaar:	220-230 volt gelijkstroom/50 HZ
Verbruik:	80 W
Verbruik in standbypositie:	0,75 W
Werkings temperatuur:	10°C tot 40°C
Luchtvochtigheid bij werking:	<80% relatieve luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur:	0°C tot 40°C
Luchtvochtigheid bij opslag:	< 90% relatieve luchtvochtigheid

7 DE TAFEL BEDIENEN

- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in de buurt van de tafel bevinden die de bewegingen van de tafel kunnen verhinderen.
- Beide schakelaars moeten tegelijkertijd worden geactiveerd om de tafel op of neer te laten gaan.

8 GOEDE RAAD

- Als u staand werkt, haalt u de druk van uw rug en onderrug en kunt u uw hele lichaam gebruiken. Uw bewegingsvrijheid wordt groter en u kunt uw werkposities variëren.
- Gebruik de functie voor hoogteaanpassing enkele keren per dag, al is het maar voor een kleine aanpassing als u afwisselt tussen achter een computerscherm werken en lezen en schrijven.
- Als u de tafel enige tijd niet gebruikt, kunt u de stroom uitschakelen om veiligheidsredenen en om geld te besparen.

9 ONDERHOUD/REINIGEN

- Reinig de tafel met een vochtige doek. Gebruik een normaal schoonmaakmiddel. Zorg ervoor dat er geen water in de elektrische delen komt. Het systeem voor hoogteaanpassing heeft geen onderhoud nodig.

10 DE TAFEL VERWIJDEREN

- De verpakking is 100% recyclebaar en mag niet in het milieu worden achtergelaten. Het verwijderen van de tafel moet plaatsvinden in overeenstemming met de plaatselijke eisen.
- De tafel is van recyclebare materialen gemaakt. Hij moet worden verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke eisen voor afvalverwerking.

11 INSTEMMINGSVERKLARING

INSTEMMINGSVERKLARING EU

Fabrikant:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Denemarken
Tel.: 0045 8757 3600

VERKLAART DAT HET PRODUCT

Serie:	Performance
Modelnr:	80729
Met tafelblad met modelnr.:	80702, 80703, 80706, 80707 of 80708
Type:	Kantoortafel
Labeljaar:	2008

IN OVEREENSTEMMING IS MET:

Richtlijn 2004/108/EC van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten betreffende elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 2004/108/EC van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 inzake de harmonisering van de wetgevingen van de Lidstaten betreffende elektrische apparatuur ontworpen voor gebruik binnen bepaalde voltagelimiëten

Richtlijn 98/37/EC van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines.

zijn opgesteld in overeenstemming met de volgende nationale standaarden die een geharmoniseerde wetgeving inzake machines implementeren:

DS/EN 527-1:2000 Kantoormeubelen. Werkplaatsen en bureaus. Deel 1: Afmetingen.

DS/EN 527-2:2002 Kantoormeubelen. Werkplaatsen en bureaus. Deel 2: Mechanische veiligheidseisen

DS/EN 527-3:2003 Kantoormeubelen. Werkplaatsen en bureaus. Deel 3: Testmethoden voor het bepalen van de stabiliteit en de mechanische kracht van de constructie.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Veiligheid van machines. Basisconcepten, algemene principes voor ontwerp. Deel 1: Basisterminologie en methodologie.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Veiligheid van machines. Basisconcept, algemene principes voor ontwerp. Deel 2: Technische principes.

DS/EN ISO 13857:2008 Veiligheid van machines. Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones door bovenste en onderste ledematen.

DS/EN 349:1994 Veiligheid van machines. Gevarenczones en veilige afstanden. Bescherming van het lichaam.

DS/EN 55014-1:2007 Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1: Emissie

DS/EN 55014-2:1997 Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Productfamieliestandaard.

DS/EN 60335-1:2006 Huishoudelijke en vergelijkbare elektrische apparatuur – Veiligheid – Deel 1: Algemene eisen.

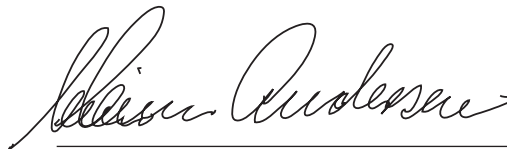
DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per fase)

EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – Deel 3-3: Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom ≤ 16 A per fase.

Titel: Vice President R&D
Naam: Kim Primdahl Andersen
Bedrijf: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Datum



Handtekening

ÍNDICE

1	Identificação do produto.....	45
2	Informação geral	45
3	Utilização	45
4	Ligação da mesa	46
5	Advertências	46
6	Especificações técnicas	46
7	Funcionamento da mesa	47
8	Conselhos	47
9	Manutenção/limpeza	47
10	Eliminação da mesa	47
11	Declaração de consentimento	47
12	Instruções de montagem	93
13	Linha grátis	110

1 IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO

Fabricante:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Dinamarca

Tel.: 8757 3600

Fax: 8757 3699

IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO:

Série: Performance

Nº do modelo: 80729

Localização da etiqueta: Perna direita da mesa

2 INFORMAÇÃO GERAL

- As instruções de montagem deverão ser lidas e compreendidas antes de utilizar a mesa pela primeira vez. As instruções de montagem fornecem-lhe informações importantes relativamente à segurança, utilização, instalação e manutenção da mesa. Desta forma, poderá proteger-se e proteger os seus filhos, assim como evitar que a mesa seja danificada.
- Guarde as instruções de montagem e dê-as a um possível novo dono.
- A montagem da mesa deverá ser efectuada num chão plano. Se for necessário, poderá nivelar a mesa utilizando os parafusos de ajuste localizados nos pés da mesma. Não utilize a função de ajustamento da altura até a mesa ter sido montada e colocada no respectivo lugar.

3 UTILIZAÇÃO

- A mesa eléctrica, de altura ajustável, destina-se a ser usada de forma polivalente no escritório, num ambiente interior normal.

- A estrutura inferior eléctrica, de altura ajustável, só deverá ser montada com um dos seguintes tampos de mesa - modelos nºs 80702, 80703, 80706, 80707 ou 80708.
- A carga máxima distribuída uniformemente, suportada pelo tampo da mesa é 50 kg, incluindo tudo o que está sobre a mesa.

4 LIGAÇÃO DA MESA

- A mesa eléctrica, de altura ajustável, tem de ser ligada a 220-240 VAC/50 HZ.

5 ADVERTÊNCIAS

- ▲ O material de embalagem deverá ser mantido fora do alcance das crianças devido ao perigo de asfixia.
- ▲ Tenha atenção ao perigo de compressão da mesma, por exemplo, se esta estiver colocada muito próximo dos parapeitos das janelas, gavetas ou outro mobiliário. Guarde uma distância mínima de 3 cm entre a extremidade da mesa e o objecto, e de 40 cm entre a parte inferior da mesa e o objecto.
- ▲ O ajustamento da altura deverá ser realizado apenas por um adulto devido ao perigo de asfixia ou lesões.
- ▲ Não altere a estrutura ou reconstrua a mesa. Em nenhuma circunstância deverá alterar o sistema eléctrico.
- ▲ A mesa não deverá ser usada para elevar pessoas ou algo semelhante.
- ▲ A mesa deverá ser utilizada somente para o fim a que se destina – utilização normal de um escritório particular, com um peso máximo de 50 kg distribuído uniformemente pelo tampo da mesa.
- ▲ A mesa deverá ser utilizada somente num ambiente interior normal e não é adequada para colocação em casas de banho ou outros locais húmidos.
- ▲ Quando estiver a ajustar a altura, tenha cuidado com outras pessoas, especialmente crianças, que andem em redor da mesa.
- ▲ Desligue a ficha da tomada, se deixar a mesa sem vigilância quando estiverem crianças presentes.
- ▲ Se necessitar de deslocar a mesa após a montagem e instalação, desligue a ficha da tomada e desmonte o tampo da mesa. NÃO levante a mesa pelo tampo.
- ▲ Os botões de ajustamento da altura deverão ser colocados a uma distância mínima de 130 cm de modo a evitar que as crianças ajustem a altura acidentalmente.

6 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Peso da estrutura inferior:	32 kg
Largura:	1600 mm (sem o tampo da mesa)
Altura:	800 mm (sem o tampo da mesa)
Ajuste da altura:	68 – 120 cm.
Velocidade:	~25 mm/seg
Funcionamento:	Basculante
Carga máxima distribuída uniformemente:	50 kg
Botão eléctrico:	220-230 VAC/50 HZ
Consumo:	80 W
Consumo em standby:	0,75 W
Temperatura de funcionamento:	10 °C a 40 °C
Humidade do ar em funcionamento:	<80% de humidade relativa do ar
Temperatura de armazenamento:	0 °C a 40 °C
Humidade do ar durante o armazenamento:	<90% de humidade relativa do ar

7 FUNCIONAMENTO DA MESA

- Certifique-se de que não existem objectos perto da mesa que possam obstruir os movimentos da mesma.
- Ambos os botões deverão ser activados em simultâneo para subir ou baixar a mesa.

8 CONSELHOS

- Se trabalhar em pé, alivia a pressão nas suas costas e na zona lombar e pode usar o seu corpo inteiro. A sua liberdade de movimentos aumenta e poderá variar as posições de trabalho.
- Utilize a funcionalidade de ajustamento da altura várias vezes ao dia, nem que seja um pequeno ajuste, quando alternar entre o trabalho no computador e a leitura e a escrita.
- Se não utilizar a mesa durante algum tempo, deverá desligá-la da corrente por razões de segurança e de poupança.

9 MANUTENÇÃO/LIMPEZA

- Limpe a mesa com um pano húmido utilizando um detergente de limpeza vulgar. Não deixe que a água entre em contacto com as partes eléctricas. O sistema de ajuste da altura não necessita de manutenção.

10 ELIMINAÇÃO DA MESA

- A embalagem é 100% reciclável e não deverá ser deixada no meio ambiente. A eliminação da mesa deverá ser efectuada de acordo com os requisitos da sua área.
- A mesa é feita com materiais recicláveis. A eliminação da mesma deverá ser efectuada de acordo com os requisitos de eliminação de resíduos em vigor na sua área.

11 DECLARAÇÃO DE CONSENTIMENTO

DECLARAÇÃO DE CONSENTIMENTO DA UE

Fabricante:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Dinamarca
Tel.: 0045 8757 3600

DECLARA QUE O PRODUTO

Série:	Performance
Nº do modelo:	80729
Com o modelo de tampo de mesa nº.:	80702, 80703, 80706, 80707 ou 80708.
Tipo:	Secretária de escritório
Ano da etiqueta:	2008

ESTÁ EM CONFORMIDADE COM:

Directiva 2004/108/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 15 de Dezembro de 2004 sobre a aproximação das leis dos Estados-membros relativamente à compatibilidade electromagnética

Directiva 2004/108/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 12 de Dezembro de 2006 sobre a harmonização das leis dos Estados-membros relativamente ao equipamento eléctrico para utilização dentro de determinados limites de voltagem

Directiva 98/37/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 22 de Junho de 1998 sobre a aproximação das leis dos Estados-membros relativamente a maquinaria foi fabricado em conformidade com as seguintes leis da Dinamarca que incluem legislação harmonizada relativamente a maquinaria:

DS/EN 527-1:2000 Mobiliário de escritório. Locais de trabalho e secretárias. Parte 1: Dimensões.

DS/EN 527-2:2002 Mobiliário de escritório. Locais de trabalho e secretárias. Parte 2: Requisitos de segurança mecânica.

DS/EN 527-3:2003 Mobiliário de escritório. Locais de trabalho e secretárias. Parte 3: Métodos de teste para a determinação da estabilidade e resistência mecânica da estrutura.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Segurança da maquinaria. Conceitos básicos e princípios gerais de concepção. Parte 1: Terminologia e metodologia básicas.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Segurança da maquinaria. Conceitos básicos e princípios gerais de concepção. Parte 2: Princípios técnicos.

DS/EN ISO 13857:2008 Segurança da maquinaria. Distâncias de segurança para evitar que os membros superiores e inferiores entrem em contacto com zonas de perigo.

DS/EN 349:1994 Segurança da maquinaria. Áreas de perigo e distâncias de segurança. Protecção do corpo.

DS/EN 55014-1:2007 Compatibilidade electromagnética – Requisitos para aparelhos domésticos, ferramentas eléctricas e equipamentos semelhantes – Parte 1: Emissão.

DS/EN 55014-2:1997 Compatibilidade electromagnética – Requisitos para aparelhos domésticos, ferramentas eléctricas e equipamentos semelhantes – Parte 2: Norma da família de produtos.

DS/EN 60335-1:2006 Aparelhos domésticos e electrodomésticos – Segurança – Parte 1: Requisitos gerais.

DS/EN 61000-3-2:2006 Compatibilidade electromagnética (CEM) – Parte 3-2: Limites – Limites para emissão de correntes harmónicas (corrente de entrada do equipamento inferior ou igual a 16 A por fase).

EN 61000-3-3:2008 Compatibilidade electromagnética (CEM) – Parte 3-3: Limites – Limites de flutuações e oscilações de tensão em redes públicas de baixa tensão para equipamento com corrente nominal inferior ou igual a 16 A.

Cargo: Vice-presidente R&D
Nome: Kim Primdahl Andersen
Empresa: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Data



Assinatura

INDICE

1	Il prodotto	49
2	Informazioni generali	49
3	Utilizzo	49
4	Collegamento del tavolo	50
5	Avvertenze	50
6	Specifiche tecniche	50
7	Funzionamento del tavolo	51
8	Consigli	51
9	Manutenzione e pulizia	51
10	Disposizione del tavolo	51
11	Dichiarazione di consenso	51
12	Istruzioni per l'assemblaggio	93
13	Assistenza telefonica	110

1 IL PRODOTTO

Produttore:
 Tvilum-Scanbirk
 Egon Kristiansens Allé 2
 8882 Fårvang
 Danimarca
 Tel.: 8757 3600
 Fax: 8757 3699

IDENTIFICATIVO PRODOTTO:

Serie:	Performance
Modello num.:	80729
Etichetta indirizzo	Gamba destra del tavolo

2 INFORMAZIONI GENERALI

- È necessario aver letto e compreso le istruzioni per l'assemblaggio prima di utilizzare il tavolo per la prima volta. Le istruzioni per l'assemblaggio forniscono informazioni utili su sicurezza, utilizzo, installazione e manutenzione del tavolo. In questo modo, proteggerete voi stessi e i vostri figli ed eviterete il danneggiamento del tavolo.
- Conservate le istruzioni per l'assemblaggio e consegnatele a un eventuale nuovo proprietario.
- L'assemblaggio del tavolo deve essere effettuato su una superficie piana. Se il tavolo non è perpendicolare, regolate i piedini utilizzando le viti ai piedi del tavolo.
- Non regolate l'altezza fino a quando il tavolo è assemblato e posizionato nel luogo prestabilito.

3 UTILIZZO

- Il tavolo con regolazione elettrica dell'altezza è l'ideale per uffici (da utilizzare in ambienti chiusi).
- Il telaio con regolazione elettrica dell'altezza deve essere assemblato solo con uno dei seguenti ripiani (modelli num.: 80702, 80703, 80706, 80707 o 80708).

- Il carico massimo consentito è 50 kg (omogeneamente distribuito sulla superficie del tavolo), compresi anche tutti gli oggetti sul tavolo.

4 COLLEGAMENTO DEL TAVOLO

- Il tavolo con regolazione elettronica dell'altezza deve essere collegato a una presa 220-240VAC/50HZ.

5 AVVERTENZE

- ▲ La confezione deve essere tenuta al di fuori dalla portata dei bambini perché potrebbe causarne il soffocamento.
- ▲ Attenzione al rischio di schiacciamento della mano o di altre parti del corpo; ad esempio se il tavolo è troppo vicino al davanzale, a cassetti o altri mobili. Mantenete una distanza minima di 3 cm tra il bordo del tavolo e l'articolo, 40 cm tra la parte sotto del tavolo e l'articolo.
- ▲ L'altezza deve essere regolata da un adulto per non incorrere nel rischio di soffocamento o ferite.
- ▲ Non alterate o ricomponete il tavolo. Non interferite per nessun motivo con il sistema elettrico.
- ▲ Il tavolo non deve essere utilizzato per sollevare persone o simili.
- ▲ Il tavolo deve essere utilizzato solo per gli scopi elencati, ovvero collocato in uffici privati con un carico massimo di 50 kg omogeneamente distribuiti sulla superficie del tavolo.
- ▲ Il tavolo deve essere utilizzato solo in spazi interni con una temperatura nella media e non è adatto per bagni o luoghi umidi.
- ▲ Quando regolate l'altezza del tavolo, prestate attenzione alle persone presenti vicine allo stesso, compresi i bambini.
- ▲ In caso in cui il tavolo venga lasciato incustodito alla presenza di bambini, scollegate il cavo di alimentazione.
- ▲ Se dovete spostare il tavolo dopo averlo assemblato e installato, scollegate il cavo di alimentazione e togliete il ripiano. NON sollevate il tavolo dal ripiano.
- ▲ Gli interruttori per la regolazione dell'altezza devono essere posizionati ad un'altezza minima di 130 cm per evitare che un bambino possa accidentalmente regolare l'altezza.

6 SPECIFICHE TECNICHE

Peso del telaio:	32 kg
Larghezza:	1.600 mm (escluso il ripiano)
Profondità:	800 mm (escluso il ripiano)
Regolazione dell'altezza:	68 – 120 cm.
Velocità:	~25 mm/sec
Operazione:	Interruttore a levetta
Carico massimo consentito equamente distribuito:	50 kg
Interruttore elettrico:	220-230 VAC/50 HZ
Consumo:	80 W
Consumo in standby:	0,75 W
Temperatura:	da 10° C a 40° C
Umidità dell'aria:	<80% umidità relativa
Temperatura di stoccaggio:	da 0° C a 40° C
Umidità di stoccaggio:	<90% umidità relativa

7 FUNZIONAMENTO DEL TAVOLO

- È necessario accertare che vicino al tavolo non ci siano oggetti che possano ostacolare il movimento.
- Entrambi gli interruttori devono essere attivati contemporaneamente per far alzare o abbassare il tavolo.

8 CONSIGLI

- Lavorando in piedi, potrete diminuire la pressione sulla colonna vertebrale e utilizzare ogni parte del corpo. Aumenterà così la vostra libertà di movimento e potrete cambiare comodamente la posizione di lavoro.
- Modificate l'altezza del tavolo diverse volte durante la giornata anche solo per piccole variazioni: ad esempio cambiate posizione se lavorate al computer, leggete o scrivete.
- Se non utilizzate il tavolo per un certo periodo di tempo, spegnete l'interruttore per motivi di sicurezza e per risparmiare elettricità.

9 MANUTENZIONE E PULIZIA

- Pulite il tavolo con un panno umido e un normale detergente. Tenete l'acqua lontana dalle componenti elettriche. Il sistema per la regolazione dell'altezza non necessita di manutenzione.

10 DISPOSIZIONE DEL TAVOLO

- La confezione è riciclabile al 100% e non deve essere dispersa nell'ambiente. La disposizione del tavolo deve essere effettuata in accordo con i requisiti del proprio Paese.
- Il tavolo è costituito da materiali riciclabili. Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole in materia di rifiuti del proprio Paese.

11 DICHIARAZIONE DI CONSENSO

DICHIARAZIONE DI CONSENSO UE

Produttore:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Danimarca
Tel.: 0045 8757 3600

DICHIARA CHE IL PRODOTTO

Serie:	Performance
Modello num.:	80729
Con ripiano modello num.:	80702, 80703, 80706, 80707 or 80708.
Tipo:	Scrivania da ufficio
Anno etichetta:	2008

È CONFORME A:

Direttiva 2004/108/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 2004/108/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Direttiva 98/37CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 22 giugno 1998 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai macchinari

sono state redatte in accordo con i seguenti standard nazionali per implementare la legislazione armonizzata in materia di macchinari:

DS/EN 527-1:2000 Mobili da ufficio. Ambienti di lavoro e scrivanie. Parte 1: Dimensioni.

DS/EN 527-2:2002 Mobili da ufficio. Ambienti di lavoro e scrivanie. Parte 2: Requisiti per la sicurezza delle componenti meccaniche.

DS/EN 527-3:2003 Mobili da ufficio. Ambienti di lavoro e scrivanie. Parte 3: Metodologia di testing per determinare la stabilità e la resistenza delle componenti meccaniche della struttura.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Sicurezza dei macchinari. Concetti base, principi generali per il design. Parte 1: Terminologia e metodologia base.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Sicurezza dei macchinari. Concetti base, principi generali per il design. Parte 2: Principi tecnici.

DS/EN ISO 13857:2008 Sicurezza dei macchinari. Distanze di sicurezza per evitare che arti superiori e inferiori raggiungano zone pericolose.

DS/EN 349:1994 Sicurezza dei macchinari. Zone pericolose e distanze di sicurezza. Protezione del corpo.

DS/EN 55014-1:2007 Compatibilità elettromagnetica – Requisiti per elettrodomestici, strumenti elettrici e apparecchiature simili – Parte 1: Emissione.

DS/EN 55014-2:1997 Compatibilità elettromagnetica – Requisiti per elettrodomestici, strumenti elettrici e apparecchiature simili – Parte 2: Standard per prodotti domestici.

DS/EN 60335-1:2006 Elettrodomestici e apparecchiature elettriche simili– Sicurezza – Parte 1: Requisiti generali.

DS/EN 61000-3-2:2006 Compatibilità elettromagnetica(EMC) – Parte 3-2: Limiti – Limiti per emissioni tollerate (input dei macchinari fino a 16 A incluso per fase).

EN 61000-3-3:2008 Compatibilità elettromagnetica(EMC) – Parte 3-3: Limiti – Limitazione della fluttuazione del voltaggio e del tremolio nell’approvvigionamento di basso voltaggio pubblico per macchinari con corrente nominale fino a 16 A incluso.

Titolo: Vice presidente R&D
Nome: Kim Primdahl Andersen
Azienda: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Data



Firma

目次

1	製品の分類	53
2	一般情報	53
3	使用法	53
4	テーブルの接続	54
5	警告	54
6	技術仕様書	54
7	テーブルの運用	55
8	アドバイス	55
9	メンテナンス/クリーニング	55
10	テーブルの廃棄	55
11	同意証明書	55
12	組立説明書	93
13	ホットライン	110

1 製品の分類

メーカー :

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Denmark

電話 : 8757 3600

ファックス : 8757 3699

製品分類 :

シリーズ : 性能 :

モデル番号 : 80729

ラベルの位置 右テーブルの脚部

2 一般情報

- 最初にテーブルを使用する前に組立説明書をよく読んで理解する必要があります。組立説明書にはテーブルの安全、使用法、設置およびメンテナンスに関する重要な情報が含まれています。説明書をよく読むことにより、テーブルの損傷を防ぎお客様ご自身およびお子さんを保護できます。
- 組立説明書は保管して後任に渡してください。
- テーブルの組立は平らな場所で行います。必要に応じてテーブルの脚部のネジでテーブルを床と平行にします。
- テーブルを組み立てて設置する場所に移動してからテーブルの高さ調整機能を使用します。

3 使用法

- 電動高さ調整テーブルは、多機能事務所の通常の室温環境での使用目的に設計されたものです。
- 電動高さ調整の底枠は以下の上板テーブル- モデル番号にのみ組み立てできます。80702、80703、80706、80707 または 80708。

- ・ 上板の最大均一負荷は、テーブルに載せてあるすべてのものを含め最大で 50 kg です。

4 テーブルの接続

- ・ 電動高さ調整テーブルは 220-240 VAC/50 HZ の電源を使用します。

5 警告

- ▲ 子供が窒息する危険があるので梱包材料は子供の手の届かない場所に保管します。
- ▲ 例えば、窓枠、抽斗あるいは他の家具に近すぎると手をはさむ危険があるのであまり近づけないように設置します。テーブルの端と他のものとの間隔を最低 3 cm、テーブルの下部と他のものとの間隔を 40 cmとります。
- ▲ 窒息したり怪我をする危険があるので高さ調整は大人のみで行います。
- ▲ テーブルを改造しないでください。どんな状況でも電気系統は触らないでください。
- ▲ 人などを持ち上げるためにテーブルを使用しないでください。
- ▲ テーブルは指定された目的 - 通常の事務所でテーブル表面の均一の負荷が 50 kg を超えない範囲で使用します。
- ▲ テーブルは通常の室内環境用ですので浴室とか湿った場所では使用しないでください。
- ▲ テーブルの高さ調整をする場合は、他の人、特に子供が周りにいないことを確認します。
- ▲ 子供がいる場所でテーブルを離れる際は、ソケットからプラグを抜いておきます。
- ▲ テーブルを組み立てて設置した後に移動させる場合は、プラグを抜き次にテーブルの上板を外します。決してテーブルの上板を持って持ち上げないでください。
- ▲ 高さ調節のスイッチは、子供が間違って高さを調節しないように床から最低 130 cm 以上離れた場所に置きます。

6 技術仕様

底枠の重さ：	32 kg
幅：	1600 mm（上板なし）
奥行き：	800 mm（上板なし）
高さ調節：	68 - 120 cm.
速度：	~25 mm/分
動作：	タンブラー
最大均一負荷：	50 kg
電動スイッチ：	220-230 VAC/50 HZ
消費電力：	80 W
スタンバイ時：	0,75 W
動作温度：	10°C から 40°C
動作湿度：	80% 相対湿度：
保管温度：	0°C から 40°C
保管湿度：	90% 相対湿度：

7 テーブルを使用する

- テーブルが動いたときに接触するものがないことを確認します。
- テーブルが上下できるように両方のスイッチを一緒に押します。

8 アドバイス

- 立ったまま作業する場合は、背中と背中の下の部分の力を抜くと体全体を使用できます。自由に動けるようにすると作業の位置を色々変えられます。
- 画面で作業したり読み書きする場合は、一日に何回か高さを少しだけ調節します。
- テーブルを使用しないときは、節電および安全のために電源を切ります。

9 メンテナンス / クリーニング

- 通常の洗剤を使用して湿った布で拭きます。電気系統の周りに水を置かないようにします。高さ調節部分はメンテナンスの必要はありません。

10 テーブルの廃棄

- 梱包材は 100% 再利用できます。作業現場には置かないようにします。テーブルを廃棄する際は地方自治体の規則に従って廃棄します。
- このテーブルにはリサイクル材を使用しています。テーブルを廃棄する際は、地方自治体の廃棄規則に従って廃棄します。

11 同意証明書

EU 規制同意証明書

メーカー :

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Denmark

電話 : 0045 8757 3600

以下の製品は

シリーズ :	性能 :
モデル番号 :	80729
上板モデル番号 :	80702、80703、80706、80707 または 80708
タイプ :	事務所用デスク
ラベル表示年	2008

に準拠していることに同意します。

電磁環境両立性に関する加盟国法規制準拠に関するヨーロッパ議会および 2004 年評議委員会 2004/108/EC 指令

一定の電圧範囲内で使用される電気製品に関する加盟国法規制協調関連ヨーロッパ議会および 2004 年 12 月 12 日評議委員会 2006/108/EC 指令

機械に関する加盟国法規制準拠に関するヨーロッパ議会および 1998 年 6 月 22 日評議委員会 1998/37/EC 指令

機械に関する法規制協調を履行する以下各国の基準に沿って策定されたものです。

DS/EN 527-1:2000 事務所用家具 : 職場およびデスク。第 1 部 : 寸法。

DS/EN 527-2:2002 事務所用家具 : 職場およびデスク。第 2 部 : 機構部安全要件 :

DS/EN 527-3:2003 事務所用家具：職場およびデスク。第 3 部：構造物の安定性および機構部の強度を決定するための試験方法。

DS/EN ISO 12100-1：2005 機械の安全設計の基本的な考え、一般原則第 1部：基本的な用語および手法。

DS/EN ISO 12100-2:2005 機械の安全。設計の基本的なコンセプト、一般原則第 2 部：技術的な原則。

DS/EN ISO 13857:2008 機械の安全上肢および下肢が接触する危険ゾーンを避けるための安全な距離。

DS/EN 349:1994 機械の安全危険な区域および安全な距離。人体の保護。

DS/EN 55014-1:2007 電磁環境両立性 - 家電製品、電動工具および同様の電化製品に関する要求事項 - 第 1 部：放射。

DS/EN 55014-2:1997 電磁環境両立性 - 家電製品、電動工具および同様の電化製品に関する要求事項 - 第 2 部：製品ファミリー基準。

DS/EN 60335-1:2006 家電製品および同様の電化製品 - 安全 - 第 1 部：一般的な条件：

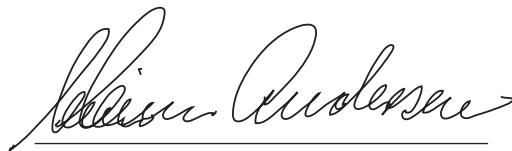
DS/EN 61000-3-2:2006 電磁環境両立性 (EMC) - 第 3-2部：限界 - 高調波電流放射限界（機器の入力電流が単相上限16 A まで）。

EN 61000-3-3:2008 電磁環境両立性 (EMC) - 第 3-3 部：限界 - 定格電流が上限 16 A までの機器用電圧変動および低電圧パワーサプライのフリッカー上限。

役職： 研究開発担当副社長
氏名： Kim Primdahl Andersen
会社名： Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

日付



署名

CONTENTS

1	Identifying the product	57
2	General information	57
3	Use	57
4	Connecting the table	58
5	Warnings	58
6	Technical specifications	58
7	Operating the table	59
8	Good advice	59
9	Maintenance/cleaning	59
10	Disposing of the table	59
11	Statement of consent	59
12	Assembly instruction	93
13	Hotline	110

1 IDENTIFYING THE PRODUCT

Manufacturer:
 Tvilum-Scanbirk
 Egon Kristiansens Allé 2
 8882 Fårvang
 Denmark
 Tel.: 8757 3600
 Fax: 8757 3699

PRODUCT IDENTIFICATION:

Series: Performance
 Model no.: 80729
 Label location Right table leg

2 GENERAL INFORMATION

- The assembly instruction must be read and understood before using the table for the first time. The assembly instruction gives you important information concerning safety, use, installation and maintenance of the table. This way you protect yourself and your children as well as avoid damaging the table.
- Keep the assembly instruction and hand it over to a possibly new owner.
- Assembly of the table must take place on an even floor. If necessary you can level the table by using the adjusting screws on the feet of the table.
- Do not use the height adjustment function until the table has been assembled and placed in its place.

3 USE

- The purpose of the electrical, height adjustable table is for all-round office use in an ordinary indoor climate.

- The electrical, height adjustable underframe must only be assembled with one of the following table tops – model nos. 80702, 80703, 80706, 80707 or 80708.
- The maximum evenly distributed load on the table top is maximum 50 kg., including everything on the table.

4 CONNECTING THE TABLE

- The electrical height adjustable table must be connected to 220-240 VAC/50 HZ.

5 WARNINGS

- ▲ The packaging must be kept out of reach of children due to the danger of suffocation.
- ▲ Beware of the danger of pinching if, for instance, the table is placed too close to window sills, drawers or other furniture. Keep a distance of minimum 3 cm. between the edge of table and the item and 40 cm between the underside of the table and the item.
- ▲ The height adjustment must only be carried out by an adult because of the danger of suffocation or injuries.
- ▲ Do not alter or rebuild the table. Do not under any circumstances interfere with the electrical system.
- ▲ The table must not be used to lift persons or similar.
- ▲ The table must only be used for the assigned purpose – ordinary private office use, with an evenly distributed load on the table top of 50 kg.
- ▲ The table must only be used in an ordinary indoor climate and is unsuitable for bathrooms or similar damp places.
- ▲ Please be careful of other persons, including children, moving around the table when adjusting the height.
- ▲ If the table is left unattended where children are present, pull out the plug from the socket.
- ▲ If you need to move the table after assembly and installation, pull out the plug and then disassemble the table top. Do NOT lift the table by the table top.
- ▲ The switches for adjusting the height must be placed at a distance of minimum 130 cm. in order to prevent a child from adjusting the height accidentally.

6 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight of underframe:	32 kg
Width:	1600 mm (without table top)
Depth:	800 mm (without table top)
Height adjustment:	68 – 120 cm.
Speed:	~25 mm/sec
Operation:	Tumbler
Maximum evenly distributed load:	50 kg
Electrical switch:	220-230 VAC/50 HZ
Consumption:	80 W
Standby consumption:	0,75 W
Operation temperature:	10°C to 40°C
Operation air humidity:	<80% relative air humidity
Storage temperature:	0°C to 40°C
Storage air humidity:	<90% relative air humidity

7 OPERATING THE TABLE

- Make sure there are no items near the table which can obstruct the movements of the table.
- Both switches must be activated simultaneously in order to make the table go up or down.

8 GOOD ADVICE

- When working standing up, you relieve the pressure on your back and lower back and you can use your whole body. Your freedom of movement will increase and you may vary your working positions.
- Use the height adjustment feature several times daily if only for a small adjustment when changing between working at the screen or reading and writing.
- If you do not use the table for a while, you can switch off the power for safety reasons and in order to save money.

9 MAINTENANCE /CLEANING

- Clean the table with a damp cloth using an ordinary cleaning detergent. Keep water away from the electrical parts. The height adjusting system does not need maintenance.

10 DISPOSING OF THE TABLE

- The packaging is 100% recyclable and should not be left in the environment. Disposal of the table must take place in accordance with the requirements in your area.
- The table is made of recyclable materials. Disposal of it must take place in accordance with the waste disposal requirements in your area.

11 STATEMENT OF CONSENT

EU STATEMENT OF CONSENT

Manufacturer:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Denmark
Tel.: 0045 8757 3600

DECLARE THAT THE PRODUCT

Series:	Performance
Model no.:	80729
With table top model no.:	80702, 80703, 80706, 80707 or 80708
Type:	Office desk
Label year:	2008

IS IN ACCORDANCE WITH:

Directive 2004/108/EC of The European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Directive 2004/108/EC of The European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Directive 98/37/EC of The European Parliament and of the Council of 22 June 1998 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery.

have been drawn up in accordance with the following national standards implementing a harmonized law on machinery:

DS/EN 527-1:2000 Office furniture. Work places and desks. Part 1: Dimensions.

DS/EN 527-2:2002 Office furniture. Work places and desks. Part 2: Mechanical safety requirements.

DS/EN 527-3:2003 Office furniture. Work places and desks. Part 3: Methods of test for the determination of the stability and the mechanical strength of the structure.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Part 1: Basic terminology and methodology.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Safety of machinery. Basic concept, general principles for design. Part 2: Technical principles.

DS/EN ISO 13857:2008 Safety of machinery. Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs.

DS/EN 349:1994 Safety of machinery. Danger areas and safety distances. Protection of the body.

DS/EN 55014-1:2007 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission.

DS/EN 55014-2:1997 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Product family standard.

DS/EN 60335-1:2006 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements.

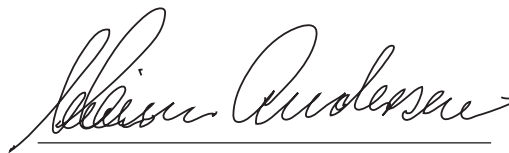
DS/EN 61000-3-2:2006 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic currents emissions (equipment input current up to and including 16 A per phase).

EN 61000-3-3:2008 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitations of voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16 A.

Title: Vice President R&D
Name: Kim Primdahl Andersen
Company: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Date



Signature

СЪДЪРЖАНИЕ

1	Идентифициране на продукта	61
2	Обща информация	61
3	Употреба	61
4	Свързване на масата	62
5	Предупреждения	62
6	Технически спецификации	62
7	Функциониране на масата	63
8	Полезен съвет	63
9	Поддръжка/почистване	63
10	Изхвърляне на масата	63
11	Заявление за съгласие	63
12	Инструкции за сглобяване	93
13	Гореща линия	110

1 Идентифициране на продукта

Производител:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Дания
Тел.: 8757 3600
Факс: 8757 3699

Идентификация на продукта:

Серия:	Performance
Модел номер:	80729
Място на фабричната марка	Десния крак на масата

2 Обща информация

- Преди използването на масата за първи път, инструкциите за монтаж трябва да бъдат прочетени и разбрани. Инструкциите за монтаж ви дават важна информация относно безопасността, използването, инсталирането и поддръжката на масата. По този начин вие предпазвате себе си и вашите деца, а така също предотвратявате повреждането на масата.
- Съхранявайте добре инструкциите за монтаж, тъй като е възможно да ги преотстъпите на нов собственик.
- Монтирането на масата трябва да се извърши на равен под. При необходимост вие можете да изравните масата, като използвате фиксиращите винтове върху краката на масата.
- Не използвайте функцията за регулиране на височината, докато масата не бъде монтирана и поставена на нейното място.

3 Употреба

- Предназначението на електрическата маса с регулируема височина е да се използва в универсален офис при нормална стайна температура.

- Електрическата фундаментна рама с регулируема височина трябва да се сглобява само с един от следните плотове за маса – номера на модели 80702, 80703, 80706, 80707 или 80708.
- Максималния, равномерно разпределен товар върху плота на масата е най-много 50 кг., включително и всичко, разположено върху масата.

4 Свързване на масата

- Електрическата маса с регулируема височина трябва да се свърже към 220-240 VAC/50 HZ.

5 Предупреждения

- ▲ Опаковката трябва да се държи на недостъпно за деца място, защото съществува опасност от задушаване.
- ▲ Съществува опасност от притискане, ако например масата е поставена твърде близко до первази на прозорец, чекмеджета или други мебели. Оставете минимално разстояние от 3 см между ръба на масата и друга мебел и 40 см между долната страна на масата и другата мебел.
- ▲ Регулирането на височината трябва да се извършва само от възрастен, защото съществува опасност от задушаване или наранявания.
- ▲ Не променяйте или не преправяйте масата. При никакви обстоятелства не пипайте електрическата система.
- ▲ Масата не трябва да се използва за повдигане на хора или нещо подобно.
- ▲ Масата трябва да се използва само по предназначение – обикновено за частен офис, с равно разпределен товар върху нейния плот от максимум 50 кг.
- ▲ Масата трябва да се използва само при обикновена стайна температура, тя не е подходяща за бани или други влажни помещения.
- ▲ Моля, внимавайте за други хора, особено деца, движещи се около масата, когато регулирате нейната височина.
- ▲ Ако масата е оставена без наблюдение на място, където има деца, изключете щепсела от контакта.
- ▲ Ако трябва да местите масата след нейното сглобяване и инсталиране, изключете щепсела и след това демонтирайте нейния плот. НЕ вдигайте масата, като я хващате за плота.
- ▲ Ключовете за регулиране на височината трябва да бъдат поставени на разстояние най-малко от 130 см, за да предотвратите случайно регулиране на височината от страна на дете.

6 Технически спецификации

Тегло на фундаментната рама:	32 кг
Широчина:	1600 мм (без плота на масата)
Дълбочина:	800 мм (без плота на масата)
Регулиране на височината:	68 – 120 см.
Скорост:	~25 мм/сек
Работа:	Реверсивен механизъм
Максимален равномерно разпределен товар:	50 кг
Електрически ключ:	220-230 VAC/50 HZ
Консумация:	80 W
Консумация в режим на готовност:	0,75 W
Работна температура:	10°C до 40°C
Работна влажност на въздуха:	<80% относителна влажност на въздуха
Температура на съхранение:	0°C до 40°C
Влажност на въздуха при съхранение:	<90% относителна влажност на въздуха

7 Функциониране на масата

- Уверете се, че няма предмети близо до масата, които могат да попречат на нейните движения.
- Двата ключа трябва да бъдат включени едновременно, за да може масата да се движи нагоре или надолу.

8 Полезен съвет

- Когато работите изправени, вие облекчавате напрежението на гърба си и се навеждате назад и можете да използвате цялото си тяло. Вашата свобода на движение ще се увеличи и ще можете да сменяте вашите работни пози.
- Използвайте функцията за регулиране на височината няколко пъти дневно, дори и само за малки настройки, когато преминавате от работа на екрана към четене или писане.
- Ако не използвате масата, можете да я изключите от контакта с оглед на вашата безопасност или за да спестите пари.

9 Поддръжка /почистване

- Почиствайте масата с влажен парцал, като използвате обикновен почистващ препарат. Не мокрете електрическите части. Системата за регулиране на височината не се нуждае от поддръжка.

10 Изхвърляне на масата

- Опаковката е 100% рециклируема и не трябва да се оставя сред природата. Изхвърлянето на масата трябва да се извърши в съответствие с местните изисквания.
- Масата е направена от рециклиращи се материали. Изхвърлянето ѝ трябва да се извърши в съответствие с местните изисквания за изхвърляне на отпадъци.

11 Заявление за съгласие

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА СЪГЛАСИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Производител:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Дания
Тел.: 0045 8757 3600

декларирам, че продуктът

Серия:	Performance
Модел номер:	80729
С плот модел номер:	80702, 80703, 80706, 80707 или 80708.
Тип:	Офис бюро
Година на производство:	2008

е в съответствие с:

Директива 2004/108/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. в съответствие със законите на държавите – членки по отношение на електромагнитната съвместимост

Директива 2004/108/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за съгласуване на законите на държавите – членки по отношение на електрооборудването, предназначено за употреба в определени волтажни граници

Директива 98/37/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. в съответствие със законите на държавите – членки по отношение на машините и съоръженията

изготвени в съответствие със следните национални стандарти, допълващи закона за съгласуване на машините и съоръженията:

DS/EN 527-1:2000 Офис мебели. Работни места и бюра. Част 1: Размери.

DS/EN 527-2:2002 Офис мебели. Работни места и бюра. Част 2: Изисквания за техническа безопасност.

DS/EN 527-3:2003 Офис мебели. Работни места и бюра. Част 3: Методи на тестване за определяне на стабилността и техническата здравина на конструкцията.

DS/EN ISO 12100-1:2005 Безопасност на съоръженията. Основни концепции, общи принципи за дизайн. Част 1: Основна терминология и методология.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Безопасност на съоръженията. Основна концепция, общи принципи за дизайн. Част 2: Технически принципи.

DS/EN ISO 13857:2008 Безопасност на съоръженията. Безопасни дистанции, за да се предотвратят рискови зони, където могат да бъдат достигнати от по-високи и по-ниски крайници.

DS/EN 349:1994 Безопасност на съоръженията. Опасни области и безопасни разстояния. Защита на тялото.

DS/EN 55014-1:2007 Електромагнитна съвместимост – Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апаратури – Част 1: Емисии.

DS/EN 55014-2:1997 Електромагнитна съвместимост – Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апаратури – Част 2: Стандарт за група изделия.

DS/EN 60335-1:2006 Домакински и други електрически уреди – Безопасност – Част 1: Общи изисквания.

DS/EN 61000-3-2:2006 Електромагнитна съвместимост (EMC) – Част 3-2: Гранични стойности – Гранични стойности за хармонични токови емисии (входния ток на съоръжението е до и включително 16 А за фаза).

EN 61000-3-3:2008 Електромагнитна съвместимост (EMC) – Част 3-3: Гранични стойности – Определяне на граничните стойности на флукуациите на напрежението и фликера в обществени мрежи ниско напрежение за устройства с входен ток до и включително 16 А.

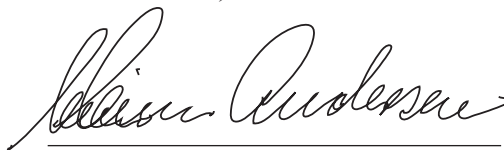
Длъжност: Вицепрезидент R&D

Име: Ким Примдал Андерсен (Kim Primdahl Andersen)

Компания: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Дата



Подпис

OBSAH

1	Identifikace produktu	65
2	Všeobecné informace	65
3	Použití	65
4	Zapojení stolu	66
5	Upozornění	66
6	Technické specifikace	66
7	Ovládání stolu	67
8	Doporučení	67
9	Údržba a čištění	67
10	Likvidace stolu	67
11	Prohlášení o shodě	67
12	Montážní pokyny	93
13	Hotline	110

1 IDENTIFIKACE PRODUKTU

Výrobce:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Dánsko

Tel.: 8757 3600

Fax: 8757 3699

IDENTIFIKACE PRODUKTU:

Série: Performance

Číslo modelu: 80729

Umístění štítku pravá noha stolu

2 VŠEOBECNÉ INFORMACE

- Před prvním použitím stolu je třeba si pozorně přečíst montážní pokyny, které vám poskytnou důležité informace týkající se bezpečnosti, použití, instalace a údržby stolu. Tím se zajistí bezpečnost vaše i vašich dětí a zabrání poškození stolu.
- Montážní pokyny pečlivě uschovejte a předejte je případnému novému majiteli.
- Montáž stolu se musí provádět na rovné podlaze. V případě potřeby můžete stůl vyrovnat pomocí stavěcích šroubů, umístěných na jeho nohách.
- K vyrovnání výšky přikročte až po dokončení montáže stolu a jeho ustavení na místo.

3 POUŽITÍ

- Elektrický stůl s nastavitelnou výškou je určen pro veškeré kancelářské použití v běžném pokojovém prostředí.

- Na elektrický spodní rám s nastavitelnou výškou se může namontovat pouze některý z následujících modelů pracovních desek – č. 80702, 80703, 80706, 80707 nebo 80708.
- Maximální zatížení pracovní desky stolu při rovnoměrném rozložení je celkem 50 kg.

4 ZAPOJENÍ STOLU

- Elektrický stůl s nastavitelnou výškou se připojuje k síti 220-240 V st./50 HZ.

5 UPOZORNĚNÍ

- ▲ Obal musí být uchováván mimo dosah dětí, jinak hrozí nebezpečí udušení.
- ▲ Pozor na nebezpečí přiskřípnutí, např. v případě, že je stůl umístěn příliš blízko okenního parapetu, zásuvek nebo jiného nábytku. Mezi okrajem stolu a jiným předmětem ponechte vzdálenost minimálně 3 cm a mezi spodním rámem stolu a jiným předmětem minimálně 40 cm.
- ▲ Výškové nastavení musí provádět pouze dospělí vzhledem k nebezpečí udušení nebo zranění.
- ▲ Stůl neupravujte ani nepřestavujte. Za žádných okolností neprovádějte zásahy do elektrického zapojení.
- ▲ Stůl se nesmí používat pro zvedání osob apod.
- ▲ Stůl se smí používat pouze pro stanovený účel, tj. běžné osobní kancelářské použití, s rovnoměrně rozloženým zatížením pracovní desky max. 50 kg.
- ▲ Stůl se smí používat pouze v běžném pokojovém prostředí, není vhodný pro použití v koupelnách nebo na podobných vlhkých místech.
- ▲ Při nastavování výšky prosím sávejte pozor na ostatní osoby, včetně dětí, které se pohybují v okolí stolu.
- ▲ Ponecháváte-li stůl bez dozoru v přítomnosti dětí, vytáhněte šňůru ze zásuvky.
- ▲ Potřebujete-li stůl po montáži a instalaci přesunout, vytáhněte zástrčku a odmontujte pracovní desku. NIKDY stůl nezvedejte za desku.
- ▲ Spínače pro výškové nastavení musí být umístěny ve vzdálenosti minimálně 130 cm, aby nedošlo k náhodnému nastavení výšky dětmi.

6 TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Hmotnost spodního rámu:	32 kg
Šířka:	1600 mm (bez pracovní desky)
Hloubka:	800 mm (bez pracovní desky)
Nastavení výšky:	68 – 120 cm
Rychlost:	~25 mm/s
Ovládání:	páčkový spínač
Maximální rovnoměrně rozložené zatížení:	50 kg
Elektrický systém:	220-230 V st./50 HZ
Spotřeba:	80 W
Spotřeba v pohotovostním režimu:	0,75 W
Provozní teplota:	10°C až 40°C
Provozní vlhkost vzduchu:	<80% relativní vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	0°C až 40°C
Skladovací vlhkost vzduchu:	<90% relativní vlhkosti vzduchu

7 OVLÁDÁNÍ STOLU

- Dbejte na to, aby se v blízkosti stolu nevyskytovaly žádné předměty, které by mu mohly bránit v pohybu.
- Při nastavování stolu vzhůru nebo dolů jen nutno aktivovat oba spínače současně.

8 DOPORUČENÍ

- Při práci ve stoje se uvolní tlak na vaše záda a kříž a můžete používat celé tělo. Zlepší se vám tak volnost pohybu a můžete snadno měnit pracovní polohy.
- Funkci nastavitelné výšky používejte několikrát denně, i kdyby jen k malým úpravám při změně mezi prací na plátně a čtením nebo psáním.
- Pokud stůl po nějakou dobu nepoužíváte, je vhodné vypnout napájení, a to jak z bezpečnostních důvodů, tak i pro úsporu peněz.

9 ÚDRŽBA /ČIŠTĚNÍ

- Stůl čistěte hadříkem navlhčeným běžným čisticím saponátem. Dbejte na to, aby se voda nedostala do elektrické části. Systém nastavení výšky nepotřebuje údržbu.

10 LIKVIDACE STOLU

- Balení je 100% recyklovatelné a nemělo by se ponechávat v přírodě. Likvidace stolu musí být provedena v souladu s místními požadavky.
- Stůl je vyroben z recyklovatelných materiálů a jeho likvidace musí být provedena v souladu s místními platnými požadavky na likvidaci odpadů.

11 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Dánsko

Tel.: 0045 8757 3600

PROHLAŠUJE, ŽE VÝROBEK

Série:

Performance

Číslo modelu:

80729

Pracovní deska - model č.: 80702, 80703, 80706, 80707 nebo 80708

Typ:

kancelářský stůl

Rok na štítku:

2008

JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI PŘEDPISY:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/EC ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES ze dne 22. června 1998 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení

byl vyprojektován v souladu s následujícími národními standardy s implementací harmonizovaného práva o strojních zařízeních:

DS/EN 527-1:2000 Kancelářský nábytek - Pracovní stoly - Část 1: Rozměry.

DS/EN 527-2:2002 Kancelářský nábytek - Pracovní stoly - Část 2: Mechanické bezpečnostní požadavky.

DS/EN 527-3:2003 Kancelářský nábytek - Pracovní stoly - Část 3: Metody zkoušení pro stanovení stability a mechanické pevnosti konstrukce.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

DS/EN ISO 12100-2: 2005 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

DS/EN ISO 13857:2008 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu k nebezpečným místům horními a dolními končetinami

DS/EN 349:1994 Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

DS/EN 55014-1:2007 Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise

DS/EN 55014-2:1997 Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Norma skupiny výrobků

DS/EN 60335-1:2006 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky

DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise proudu harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem do 16 A včetně)

EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A

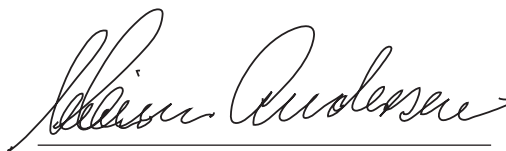
Titul: Viceprezident oddělení výzkumu a vývoje

Jméno: Kim Primdahl Andersen

Firma: Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Datum



Podpis

SADRŽAJ

1	Identifikacija proizvoda	69
2	Opće informacije	69
3	Uporaba proizvoda	69
4	Priključivanje stola na električnu mrežu	70
5	Upozorenja	70
6	Tehničke karakteristike	70
7	Rukovanje stolom	71
8	Korisni savjeti	71
9	Održavanje i čišćenje	71
10	Odlaganje stola	71
11	Izjava o sukladnosti	71
12	Upute za sastavljanje proizvoda	93
13	Služba za korisnike	110

1 IDENTIFIKACIJA PROIZVODA

Proizvođač:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Denmark

Tel.: 8757 3600

Fax: 8757 3699

IDENTIFIKACIJA PROIZVODA:

Serija:

Performance

Model br.:

80729

Smještaj identifikacijske pločice: desna noga stola

2 OPĆE INFORMACIJE

- Prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvjerite se jeste li u potpunosti razumjeli upute za njegovo sastavljanje. U njima ćete pronaći važne informacije koje se odnose na sigurnost, uporabu, montažu i održavanje stola. Na taj način ćete zaštititi sebe i svoju djecu, a ujedno i izbjeći oštećivanje stola.
- Sačuvajte upute za sastavljanje i predajte ih eventualnom novom vlasniku proizvoda.
- Stol sastavljajte na ravnoj površini. Prema potrebi možete ga izravnati koristeći vijke za podešavanje visine koji se nalaze na nogama stola.
- Nemojte podešavati visinu stola ako ga niste u potpunosti sastavili i postavili na odgovarajuće mjesto.

3 UPORABA PROIZVODA

Ovaj električni stol s mogućnošću podešavanja visine koristi se u svim vrstama ureda pri uobičajenim temperaturnim uvjetima.

- Električni podokvir s mogućnošću podešavanja visine montira se samo s nekom od sljedećih ploča stola – modela 80702, 80703, 80706, 80707 ili 80708.
- Maksimalno ravnomjerno raspoređeno opterećenje ploče stola je 50 kg, uključujući sve što se nalazi na stolu.

4 PRIKLJUČIVANJE STOLA NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Električni stol s mogućnošću podešavanja visine spaja se na električnu mrežu napona 220-240 VAC/50 HZ.

5 UPOZORENJA

- ▲ Materijal za pakiranje predstavlja opasnost od gušenja. Držite ga podalje od djece.
- ▲ Ako se stol postavi preblizu prozorskoj dasci, ormarićima s ladicama ili nekom drugom komadu namještaja, postoji opasnost od priklještenja. Najmanji potreban razmak između ruba stola i ekog predmeta je 3 cm, a između donje strane stola i predmeta 40 cm.
- ▲ Zbog opasnosti od gušenja ili ozljeđivanja, podešavanje visine stola smiju vršiti samo odrasle osobe.
- ▲ Na stolu nemojte vršiti nikakve izmjene niti ga ne prerađujte. Ni u kojem slučaju ne vršite bilo kakve radove na električnom sustavu.
- ▲ Stol se ne smije koristiti za podizanje osoba ili u slične svrhe.
- ▲ Stol se smije koristiti samo u za to predviđenu svrhu – uobičajeno korištenje u uredu, uz maksimalno opterećenje od 50 kg, ravnomjerno raspoređeno na ploči.
- ▲ Stol se smije koristiti samo pri uobičajenim unutarnjim temperaturnim uvjetima i nije podesan za uporabu u kupaonicama ili drugim vlažnim prostorijama.
- ▲ Prilikom podešavanja visine stola molimo pripazite na ostale osobe, uključujući i djecu koja se nalaze u blizini.
- ▲ Ako se stol ostavlja u blizini djece bez nadzora odrasle osobe, izvucite utikač iz električne utičnice.
- ▲ Ako je po sastavljanju montaži stol potrebno premjestiti na neko drugo mjesto, izvucite utikač, zatim skinite ploču stola. Stol NEMOJTE podizati tako što ćete ga uhvatiti za ploču.
- ▲ Prekidače za podešavanje visine postavite na udaljenosti od najmanje 130 cm kako biste spriječili njihovo slučajno uključivanje od strane djece.

6 TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Težina podokvira:	32 kg
Širina:	1600 mm (bez ploče)
Dubina:	800 mm (bez ploče)
Podešavanje visine:	68 – 120 cm
Brzina:	~25 mm/s
Uključivanje:	prekidačem
Maksimalna težina ravnomjerno raspoređenog opterećenja:	50 kg
Električni prekidač:	220-230 VAC/50 HZ
Potrošnja:	80 W
Standby potrošnja:	0,75 W
Temperatura pri uporabi:	10°C do 40°C
Vlažnost zraka pri uporabi:	<80% relativne vlažnosti zraka
Temperatura za čuvanje:	0°C do 40°C
Vlažnost zraka za odlaganje:	<90% relativne vlažnosti zraka

7 RUKOVANJE STOLOM

- Provjerite ne nalaze li se u blizini stola predmeti koji bi mogli otežavati njegovo pomicanje.
- Za podizanje i spuštanje stola potrebno je istodobno uključiti oba prekidača.

8 KORISNI SAVJETI

- Kada se nalazite u stojećem položaju, oslobodite pritisak na leđima i nagnite se prema natrag, čime ćete moći koristiti cijelo tijelo. Na taj način će se povećati sloboda kretanja vašeg tijela i moći ćete mijenjati položaje pri radu.
- Kod promjene položaja tijela pri radu za zaslonom računala, čitanja ili pisanja, nekoliko puta na dan podešavajte visinu stola, čak i u slučaju ako je potrebno minimalno podešavanje.
- Ako stol neko vrijeme ne koristite, iz sigurnosnih razloga i u svrhu uštede isključite napajanje električnom energijom.

9 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Stol čistite vlažnom krpom i upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za čišćenje. Pripazite da električni dijelovi ne dođu u doticaj s vodom. Održavanje električnih dijelova nije potrebno.

10 ODLAGANJE STOLA

- Materijal za pakiranje ima mogućnost 100%-ne reciklaže i ne smije se odlagati na mjestima neprimjerenima za odlaganje takve vrste otpada. Stol treba odložiti u sukladnosti sa važećim zakonskim propisima.
- Ovaj stol je izrađen od materijala pogodnih za reciklažu. Smije se odlagati jedino u sukladnosti sa važećim zakonskim propisima.

11 IZJAVA O SUKLADNOSTI

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Denmark

Tel.: 0045 8757 3600

IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD

Serije: Performance

Model br.: 80729

S pločom stola modela br.: 80702, 80703, 80706, 80707 ili 80708

Vrste: uredski stol

Godina proizvodnje: 2008.

U SUKLADNOSTI SA SLJEDEĆIM NORMAMA

Direktivom 2004/108/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2004. o usklađivanju zakona Država članica koje se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost

Direktivom 2004/108/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o usklađivanju zakona Država članica koje se odnose na električne uređaje namijenjene uporabi unutar određenog naponskog ograničenja

Direktivi 98/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. lipnja 1998. o usklađivanju zakona Država članica koje se odnose na strojeve

utvrđenima u skladnosti s niže navedenim nacionalnim normama uključenima u usklađene zakonske odredbe o strojevima:

DS/EN 527-1:2000 Uredski namještaj. Radna mjesta i stolovi. Dio 1.: Dimenzije.

DS/EN 527-2:2002 Uredski namještaj. Radna mjesta i stolovi. Dio 2.: Zahtjevi mehaničke sigurnosti.

DS/EN 527-3:2003 Uredski namještaj. Radna mjesta i stolovi. Dio 3.: Načini testiranja u svrhu određivanja stabilnosti i mehaničke snage strukture proizvoda.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Sigurnost strojeva. Osnovni koncepti, osnovni principi izrade. Dio 1.: Osnovna terminologija i metodologija.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Sigurnost strojeva. Osnovni koncept, osnovni principi izrade. Dio 2.: Tehnički principi.

DS/EN ISO 13857:2008 Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje opasnosti od doticaja opasnih područja gornjim ili donjim udovima.

DS/EN 349:1994 Sigurnost strojeva. Opasna područja i sigurne udaljenosti. Zaštita tijela.

DS/EN 55014-1:2007 Elektromagnetska kompatibilnost – Uvjeti koji se odnose na kućanske aparate, električne i slične uređaje – Dio 1.: Emisija.

DS/EN 55014-2:1997 Elektromagnetska kompatibilnost – Uvjeti koji se odnose na kućanske aparate, električne i slične uređaje – Dio 2.: Norma za obitelj proizvoda.

DS/EN 60335-1:2006 Kućanski aparati i slični električni uređaji – Sigurnost – Dio 1.: Opći uvjeti.

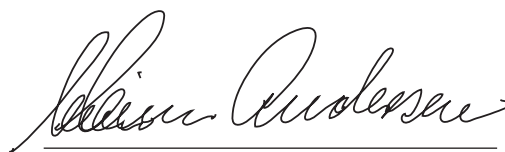
DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) – Dio 3-2: Granice – Granice za harmoničke strujne emisije (za ulazne struje uređaja manje ili jednake 16 A po fazi).

EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) – Dio 3-3: Ograničenja – Ograničenje kolebanja napona i treperenja u niskonaponskim sustavima napajanja za opremu s nazivnom strujom manjom ili jednakom 16 A.

Funkcija: Potpredsjednik R&D
Ime i prezime: Kim Primdahl Andersen
Tvrtka: Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Datum



Potpis

TARTALOM

1	A termék leírása	73
2	Általános információk	73
3	Használat	73
4	Az asztal erőforráshoz csatlakoztatása	74
5	Figyelmeztetések	74
6	Műszaki adatok	74
7	Az asztal működtetése	75
8	Jó tanács	75
9	Karbantartás, tisztítás	75
10	Az asztal ártalmatlanítása	75
11	Beleegyező nyilatkozat	75
12	Összeszerelési útmutató	93
13	Forrárdót	110

1 A TERMÉK LEÍRÁSA

Gyártó:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Farvang

Dánia

Tel.: 8757 3600

Fax: 8757 3699

TERMÉKMEGHATÁROZÁS:

Sorozat: Performance

Modellszám: 80729

A címke elhelyezése: Jobb oldali asztallábon

2 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- Az asztal első használata előtt olvassa el az összeszerelési útmutatót. Az összeszerelési útmutató az asztal biztonsági, használati, összeállítási és karbantartási utasításairól tartalmaz fontos információkat. Ezek betartásával megóvja önmagát és gyermekét, valamint elkerülheti, hogy az asztal megsérüljön.
- Őrizze meg az összeszerelési útmutatót, és adja át a berendezés új tulajdonosának.
- Az asztalt egyenes padlón szerelje össze! Ha szükséges, vízszintes helyzetbe állíthatja az asztalt a lábak alján található beállítócsavar segítségével.
- Ne használja a magasságbeállító funkciót mindaddig, amíg az asztalt össze nem szerelte és a helyére nem állítja.

3 HASZNÁLAT

- Az elektromos, állítható magasságú asztal belső irodai környezetben, sokoldalú használatra alkalmas.

- Az elektromos, állítható magasságú asztalkeret kizárólag a 80702-es, 80703-as, 80706-os, 80707-es vagy 80708-as modellszámú asztallappal szerelhető össze.
- Összesen maximum 50 kg egyenletesen elosztott teher helyezhető az asztalra.

4 AZ ASZTAL ERŐFORRÁSHOZ CSATLAKOZTATÁSA

- Az elektromos, állítható magasságú asztal 220–240 VAC/50 HZ-es árammal működtethető.

5 FIGYELMEZTETÉSEK

- ▲ A csomagolást tartsa távol gyerekektől, mert fulladást okozhat.
- ▲ Az asztal sérülésének elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az asztal ne legyen túl közel például ablakpárkányhoz, fiókokhoz vagy más bútorokhoz. Legalább 3 cm távolságot tartson az asztal szélei és más tárgyak között, és 40 cm-t az asztallap alja és az alá helyezett tárgyak között.
- ▲ A magasságbeállítást kizárólag felnőtt végezheti a sérülés- és fulladásveszély miatt.
- ▲ Ne alakítsa vagy építse át az asztalt. Semmilyen körülmények között se nyúljon az elektromos rendszerhez.
- ▲ Az asztalt ne használja személyek és élőlények felemelésére.
- ▲ Az asztalt kizárólag rendeltetésszerűen használja: irodai környezetben, maximum 50 kg-nyi egyenletesen elosztott teherrel.
- ▲ Az asztalt kizárólag beltéri körülmények között használja, mindazonáltal ne tegye fürdőszobába vagy nedves, nyirkos helyre.
- ▲ Ügyeljen az asztal körül álló személyekre, különösen a gyerekekre, amikor az asztal magasságát állítja be.
- ▲ Ha az asztalt őrizetlenül hagyja olyan helyen, ahol gyerekek is tartózkodnak, húzza ki a kábelt az aljzatból.
- ▲ Ha az összeszerelés és üzembe helyezés után el kell mozdítania az asztalt, húzza ki a kábelt az aljzatból, és szerelje le az asztallapot. TILOS az asztallapnál fogva megemelni az asztalt!
- ▲ Az asztal magasságát szabályozó kapcsolókat legalább 130 cm magasra kell szerelni, azért hogy a gyerekek még véletlenül se tudjanak állítani az asztal magasságán.

6 MŰSZAKI ADATOK

Az asztalkeret súlya:	32 kg
Szélesség:	160 cm (az asztallap nélkül)
Mélység:	80 cm (az asztallap nélkül)
Állítható magasság:	68–120 cm.
Sebesség:	~ 25 mm/sec
Működési elv:	Bukószerkezet
Maximális egyenletesen elosztott teher:	50 kg
Elektromos kapcsoló:	220-230 VAC/50 HZ
Fogyasztás:	80 W
Fogyasztás készenléti állapotban:	0,75 W
Működési hőmérséklet:	10–40 °C
Működési páratartalom:	< 80%-os relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	0–40 °C
Tárolási páratartalom:	< 90%-os relatív páratartalom

7 AZ ASZTAL MŰKÖDTETÉSE

- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek az asztal mozgását akadályozó tárgyak az asztal közelében.
- Mindkét kapcsolót be kell kapcsolnia az asztal mozgatásához.

8 JÓ TANÁCS

- Amikor állva dolgozik, csökken a hátán és a derekán lévő teher, és egész testével mozoghat. A mozgásszabadsága megnő, és munka közben változtathat a testhelyzetén.
- Használja a magasságbeállító funkciót napjában többször is, akár kis helyzetváltoztatás esetén, monitorral való munka, olvasás vagy írás közben.
- Ha egy ideig nem használja az asztalt, munkavédelmi és költségcsökkentési okokból áramtalanítsa azt.

9 KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS

- Hagyományos mosószerrel és nedves ruhával tisztítsa. Az elektromos alkatrészeket tartsa távol a víztől. A magasságszabályozó rendszer nem igényel karbantartást.

10 AZ ASZTAL ÁRTALMATLANÍTÁSA

- A csomagolás 100%-ban újrahasznosítható. Ne szennyezze a környezetet vele! Az asztal ártalmatlanítása az adott terület követelményeivel összhangban kell, hogy történjen.
- Az asztal újrahasznosítható anyagokból készült. Az asztal ártalmatlanítása az adott terület hulladékkezelési követelményeivel összhangban kell, hogy történjen.

11 BELEEGYEZŐ NYILATKOZAT

EURÓPAI UNIÓBAN SZABVÁNYOS BELEEGYEZŐ NYILATKOZAT

Gyártó:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Farvang

Dánia

Tel.: 0045 8757 3600

KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK

Sorozat: Performance

Modellszám: 80729

Asztallapmodellek.: 80702, 80703, 80706, 80707 és 80708

Típus: íróasztal

Érvényesítési idő: 2008

AZ ALÁBBI IRÁNYELVEKKEL ÖSSZHANGBAN KÉSZÜLT:

Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről;

Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EC irányelve (2006. december 12.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról;

Az Európai Parlament és a Tanács irányelve (1998. június 22.) a tagállamok gépekre vonatkozó jogszabályainak közelítéséről; és az alábbi, gépekre vonatkozó harmonizált jogokat megvalósító nemzeti szabványok alapján készült:

DS/EN 527-1:2000 Office furniture. Work places and desks. Part 1: Dimensions. (Irodabútorok. Munkahelyek és íróasztalok. 1. rész: Méretek)

DS/EN 527-2:2002 Office furniture. Work places and desks. Part 2: Mechanical safety requirements. (Irodabútorok. Munkahelyek és íróasztalok. 2. rész: Munkavédelmi előírások)

DS/EN 527-3:2003 Office furniture. Work places and desks. Part 3: Methods of test for the determination of the stability and the mechanical strength of the structure. (Irodabútorok. Munkahelyek és íróasztalok. 3. rész: Teszt módszerek a szerkezeti stabilitás és mechanikai ellenállóerő meghatározásához)

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Part 1: Basic terminology and methodology. (Gépek biztonságossága. A kialakításra vonatkozó alapfogalmak és alapelvek. 1. rész: Fogalom meghatározások és módszertan.)

DS/EN ISO 12100-2: 2005 Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Part 2: Technical principles. (Gépek biztonságossága. A kialakításra vonatkozó alapfogalmak és alapelvek. 2. rész: Műszaki alapelvek.)

DS/EN ISO 13857:2008 Safety of machinery. Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs. (Gépek biztonságossága. Biztonságos távolság és zóna a végtagok sérülésének elkerülése érdekében.)

DS/EN 349:1994 Safety of machinery. Danger areas and safety distances. Protection of the body. (Gépek biztonságossága. Veszélyes területek és biztonságos távolság. A test védelme.)

DS/EN 55014-1:2007 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission (Elektromágneses kompatibilitás – a háztartási gépekre, elektromos eszközökre és egyéb hasonló berendezésekre vonatkozó követelmények – 1. rész: Károsanyag-kibocsátás.)

DS/EN 55014-2:1997 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Product family standard (Elektromágneses kompatibilitás – a háztartási gépekre, elektromos eszközökre és egyéb hasonló berendezésekre vonatkozó követelmények – 2. rész: Termékcsalád-szabvány.)

DS/EN 60335-1:2006 Office furniture. Work places and desks. Part 1: Dimensions. (Irodabútorok. Háztartási gépek és elektromos eszközök. 1. rész: Általános követelmények.)

DS/EN 61000-3-2:2006 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic currents emissions (equipment input current up to and including 16 A per phase). (Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2–3. rész: Határértékek: a harmonikus áramkibocsátások határértékei [a bemeneti áramtól a 16 A-es fázisokig].)

DS/EN 61000-3-3:2008 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitations of voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16 A. (Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 3–3. rész: Határértékek: A feszültség ingadozás határértékei és a berendezésekhez meghatározott kisfeszültségű táprendszerek vibrációja [a meghatározott áram mértékétől a 16 A-es fázisokig].)

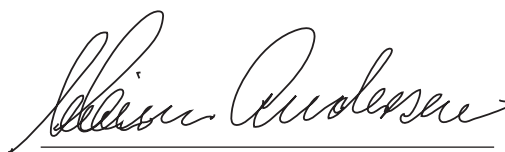
Pozíció: Kutatás-fejlesztési alelnök

Név: Kim Primdahl Andersen

Vállalat: Tvillum-Scanbirk

2008.12.19

Dátum



Aláírás

SPIS TREŚCI

1	Dane produktu	77
2	Informacje ogólne	77
3	Użytkowanie	77
4	Podłączenie stołu	78
5	Ostrzeżenia	78
6	Specyfikacje techniczne.....	78
7	Regulacja wysokość.....	79
8	Rady	79
9	Konserwacja/czyszczenie	79
10	Wywózka stołu	79
11	Oświadczenie o zgodności	79
12	Instrukcja montażu	93
13	Telefon informacyjny	110

1 DANE PRODUKTU

Wykonawca:
 Tvilum-Scanbirk
 Egon Kristiansens Allé 2
 8882 Fårvang
 Dania
 Tel.: 00 45 8757 3600
 Fax: 00 45 8757 3699

DANE IDENTYFIKACYJNE:

Seria: Performance
 Nr modelu: 80729
 Umiejscowienie etykiety: Prawa noga stołu

2 INFORMACJE OGÓLNE

- Instrukcja montażu musi zostać przeczytana ze zrozumieniem przed rozpoczęciem użytkowania stołu. Podaje ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użycia, instalacji, jak również utrzymania stołu. Stosowanie się do instrukcji nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkownikowi i jego rodzinie, ale również pomaga zapobiec uszkodzeniu stołu.
- Instrukcję należy zachować oraz przekazać ewentualnym nowym właścicielom.
- Montaż należy przeprowadzać na równej podłodze. Jeśli jest to wymagane, stół można wypoziomować za pomocą śrub korygujących u podstaw nóg stołu.
- Wysokość stołu można regulować dopiero po zakończeniu montażu oraz po ustawieniu w żądanym miejscu.

3 UŻYTKOWANIE

- Elektryczny stół z opcją regulowania wysokości służy do użytkowania biurowego w normalnych warunkach pokojowych.

- Elektryczna rama z opcją regulowania wysokości może być montowana tylko z następującymi blatami – nr modelu 80702, 80703, 80706, 80707 lub 80708.
- Maksymalny równo rozłożony ciężar wynosi 50 kg, włączając wszystko, co znajduje się na stole.

4 PODŁĄCZENIE STOŁU

- Elektryczny stół z opcją regulacji wysokości można podłączyć tylko do instalacji elektrycznej 220-240 VAC/50 HZ.

5 OSTRZEŻENIA

- ▲ W związku z niebezpieczeństwem uduszenia opakowanie należy trzymać z dala od dzieci.
- ▲ Jeśli stół znajduje się w bliskości parapetów, szuflad lub innych mebli, może wystąpić ryzyko zakleszczenia. Aby temu zapobiec należy zachować odległość przynajmniej 3 cm pomiędzy krawędzią stołu a obiektami oraz 40 cm pomiędzy spodem stołu a obiektami pod nim umieszczonymi.
- ▲ Regulacja wysokości może być wykonywana tylko przez osoby dorosłe ze względu na ryzyko uduszenia lub doznania uszczerbku na zdrowiu.
- ▲ Stołu nie należy zmieniać ani przebudowywać. W żadnym wypadku nie należy modyfikować systemu elektrycznego.
- ▲ Stół nie może być używany do podnoszenia osób ani w podobnych celach.
- ▲ Stołu należy używać tylko w zdefiniowanym celu – zwyczajnym użytkowaniu biurowym, przy maksymalnym równo rozłożonym ciężarze na stole wynoszącym 50 kg.
- ▲ Stołu należy używać tylko w zwyczajnych warunkach pokojowych, nie należy umieszczać go w łazienkach ani w podobnych, wilgotnych miejscach.
- ▲ Podczas regulacji wysokości należy uważać na inne osoby, szczególnie dzieci, znajdujące się w okolicy stołu.
- ▲ Jeśli w pobliżu nieużywanego stołu znajdują się dzieci, należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.
- ▲ Jeśli po montażu zajdzie konieczność przesunięcia stołu w inne miejsce należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z kontaktu. NIE WOLNO podnosić stołu trzymając go za blat.
- ▲ Przełączniki do regulacji wysokości powinny być umieszczone w odległości przynajmniej 130 cm od siebie tak, aby uniemożliwić dzieciom przypadkowe włączenie regulacji.

6 SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Waga ramy:	32 kg
Szerokość:	1600 mm (bez blatu)
Głębokość:	800 mm (bez blatu)
Regulacja wysokości:	68 – 120 cm
Prędkość:	~25 mm/s
Operation:	Tumbler
Maksymalny równo rozłożony ciężar:	50 kg
Łącznik elektryczny:	220-230 VAC/50 HZ
Zużycie prądu:	80 W
Zużycie w trybie gotowości:	0,75 W
Temperatura pracy:	10°C do 40°C
Wilgotność powietrza pracy:	<80% wilgotności względnej
Temperatura magazynowania:	0°C to 40°C
Wilgotność powietrza magazynowania:	<90% wilgotności względnej

7 REGULACJA WYSOKOŚCI

- Przed rozpoczęciem regulacji wysokości należy upewnić się, że w okolicy stołu nie ma żadnych przedmiotów, które utrudniłyby jego funkcjonowanie.
- Aby stół podnosił się lub obniżał należy użyć obydwu przełączników jednocześnie.

8 RADY

- Praca na stojąco pozwala ulżyć plecom i odcinkowi lędźwiowo-krzyżowemu, jak również umożliwia operowanie całym ciałem. Zwiększa się swoboda ruchów i zmiany pozycji pracy.
- Wysokość należy zmieniać nawet kilka razy dziennie nawet w przypadku małych korekt podczas pracy przy komputerze, pisaniu i czytaniu.
- W przypadku nie używania stołu przez dłuższy okres w celu zachowania bezpieczeństwa i oszczędzenia pieniędzy należy wyłączyć stół.

9 KONSERWACJA / CZYSZCZENIE

- Stół należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki, wykorzystując standardowe środki czyszczące. Do czyszczenia części elektrycznych nie należy używać wody. Mechanizm regulowania wysokości nie wymaga konserwacji.

10 WYWÓZKA STOŁU

- Opakowanie składa się z materiałów w 100% nadających się do odzysku i powinno być odpowiednio zutylizowane. Wywózka opakowania musi odbyć się na warunkach określonych przez miejscowe przepisy.
- Stół składa się z materiałów nadających się do odzysku. Jego wywózka musi odbyć się zgodnie z warunkami wywózki określonymi przez miejscowe przepisy.

11 OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z WYMOGAMI UE

Producent:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Dania

Tel.: 0045 8757 3600

OŚWIADCZA, ŻE PRODUKT:

Seria: Performance

Nr modelu.: 80729

Z blatem nr: 80702, 80703, 80706, 80707 lub 80708

Typ: Biurko

Rok oznakowania: 2008

JEST ZGODNY Z:

Dyrektywą 2004/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 Grudnia 2004 w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

Dyrektywą 2004/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 Grudnia 2006 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia

Dyrektywą 98/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn spændingsgrænser (2006/95/EF)

wskazując, że zastosowano następujące normy zharmonizowane odnoszące się do maszyn:

PN/EN 527-1:2000 Meble biurowe. Stoły robocze i biurka. Część 1: Wymiary.

PN/EN 527-2:2002 Meble biurowe. Stoły robocze i biurka. Część 2: Mechaniczne wymagania bezpieczeństwa.

PN/EN 527-3:2003 Meble biurowe. Stoły robocze i biurka. Część 3: Metody oznaczania stateczności i wytrzymałości mechanicznej konstrukcji.

PN/EN ISO 12100-1: 2005 Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Część 1: Terminologia, metodologia.

PN/EN ISO 12100-2:2005 Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Część 2: Zasady techniczne.

PN/EN ISO 13857:2008 Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające sięganie kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych.

PN/EN 349:1994 Maszyny i bezpieczeństwo. Strefy niebezpieczeństwa i dystanse bezpieczeństwa. Ochrona ciała.

PN/EN 55014-1:2007 Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 1: Emisja.

PN/EN 55014-2:1997 Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 2: Normy grupy wyrobów.

PN/EN 60335-1:2006 Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego – Część 1: Wymagania ogólne.

PN/EN 61000-3-2:2006 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Poziomy dopuszczalne – Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika < lub = 16 A).

EN 61000-3-3:2008 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Dopuszczalne poziomy – Ograniczanie wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym < lub = 16 A w sieciach zasilających niskiego napięcia.

Stanowisko: Wiceprezes ds. badań i rozwoju
Imię i Nazwisko: Kim Primdahl Andersen
Przedsiębiorstwo: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Data



Podpis

CONȚINUT

1	Identificarea produsului.....	81
2	Informații generale	81
3	Utilizare.....	81
4	Conectarea mesei	82
5	Atenționări.....	82
6	Specificații tehnice	82
7	Utilizarea mesei	83
8	Sfat util	83
9	Întreținere/curățare.....	83
10	Înlăturarea mesei	83
11	Declarație de consimțământ	83
12	Instrucțiuni de asamblare	93
13	Linie telefonică.....	110

1 IDENTIFICAREA PRODUSULUI

Producător:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Danemarca

Tel : 8757 3600

Fax: 8757 3699

IDENTIFICAREA PRODUSULUI:

Seria: Performance

Model nr.: 80729

Localizarea etichetei: Piciorul din dreapta al mesei

2 INFORMAȚII GENERALE

- Instrucțiunile de asamblare trebuie citite și înțelese înainte de utilizarea mesei pentru prima dată. Instrucțiunile de asamblare oferă informații importante ce privesc siguranța, utilizarea, instalarea și întreținerea mesei. În acest mod vă protejați pe dumneavoastră și pe copiii dumneavoastră și de asemenea evitați deteriorarea mesei.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare și dați-le unui posibil nou proprietar.
- Asamblarea mesei trebuie să aibă loc pe o podea uniformă. Dacă este necesar puteți echilibra masa utilizând șuruburile de reglare situate pe picioarele mesei.
- Nu utilizați funcția de reglare a înălțimii înainte ca masa să fie asamblată și plasată la locul ei.

3 UTILIZARE

- Scopul mesei electrice, cu reglare pe înălțime este acela al unei utilizări generale într-un birou într-un climat de interior normal.

- Cadrul electric, reglabil pe înălțime trebuie asamblat doar cu una din următoarele tăblii superioare ale mesei – model nr. 80702, 80703, 80706, 80707 sau 80708.
- Greutatea maximă în mod egal distribuită pe tăblia mesei este de maxim 50 kg, incluzând tot ce se află pe masă.

4 CONECTAREA MESEI

- Masa electrică reglabilă pe înălțime trebuie conectată la 220-240 VCA/50 HZ.

5 ATENȚIONĂRI

- ▲ A nu se lăsa la îndemâna copiilor ambalajul datorită pericolului de sufocare.
- ▲ Atenție la pericolul de blocare dacă, de exemplu, masa este așezată prea aproape de pervazul ferestrei, sertare sau alte obiecte de mobilă. Păstrați o distanță de minim 3 cm între marginea mesei și obiect și 40 cm între partea inferioară a mesei și obiect.
- ▲ Reglajul înălțimii trebuie efectuat doar de un adult datorită pericolului de sufocare sau rănire.
- ▲ Nu încercați să modificați sau să reconstruiți masa. Nu încercați sub nici o formă să interveniți asupra sistemului electric.
- ▲ Masa nu trebuie folosită la ridicarea persoanelor sau alte activități similare.
- ▲ Masa trebuie folosită doar în scopul pentru care a fost creată – utilizarea obișnuită într-un birou, cu o distribuție egală a greutății pe tăblia mesei de 50 kg.
- ▲ Masa trebuie folosită doar în încăperi cu climat normal nefiind potrivită pentru băi sau alte locuri similare în privința umidității.
- ▲ Acordați atenție altor persoane, inclusiv copiilor, care se află în apropierea mesei când se reglează înălțimea.
- ▲ Dacă masa este lăsată nesupravegheată și în preajmă sunt copii, deconectați masa de la rețeaua electrică.
- ▲ Dacă sunteți nevoit să mutați masa după asamblare și instalare, deconectați de la rețeaua electrică și dezasamblați tăblia superioară a mesei. NU ridicați masa de tăblia superioară.
- ▲ Întrerupătoarele pentru reglarea înălțimii trebuie plasate la o distanță de minim 130 cm cu scopul de a împiedica copiii de a regla înălțimea în mod accidental.

6 SPECIFICAȚII TEHNICE

Greutatea cadrului:	32 kg
Lățime:	1600 mm (fără tăblia superioară)
Înălțime:	800 mm (fără tăblia superioară)
Reglajul pe înălțime:	68 – 120 cm.
Viteza:	~25 mm/sec
Funcționare:	Întrerupător electric
Greutate maximă distribuită uniform:	50 kg
Întrerupător electric:	220-230 VCA/50 HZ
Consum:	80 W
Consum în stand-by:	0,75 W
Temperatură de funcționare:	10°C până la 40°C
Umiditatea aerului:	<80% umiditatea relativă a aerului
Temperatură de păstrare:	0°C până la 40°C
Umiditatea aerului în spațiul de depozitare:	<90% umiditatea relativă a aerului

7 UTILIZAREA MESEI

- Asigurați-vă că nu există obiecte în apropierea mesei care ar putea obstrucționa mișcările acesteia.
- Ambele întrerupătoare trebuie activate simultan pentru a mișca masa în sus sau în jos.

8 SFAT UTIL

- Când lucrați în picioare, descărcați presiunea asupra spatelui și a mijlocului putându-vă folosi astfel întregul corp. Vă veți crește astfel libertatea de mișcare putând astfel să variați pozițiile de lucru.
- Utilizați reglajul înălțimii de mai multe ori pe zi chiar dacă e vorba de ajustări minore atunci când schimbați poziția de lucru din fața monitorului sau atunci când citiți sau scrieți.
- Dacă nu utilizați masa o perioadă de timp, puteți închide alimentarea din motive de securitate și cu scopul de a economisi bani.

9 ÎNTREȚINERE/CURĂȚARE

- Curățați masa cu o cârpă umedă utilizând un detergent obișnuit. Păstrați apa la distanță de componentele electrice. Sistemul de reglaj al înălțimii nu necesită întreținere.

10 ÎNLĂTURAREA MESEI

- Ambalajul este 100% reciclabil și nu trebuie aruncat în mediul înconjurător. Aruncarea mesei trebuie să fie în conformitate cu cerințele din zona dumneavoastră.
- Masa este construită din materiale reciclabile. Aruncarea mesei trebuie să fie în conformitate cu cerințele de evacuare a deșeurilor din zona dumneavoastră.

11 DECLARAȚIE DE CONSIMȚĂMÂNT

UE DECLARAȚIE DE CONSIMȚĂMÂNT

Producător:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Danemarca
Tel : 0045 8757 3600

DECLARĂ CĂ PRODUSUL

Seria:	Performance
Model nr.:	80729
Cu tabla superioară model nr.:	80702, 80703, 80706, 80707 sau 80708
Tip:	Masă de birou
Etichetă an:	2008

ESTE ÎN CONFORMITATE CU:

Directiva 2004/108/EC a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 în legătură cu legile statelor membre privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2004/108/EC a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 despre armonizarea legilor statelor membre privind echipamentele electrice destinate utilizării între anumite valori ale tensiunii electrice

Directiva 98/37/EC a Parlamentului European și a Consiliului din 22 iunie 1998 în legătură cu legile statelor membre privind instalațiile mecanice

au fost redactate în conformitate cu următoarele standarde naționale ce urmăresc implementarea unei legi armonizate cu privire la instalațiile mecanice:

DS/EN 527-1:2000 Mobilă de birou. Locuri de muncă și birouri. Partea 1: Dimensiuni.

DS/EN 527-2:2002 Mobilă de birou. Locuri de muncă și birouri. Partea 2: Cerințe de siguranță în manevrarea instalațiilor mecanice.

DS/EN 527-3:2003 Mobilă de birou. Locuri de muncă și birouri. Partea 3: Metode de testare pentru determinarea stabilității și a rezistenței mecanice a structurii.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Siguranța instalațiilor mecanice. Concepte de bază, principii generale pentru design. Partea 1: Terminologia de bază și metodologia.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Siguranța instalațiilor mecanice. Concepte de bază, principii generale pentru design. Partea 2: Principii tehnice.

DS/EN ISO 13857:2008 Siguranța instalațiilor mecanice. Distanțe de siguranță pentru a împiedica zonele de risc să fie atinse de membrele superioare și inferioare.

DS/EN 349:1994 Siguranța instalațiilor mecanice. Zone periculoase și distanțe de siguranță. Protecția corpului.

DS/EN 55014-1:2007 Compatibilitatea electromagnetică – Cerințele pentru aparatele electrocasnice, uneltele electrice și aparate similare – Partea 1: Emisiile.

DS/EN 55014-2:1997 Compatibilitatea electromagnetică – Cerințele pentru aparatele electrocasnice, uneltele electrice și aparate similare – Partea 2: Produsul standard familial.

DS/EN 60335-1:2006 Aparatele electrocasnice și alte aparate similare – Siguranța – Partea 1: Cerințe generale.

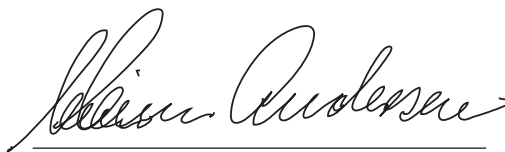
DS/EN 61000-3-2:2006 Compatibilitatea electromagnetică (CEM) – Partea 3-2: Limite – Limite pentru emisiile de curent oscilator (echipament ce poate primi până la 16 A inclusiv per fază).

EN 61000-3-3:2008 Compatibilitatea electromagnetică (CEM) – Partea 3-3: Limite – Limitarea fluctuațiilor de tensiune în sistemele publice ce furnizează curent la tensiuni scăzute pentru echipamentele prevăzute să primească până la 16 A inclusiv.

Funcția: Vice Președinte R&D
Nume: Kim Primdahl Andersen
Compania: Tvilum-Scanbirk

2008.12.19

Data



Semnătura

OBSAH

1	Identifikácia produktu	85
2	Všeobecné informácie	85
3	Použitie	85
4	Pripojenie stola	86
5	Upozornenia	86
6	Technické údaje	86
7	Obsluha stola	87
8	Dobrá rada	87
9	Údržba/čistenie	87
10	Likvidácia stola	87
11	Vyhlásenie o zhode	87
12	Pokyny na montáž	93
13	Linka pomoci	110

1 IDENTIFIKÁCIA PRODUKTU

Výrobca:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Dánsko
Tel.: 8757 3600
Fax: 8757 3699

IDENTIFIKÁCIA PRODUKTU:

Séria: Performance
Model č.: 80729
Umiestnenie štítku pravá noha stola

2 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Pred prvým použitím stola je potrebné prečítať si pochopiť pokyny na montáž. V pokynoch na montáž sú uvedené dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania, montáže a údržby stola. Takýmto spôsobom ochránite seba a svoje deti a zabránite poškodeniu stola.
- Pokyny na montáž uschovajte a odovzdajte ho možnému novému majiteľovi.
- Stôl zmontujte na rovnej podlahe. V prípade potreby ho môžete vyrovnať pomocou nastavovacích skrutiek na nohách stola.
- Funkciu nastavenia výšky nepoužívajte, kým stôl nezmontujete a neumiestnite na svoje miesto.

3 POUŽÍVANIE

- Elektricky výškovo nastaviteľný stôl je určený na všestranné kancelárske použitie v bežnej izbovej klíme.

- Elektrický, výškovo nastaviteľný spodný rám zmontujte iba s jednou z nasledujúcich horných dosiek stola – model č. 80702, 80703, 80706, 80707 alebo 80708.
- Maximálne rovnomerne rozložené zaťaženie hornej dosky stola je najviac 50 kg vrátane všetkého, čo je na ňom umiestnené.

4 PRIPOJENIE STOLA

- Elektrický výškovo nastaviteľný stôl je potrebné pripojiť k zdroju 220-240 V AC/50 HZ.

5 UPOZORNENIE

- ▲ Obal uschovajte mimo dosahu detí, aby ste zabránili nebezpečenstvu zadusenía.
- ▲ Zabráňte pritlačeniu v prípade, že stôl umiestnite napríklad príliš blízko k okenným parapetám, zásuvkám alebo inému nábytku. Dodržte vzdialenosť minimálne 3 cm medzi okrajom stola a predmetom a 40 cm medzi spodnou stranou stola a predmetom.
- ▲ Nastavenie výšky musí vykonávať iba dospelá osoba, kvôli nebezpečenstvu zadusenía alebo zranení.
- ▲ Stôl neupravujte ani neprestavujte. V žiadnom prípade nenarúšajte elektrickú inštaláciu.
- ▲ Stôl nepoužívajte na zdvíhanie osôb alebo na podobné účely.
- ▲ Stôl používajte iba na určený účel – bežné súkromné kancelárske použitie, pri rovnomerne rozloženom náklade na hodnej doske stola s hmotnosťou 50 kg.
- ▲ Stôl používajte iba v bežnej izbovej klíme, nie je určený na používanie v kúpeľniach alebo na podobných vlhkých miestach.
- ▲ Pri nastavovaní výšky dávajte pozor na iné osoby, vrátane detí, ktoré sa pohybujú okolo stola.
- ▲ V prípade, že stôl necháte bez dohľadu v prítomnosti detí, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ▲ Ak je potrebné premiestniť stôl po zmontovaní, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a odmontujte vrchnú dosku stola. Stôl NEZDVÍHAJTE za vrchnú dosku.
- ▲ Vypínače na nastavenie výšky umiestnite vo vzdialenosti minimálne 130 cm, aby ste zabránili deťom náhodne nastavovať výšku.

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť spodného rámu:	32 kg
Šírka:	1600 mm (bez vrchnej dosky)
Výška:	800 mm (bez vrchnej dosky)
Nastavenie výšky:	68 – 120 cm.
Rýchlosť:	~25 mm/sek.
Ovládanie:	páčkový vypínač
Maximálne rovnomerne rozložené zaťaženie:	50 kg
Elektrický vypínač:	220-230 V AC/50 HZ
Spotreba:	80 W
Pohotovostná spotreba:	0,75 W
Prevádzková teplota:	10°C až 40°C
Prevádzková teplota vzduchu:	< 80 % relatívnej vlhkosti vzduchu
Teplota uskladnenia:	0°C až 40°C
Vlhkosť vzduchu pri uskladnení:	< 90% relatívnej vlhkosti vzduchu

7 OBSLUHA STROJA

- Presvedčite sa, že v blízkosti stroja sa nenachádzajú žiadne predmety, ktoré by mu mohli brániť v pohybe.
- Ak chcete, aby sa stôl pohyboval smerom hore alebo dolu, musíte aktivovať naraz oba vypínače.

8 DOBRÁ RADA

- Pri práci postojáčky uvoľníte tlak pôsobiaci na vašu chrbticu a jej spodnú časť a môžete použiť celé telo. Zlepšíte tak voľnosť svojho pohybu a môžete meniť pracovné polohy.
- Vlastnosť nastavenia výšky využite niekoľkokrát denne, hoci len na malé nastavenie pri zmene medzi prácou na obrazovke a čítaním a písaním.
- Ak istý čas stôl nepoužívate, môžete z bezpečnostných a úsporných dôvodov odpojiť prívod prúdu.

9 ÚDRŽBA /ČISTENIE

- Stôl čistite vlhkou utierkou a bežným čistiacim prostriedkom. Zabráňte kontaktu vody s elektrickými súčiastkami. Systém na nastavenie výšky nepotrebuje údržbu.

10 LIKVIDÁCIA STOLA

- Obal je 100 % recyklovateľný a nesmie pri likvidácii znečistiť životné prostredie. Stôl zlikvidujte v súlade s požiadavkami vo vašej oblasti.
- Stôl je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Likvidácia musí prebehnúť v súlade s požiadavkami na likvidáciu odpadu vo vašej oblasti.

11 VYHLÁSENIE O ZHODE

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Dánsko

Tel.: 0045 8757 3600

VYHLASUJE, ŽE PRODUKT

Séria	Performance
Model č.:	80729
S hornou doskou stola č.:	80702, 80703, 80706, 80707 alebo 80708
Typ:	kancelársky stôl
Rok na štítku:	2008

JE V SÚLADE SO:

Smernicou 2004/108/ES Európskeho parlamentu a Rady z 15. decembra 2004 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility.

Smernicou 2004/108/ES Európskeho parlamentu a Rady z 12. decembra 2006 o harmonizácii zákonov členských štátov týkajúcich sa elektrických zariadení skonštruovaných na použitie v rámci určitých rozmedzí napätia.

Smernicou 98/37/EC Európskeho parlamentu a Rady z 22. júna 1998 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojového vybavenia

bolo pripravené v súlade s nasledujúcimi národnými normami zavádzajúcimi harmonizovaný zákon o strojných zariadeniach:

DS/EN 527-1:2000 Kancelársky nábytok. Pracoviská a stoly. 1. časť: Rozmery.

DS/EN 527-2:2002 Kancelársky nábytok. Pracoviská a stoly. 2. časť: Požiadavky na mechanickú bezpečnosť.

DS/EN 527-3:2003 Kancelársky nábytok. Pracoviská a stoly. 3. časť: Metódy skúšania na určenie stability a mechanickej pevnosti konštrukcie

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Bezpečnosť strojného vybavenia. Základné pojmy, základné zásady pre konštrukciu. 1. časť: Základná terminológia a metodológia.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Bezpečnosť strojného vybavenia. Základné pojmy, základné zásady pre konštrukciu. 2. časť: Technické zásady.

DS/EN ISO 13857:2008 Bezpečnosť strojného vybavenia. Bezpečné vzdialenosti pre zabránenie rizikovým zónam, kde zasahujú horné a dolné končatiny.

DS/EN 349:1994 Bezpečnosť strojných zariadení. Nebezpečné oblasti a bezpečné vzdialenosti. Ochrana tela.

DS/EN 55014-1:2007 Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje – 1. časť: Emisia.

DS/EN 55014-2:1997 Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje – 2. časť: Norma na skupinu výrobkov.

DS/EN 60335-1:2006 Domáce a podobné elektrické spotrebiče – Bezpečnosť – 1. časť: Všeobecné požiadavky.

DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – časť 3-2: Limity – Limity emisií harmonických prúdov (zariadenia so vstupným fázovým prúdom nižším a rovným 16 A).

EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – časť 3-3: Limity – Obmedzenia kolísaní napätia a chvenie vo verejných rozvodových sieťach nízkeho napätia pre zariadenia s menovitým prúdom nižším a rovným 16 A.

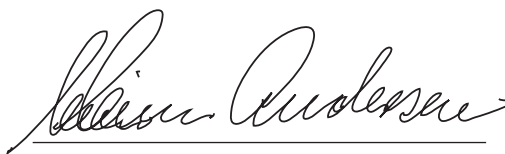
Funkcia: Viceprezident pre výskum a vývoj

Meno: Kim Primdahl Andersen

Spoločnosť: Tvilum-Scanbirk

19.12.2008

Dátum



Podpis

SL

VSEBINA

1	Identifikacija proizvoda	89
2	Splošne informacije	89
3	Uporaba	89
4	Priključitev v električno omrežje	90
5	Opozorila	90
6	Tehnične specifikacije	90
7	Upravljanje	91
8	Nasveti	91
9	Vzdrževanje/čiščenje	91
10	Odstranitev	91
11	Izjava o privolitvi	91
12	Navodila za montažo	93
13	Dežurna telefonska linija za pomoč	110

1 IDENTIFIKACIJA PROIZVODA

Proizvajalec:

Tvilum-Scanbirk

Egon Kristiansens Allé 2

8882 Fårvang

Danska

Tel.: 8757 3600

Faks: 8757 3699

IDENTIFIKACIJA PROIZVODA:

Serija: Performance

Model št.: 80729

Mesto oznake Desna noga mize

2 SPLOŠNE INFORMACIJE

- Pred prvo uporabo mize skrbno preberite navodila za montažo. Slednja vsebujejo pomembne informacije o varnosti, uporabi, namestitvi in vzdrževanju mize, ki zavarujejo tako vas in vaše otroke kot tudi mizo pred morebitnimi poškodbami.
- Navodila za montažo hranite na varnem za morebitno poznejšo predajo naslednjemu lastniku.
- Mizo namestite na ravno površino. Po potrebi si lahko pomagata z vijaki za nastavitev višine, ki se nahajajo na dnu nog mize.
- Funkcijo za nastavitev višine uporabite potem, ko je miza montirana na izbranem mestu.

3 UPORABA

- Električna večnamenska miza z nastavljivo višino je namenjena za vsestransko pisarniško uporabo v običajnih notranjih pogojih.

- Električni spodnji del mize z nastavljivo višino montirajte izključno s površino mize modela št. 80702, 80703, 80706, 80707 ali 80708.
- Največja dovoljena enakomerna obremenitev površine mize znaša 50 kg, vključno z vsem na mizi.

4 PRIKLJUČITEV V ELEKTRIČNO OMREŽJE

- Električno mizo z nastavljivo višino priključite na 220–240 VAC/50 HZ.

5 OPOZORILA

- ▲ Embalažo hranite izven dosega otrok zaradi nevarnosti zadušitve.
- ▲ Bodite pozorni na nevarnost uščipa, če je miza na primer nameščena preblizu okenski polici, predalom ali drugemu pohištvu. Rob mize mora biti od slednjih oddaljen najmanj 3 cm, spodnji del mize pa najmanj 40 cm.
- ▲ Zaradi možnosti zadušitve ali poškodbe sme višino mize nastavljati izključno odrasla oseba.
- ▲ Izvajanje sprememb ali lastnih popravil mize in/ali električnega sistema ni dovoljeno.
- ▲ Miza ni namenjena dvigovanju oseb ali drugega bremena.
- ▲ Miza je namenjena izključno za običajno pisarniško uporabo z enakomerno razporejenim bremenom na površini mize, ki ne sme presegati 50 kg.
- ▲ Miza se lahko uporablja le v zaprtih prostorih z običajnimi notranjimi pogoji in ni primerna za kopalnice ali podobne vlažne prostore.
- ▲ Pri nastavljanju višine bodite še posebej pozorni, da v bližini mize niso druge osebe ali otroci.
- ▲ Če je miza v bližini otrok brez nadzora odraslih, mizo predhodno iztaknite iz vtičnice.
- ▲ Če želite mizo po montaži in namestitvi prestaviti, jo najprej izključite iz vtičnice in odstranite površino mize. Dvigovanje mize za njeno površino ni dovoljeno.
- ▲ Stikala za nastavitev višine mize morajo biti nameščena najmanj 130 cm od tal, da preprečite otrokom nenamerno nastavljanje.

6 TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Teža spodnjega dela mize:	32 kg
Širina:	1600 mm (brez površine mize)
Globina:	800 mm (brez površine mize)
Nastavljiva višina:	68 – 120 cm
Hitrost:	~25 mm/sec
Delovanje:	mešalec
Največja enakomerna obremenitev:	50 kg
Električno stikalo:	220–230 VAC/50 HZ
Poraba:	80 W
Poraba v stanju pripravljenosti:	0,75 W
Temperatura med delovanjem:	10 °C do 40 °C
Vlažnost zraka med delovanjem:	<80 % relativna vlažnost zraka
Temperatura hranjenja:	0°C do 40°C
Vlažnost zraka hranjenja:	<90 % relativna vlažnost zraka

7 UPRAVLJANJE

- Poskrbite, da okoli mize ni predmetov, ki bi ovirali njeno gibanje.
- Da omogočite dvigovanje ali spuščanje mize, je potrebno aktivirati obe stikali hkrati.

8 NASVETI

- Mizo lahko uporabljate za delo v stoje, s čimer razbremenite svoj hrbet in pri delu uporabljate celotno telo. Omogoča vam prosto gibanje in spreminjanje delovnega položaja.
- Nastavitev višine uporabite nekajkrat na dan, pa čeprav le za manjše spremembe, ko delo za računalnikom zamenjate z branjem ali pisanjem.
- Če mize dlje časa ne uporabljate, jo iz varnostnih razlogov in z namenom varčevanja lahko izključite.

9 VZDRŽEVANJE / ČIŠČENJE

- Mizo čistite z vlažno krpo in običajnim čistilnim detergentom. Električni deli ne smejo priti v stik z vodo. Sistem za nastavitev višine ne potrebuje vzdrževanja.

10 ODSTRANITEV

- Embalaža se lahko v celoti reciklira in se ne sme odlagati v okolje. Odstranitev mize mora biti izvedena v skladu z okoljskimi zahtevami.
- Miza je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odstranitev mora biti izvedena v skladu z okoljskimi zahtevami za odstranjevanje odpadkov.

11 IZJAVA O PRIVOLITVI

EU IZJAVA O PRIVOLITVI

Proizvajalec:
Tvilum-Scanbirk
Egon Kristiansens Allé 2
8882 Fårvang
Danska
Tel.: 0045 8757 3600

IZJAVLJA, DA JE PROIZVOD

Serija:	Performance
Model št.:	80729
Površina mize model št.:	80702, 80703, 80706, 80707 ali 80708
Tip:	pisarniška miza
Leto oznake:	2008

V SKLADU Z:

Direktivo 2004/108/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo

Direktivo 2004/108/EC Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uskladitvi zakonodaje držav članic v zvezi z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj napetostnih mej

Direktivo 98/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o približevanju zakonov držav članic o strojih, ki so bile sestavljene v skladu z naslednjimi nacionalnimi standardi, ki uvajajo usklajeno zakonodajo o strojih:

DS/EN 527-1:2000 Pisarniško pohištvo. Delovne mize in pisalne mize. 1. del: Mere.

DS/EN 527-2:2002 Pisarniško pohištvo. Delovne mize in pisalne mize. 2. del: Mehanske varnostne zahteve.

DS/EN 527-3:2003 Pisarniško pohištvo. Delovne mize in pisalne mize. 3. del: Preskusne metode za ugotavljanje stabilnosti in mehanske trdnosti konstrukcije.

DS/EN ISO 12100-1: 2005 Varnost strojev. Osnovni pojmi, splošna načela načrtovanja. 1. del: Osnovna terminologija in metodologija.

DS/EN ISO 12100-2:2005 Varnost strojev. Osnovni pojmi, splošna načela načrtovanja. 2. del: Tehnična načela.

DS/EN ISO 13857:2008 Varnost strojev. Varnostne razdalje, ki preprečujejo doseg nevarnih območij z zgornjimi in spodnjimi udi.

DS/EN 349:1994 Varnost strojev. Nevarna območja in varnostne razdalje. Zaščita telesa.

DS/EN 55014-1:2007 Elektromagnetna združljivost – Zahteve za gospodinjske aparate, orodja in podobne električne naprave – 1. del: Sevanja.

DS/EN 55014-2:1997 Elektromagnetna združljivost – Zahteve za gospodinjske aparate, orodja in podobne električne naprave – 2. del: Standardi za skupino proizvodov.

DS/EN 60335-1:2006 Gospodinjski in podobni električni aparati – Varnost – 1. del: Splošne zahteve.

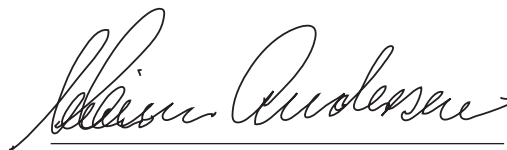
DS/EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-2. del: Meje – Omejitve za oddajanje harmonskih tokov (vhodni tok opreme do in vključno s 16 A na fazo).

EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-3. del: Meje – Omejitve napetostnih nihanj in flikerja javnih nizkonapetostnih napajalnih sistemov za opremo z naznačenim tokom do in vključno s 16 A.

Naziv: Podpredsednik R&R
Ime: Kim Primdahl Andersen
Podjetje: Tvilum-Scanbirk

19. december 2008

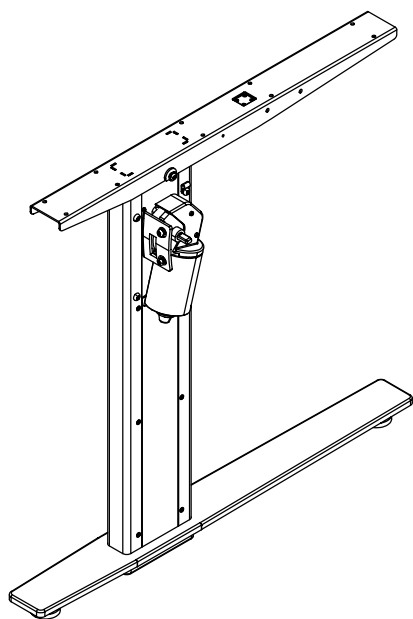
Datum



Podpis

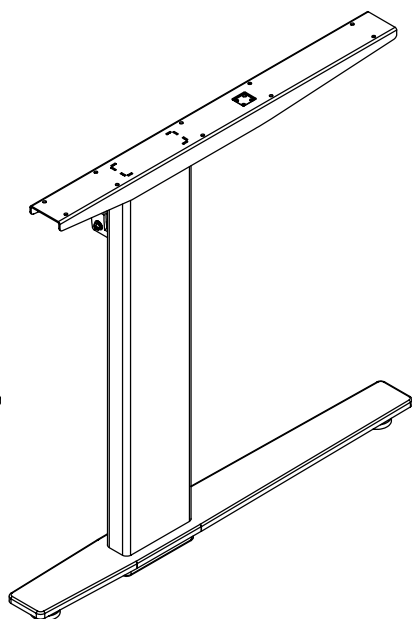
66692.01

x1



66692.02

x1



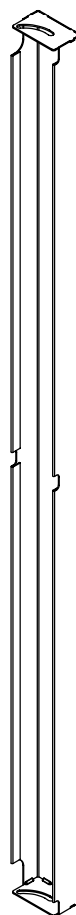
66692.03

x1



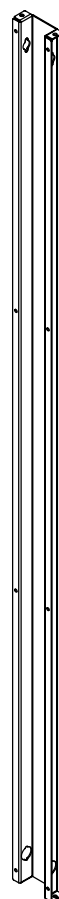
66692.04

x1



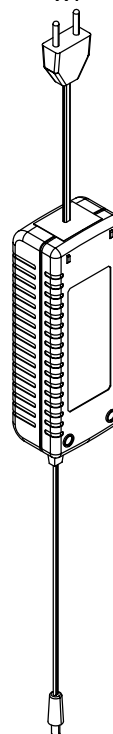
66692.05

x1



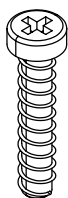
66692.06

x1



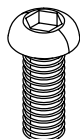
66692.07

x4



66692.09

x4



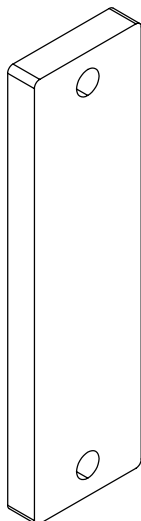
66692.10

x4



66692.11

x2



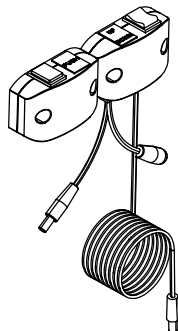
66692.12

x20



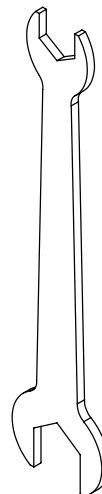
66692.15

x1



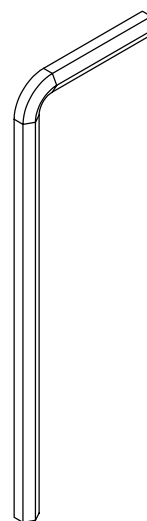
66692.16

x1



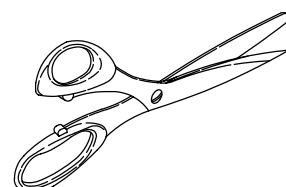
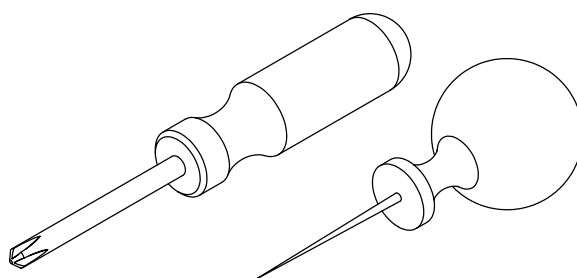
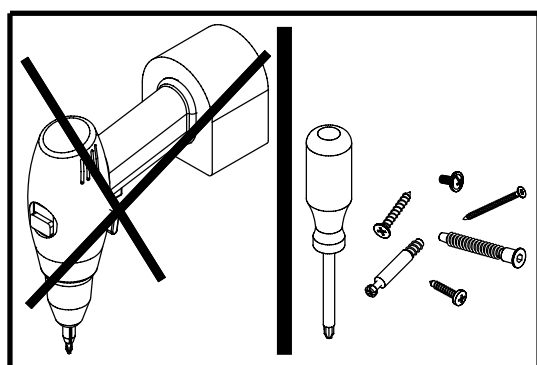
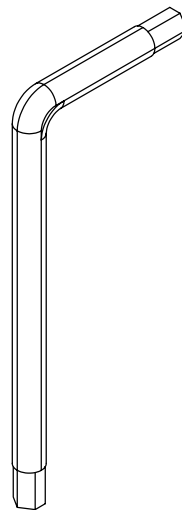
97631

x1

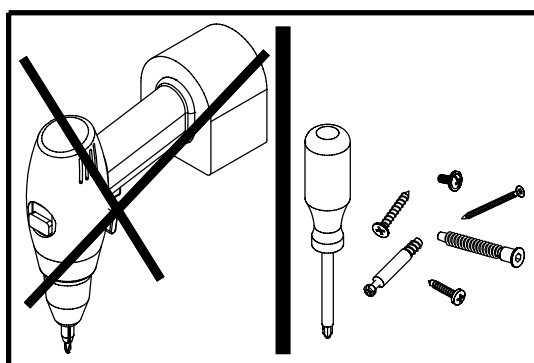
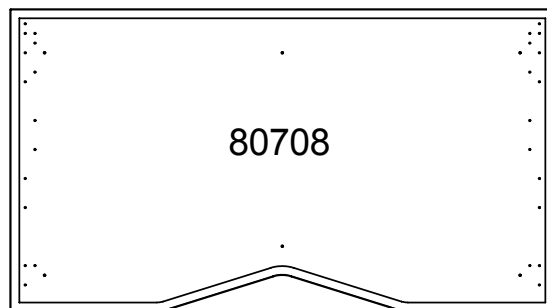
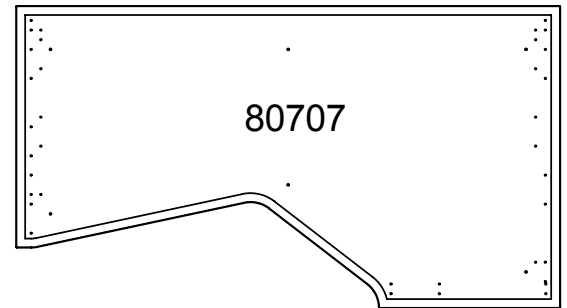
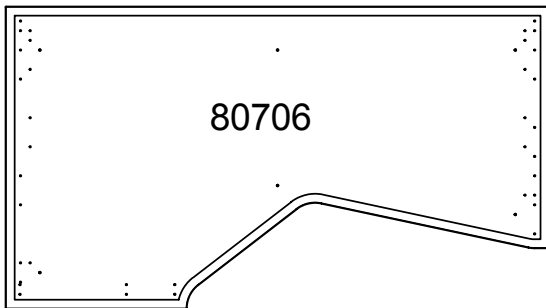
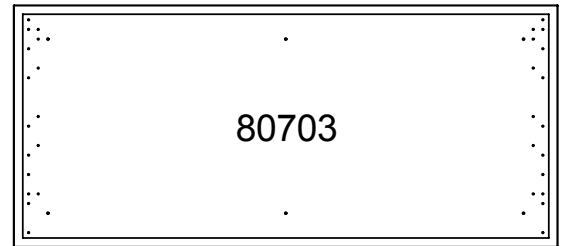
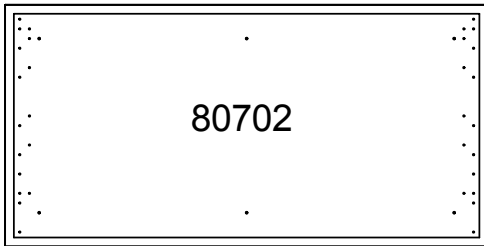
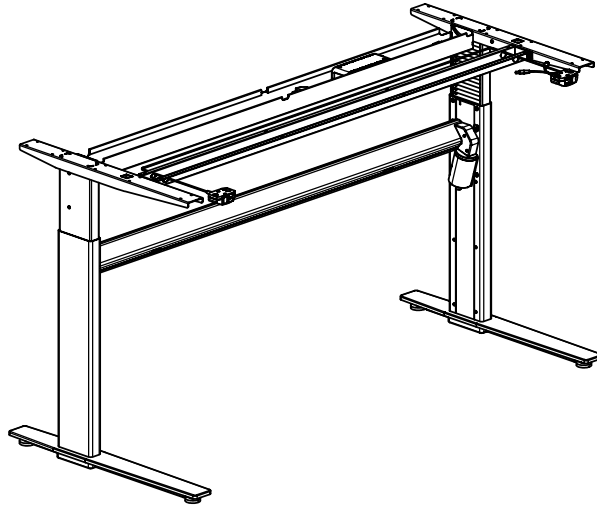


97641

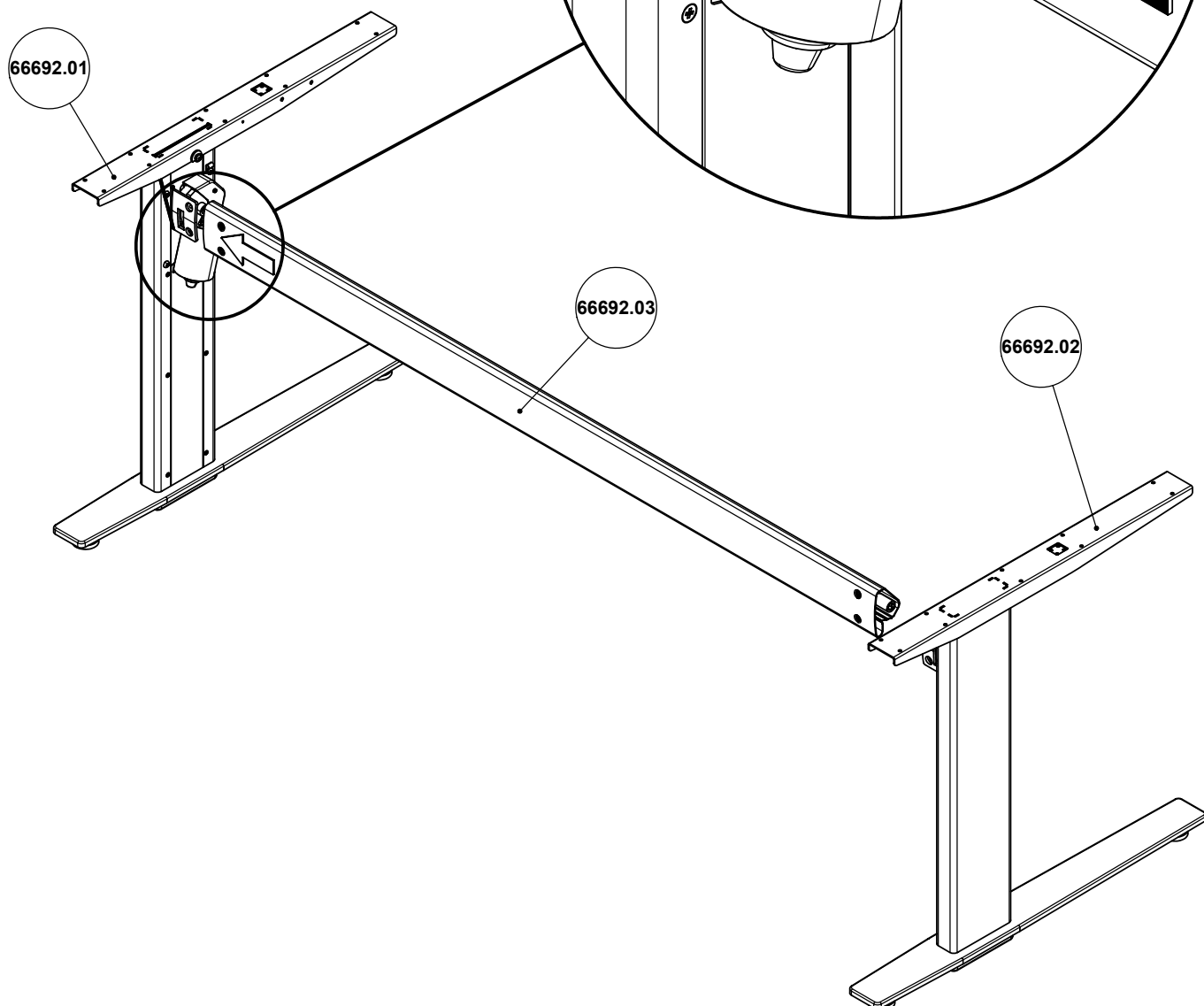
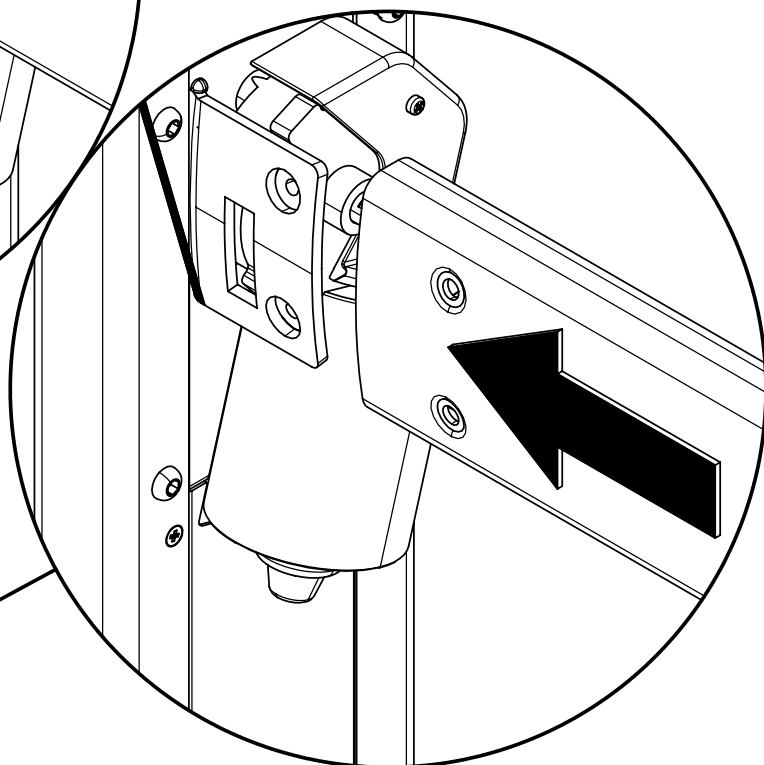
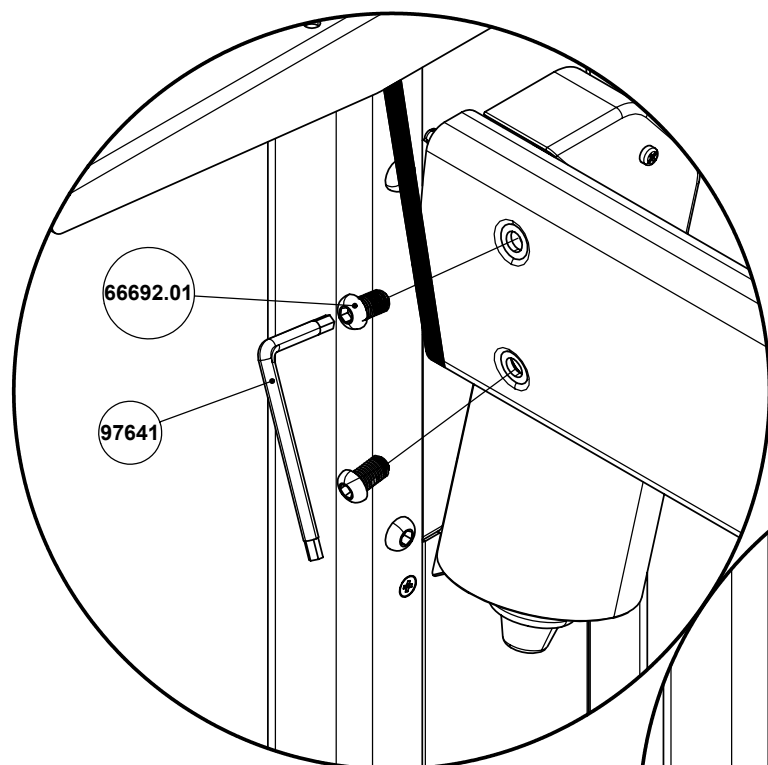
x1

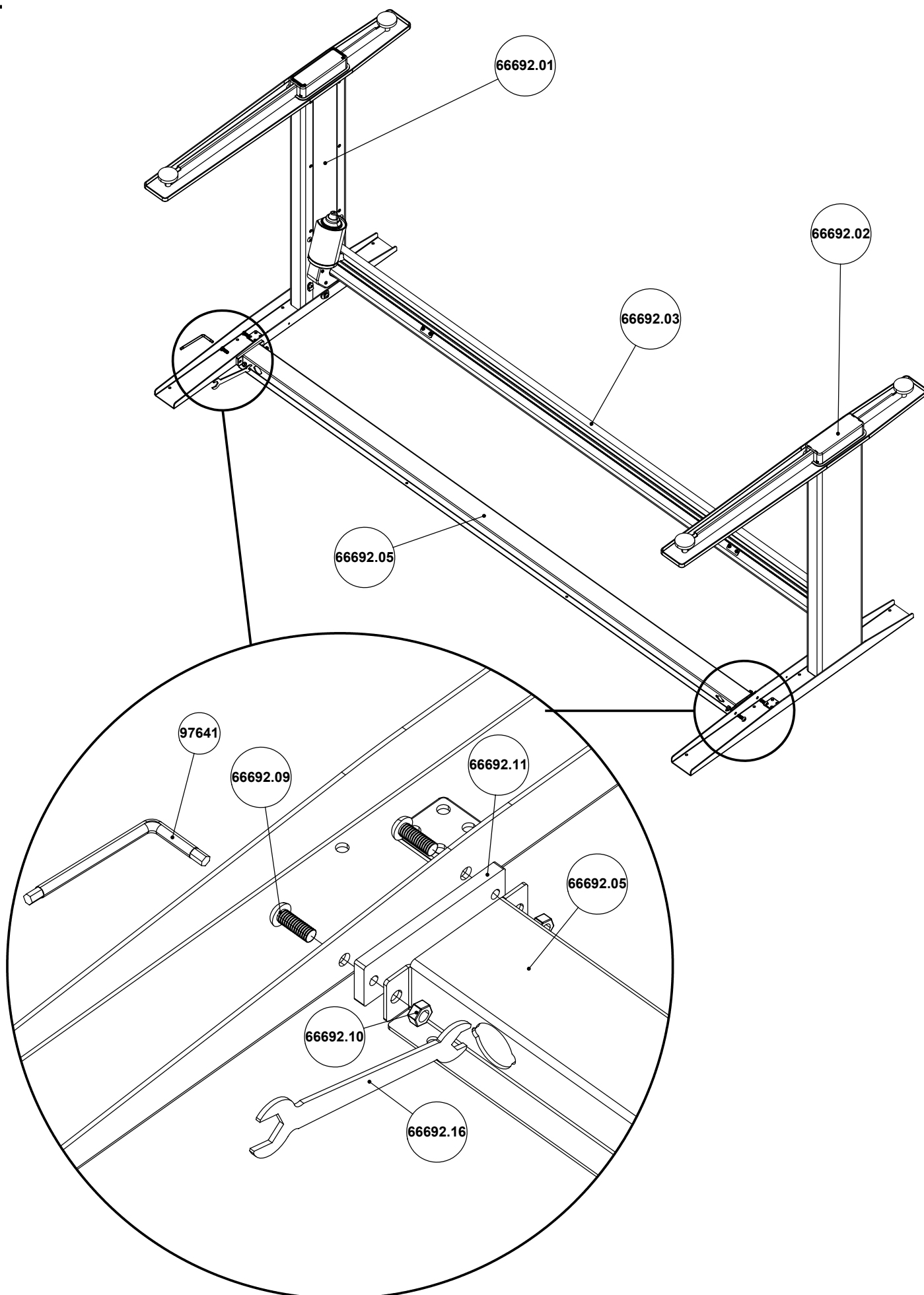


80729

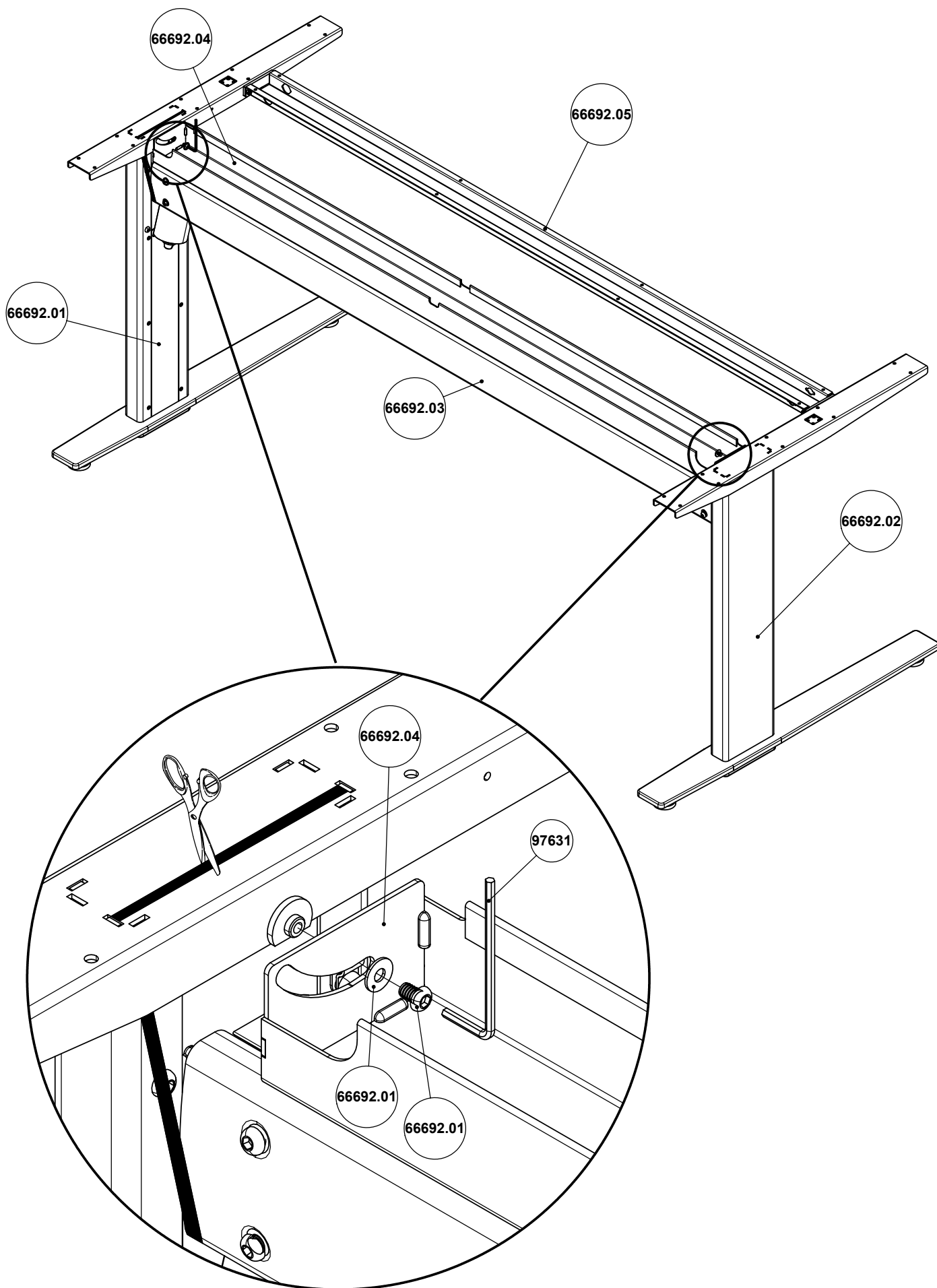


1

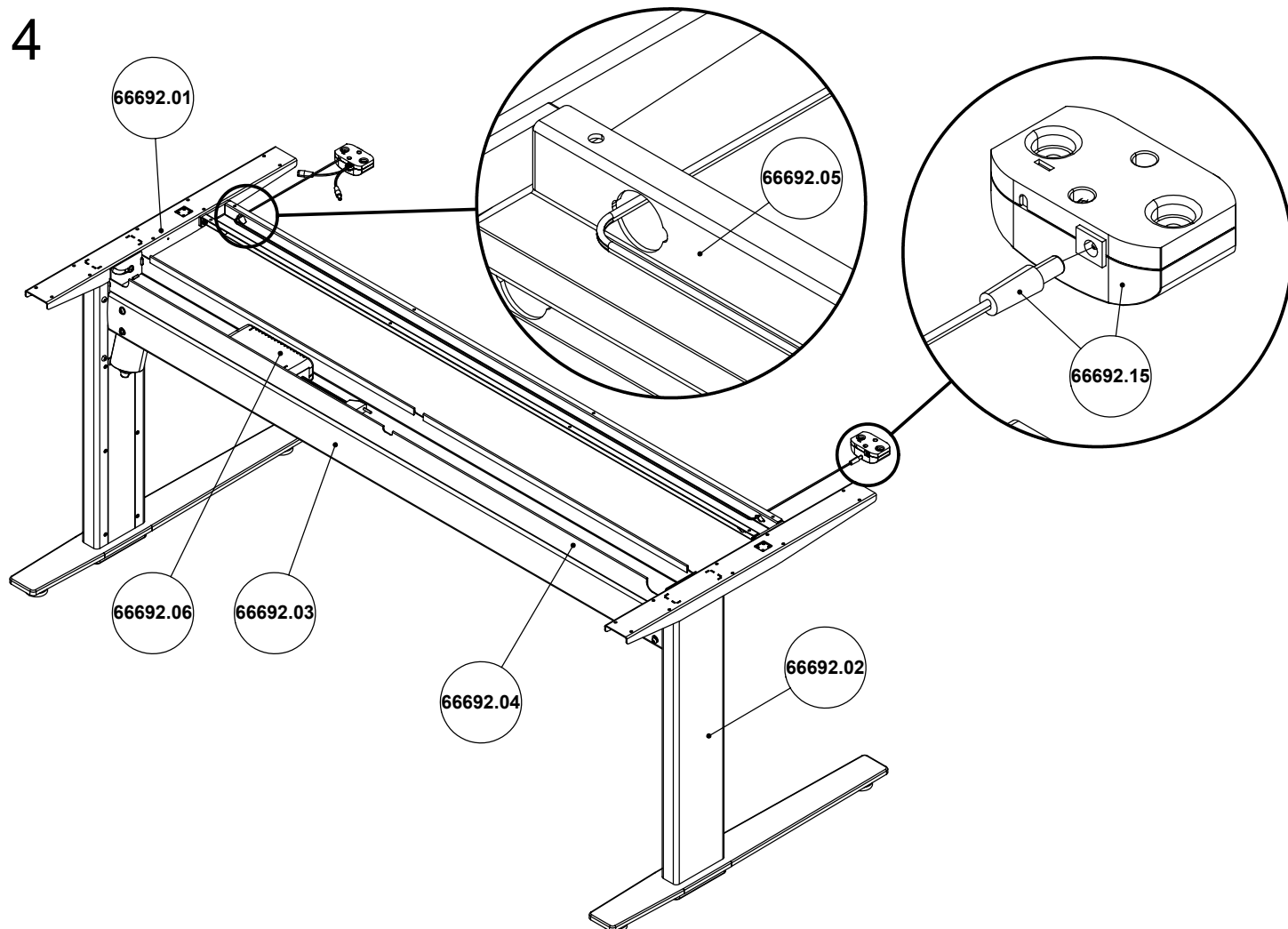




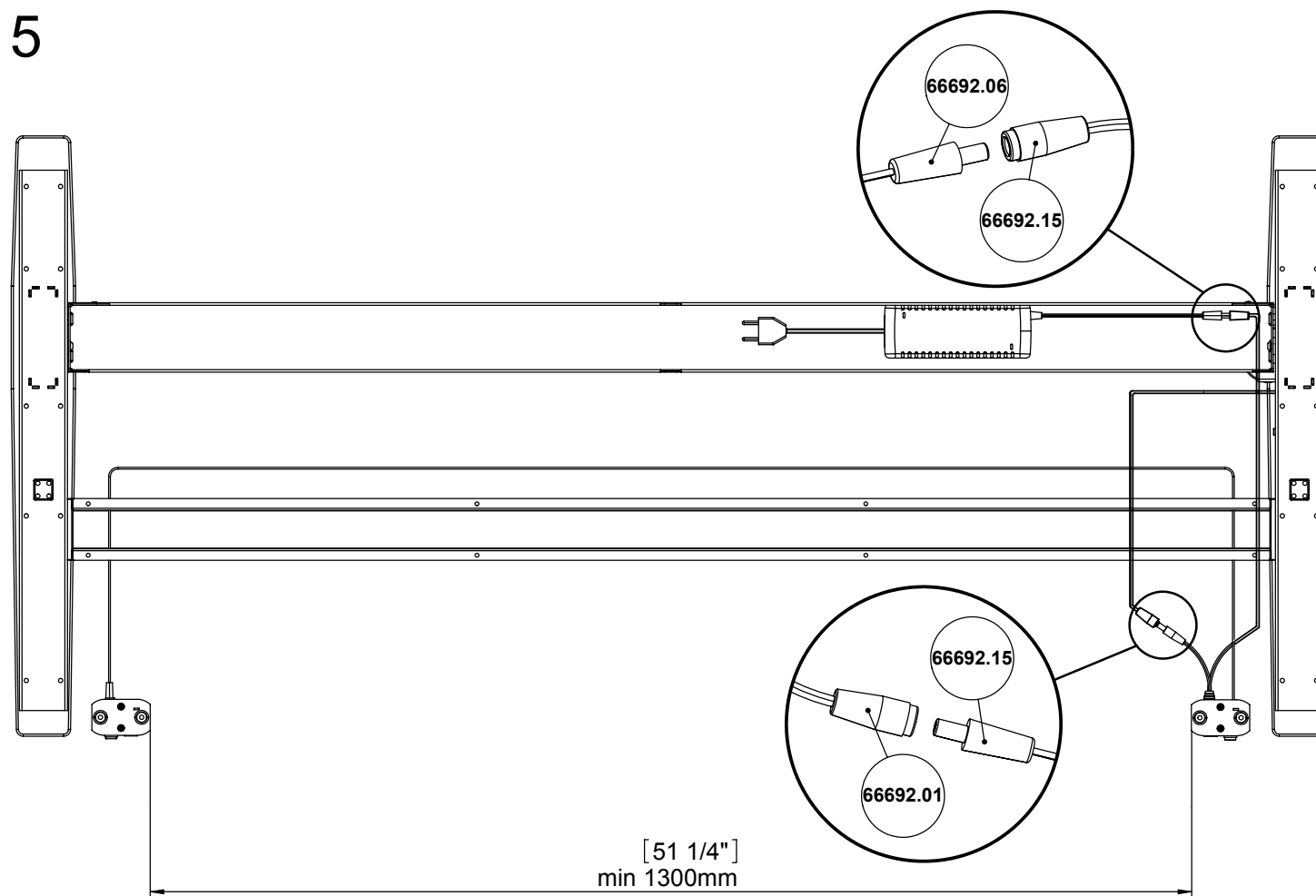
3

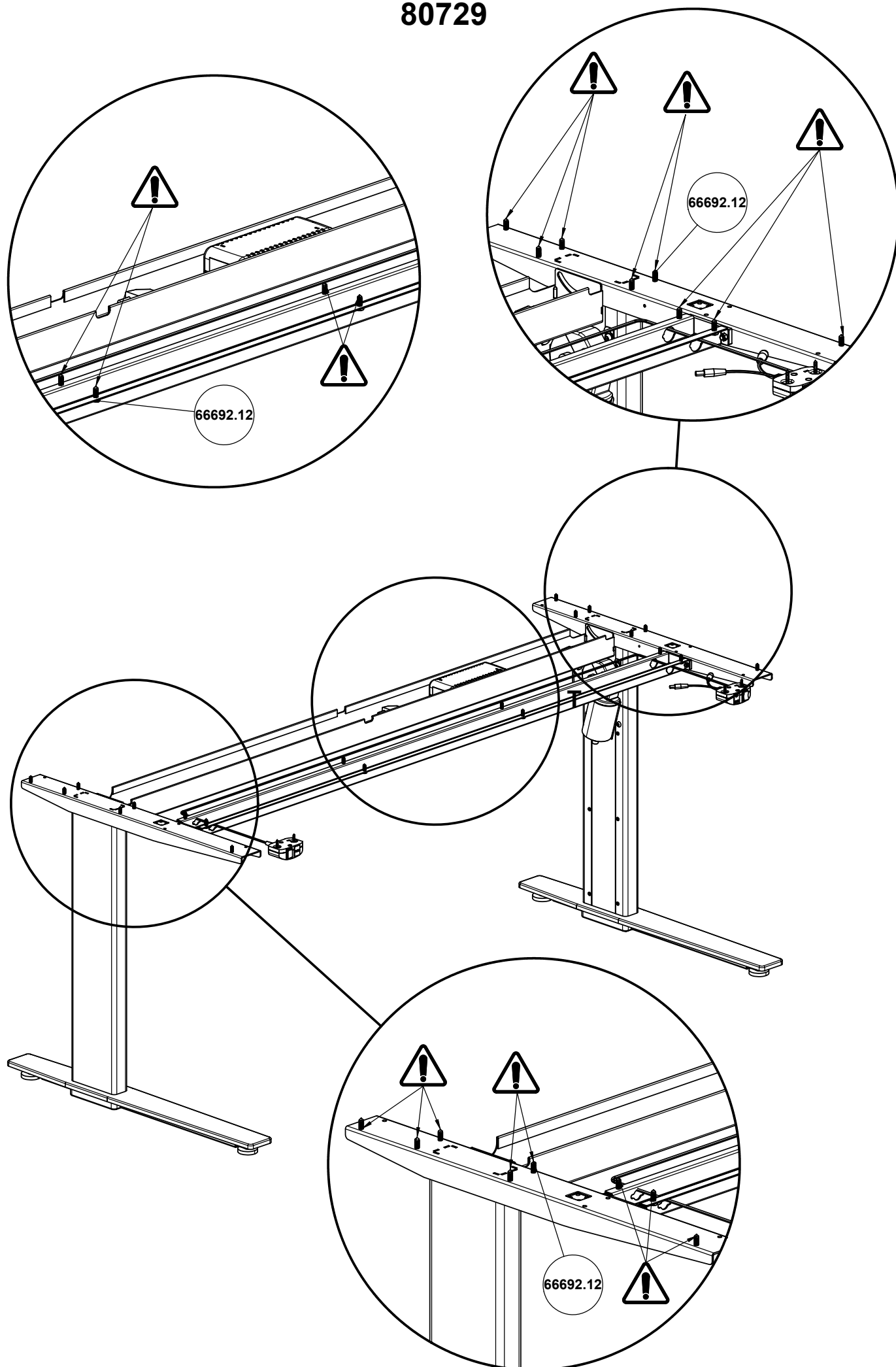


4



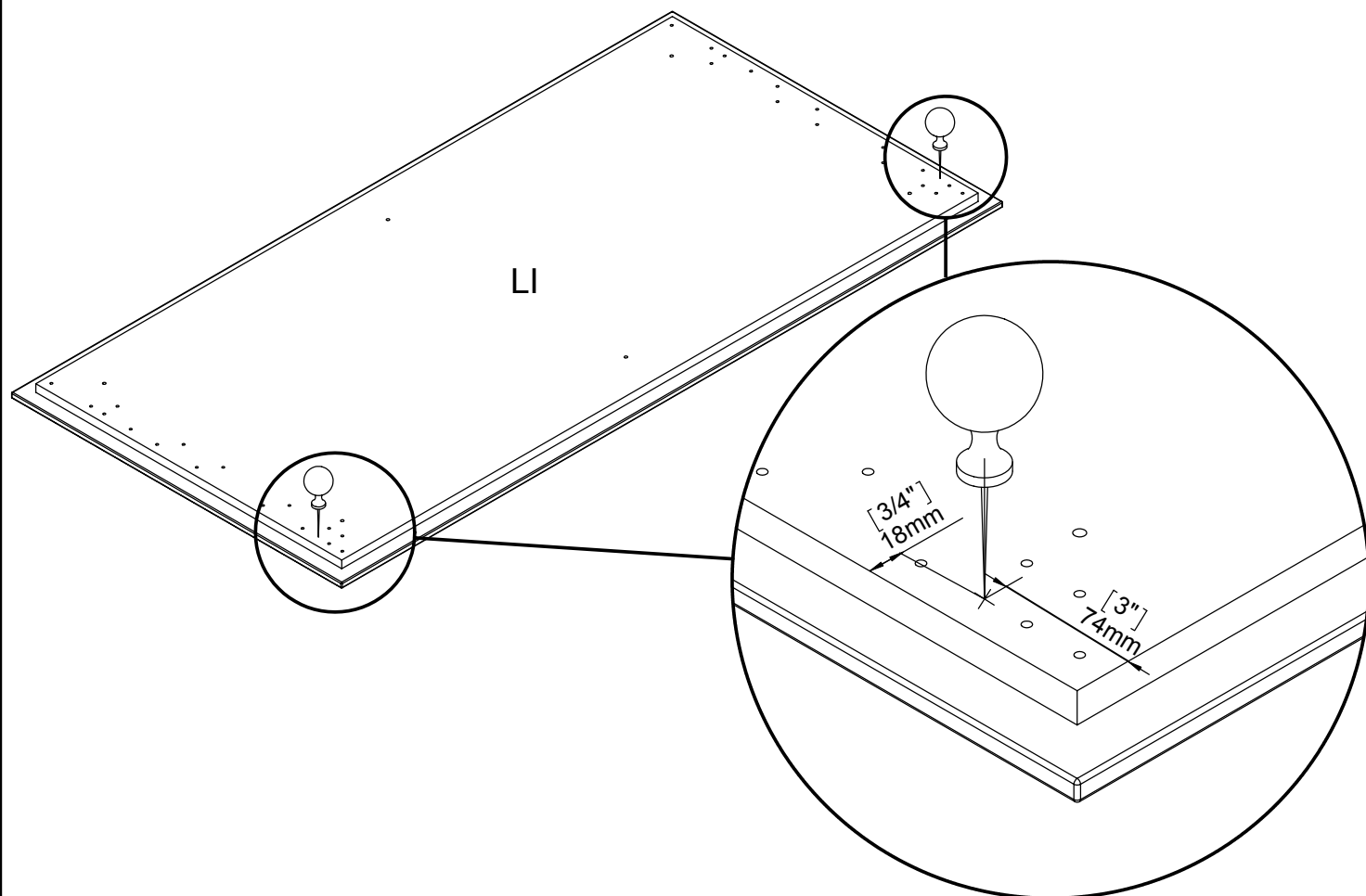
5



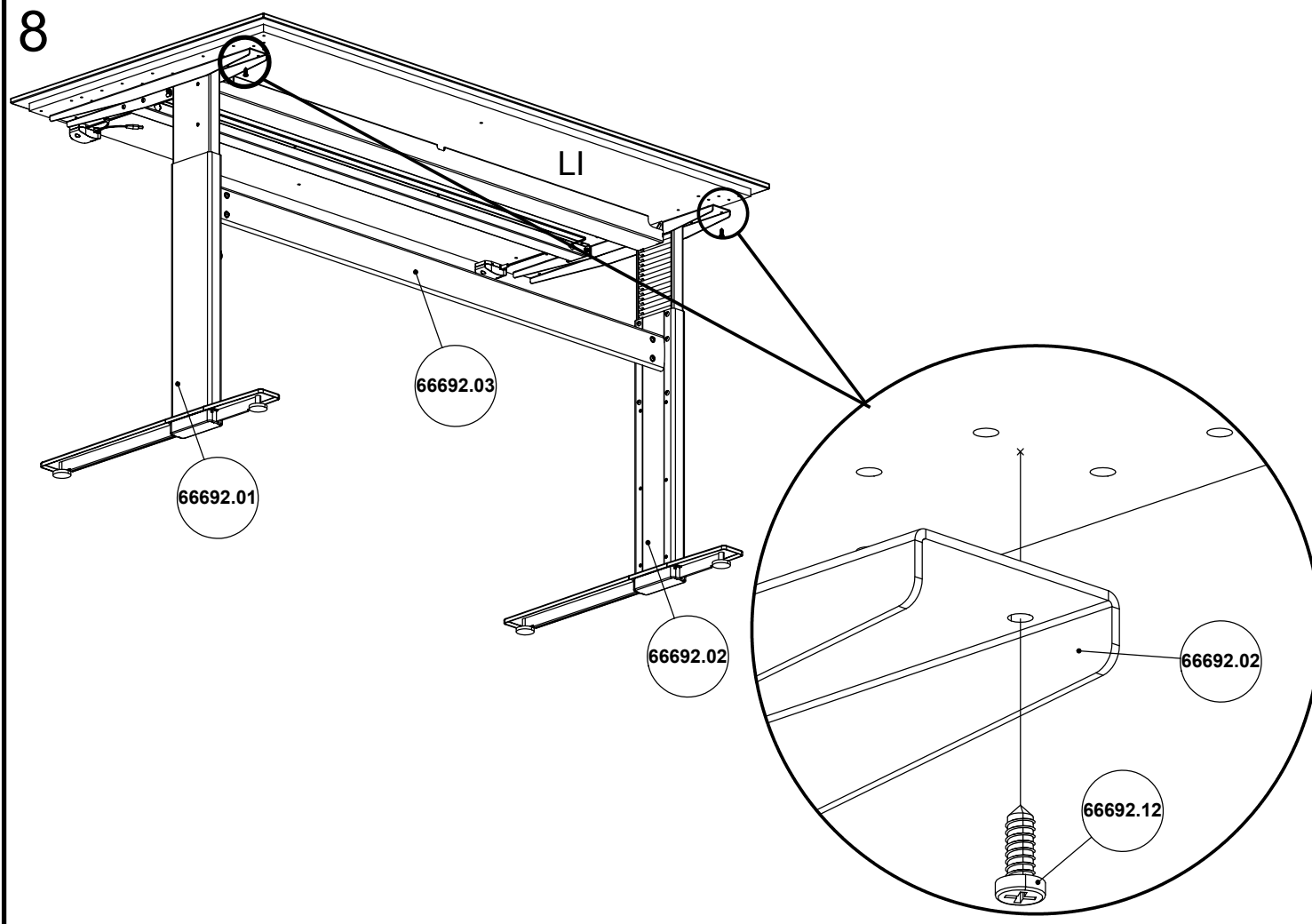


7

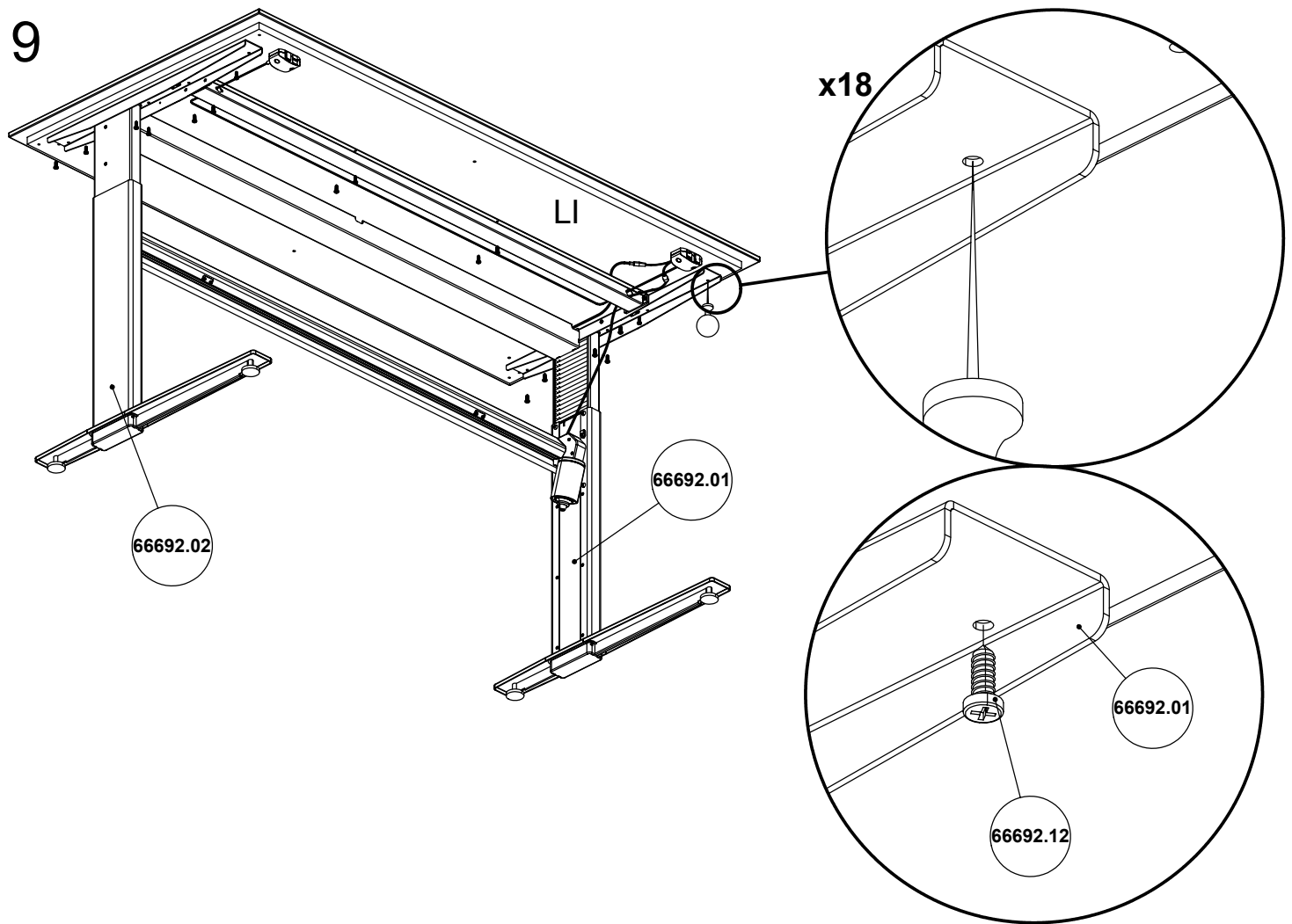
80729+80702



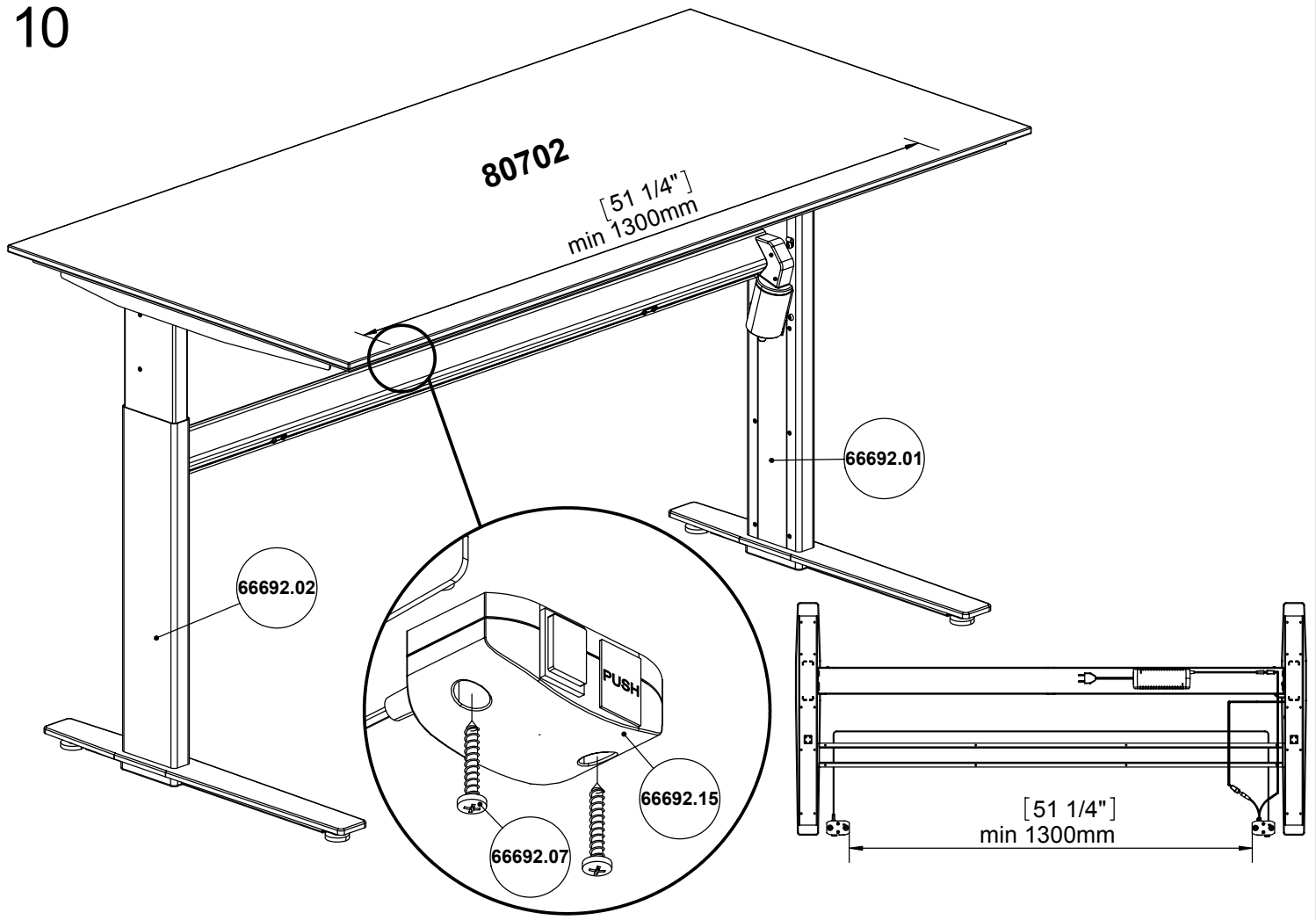
8



9

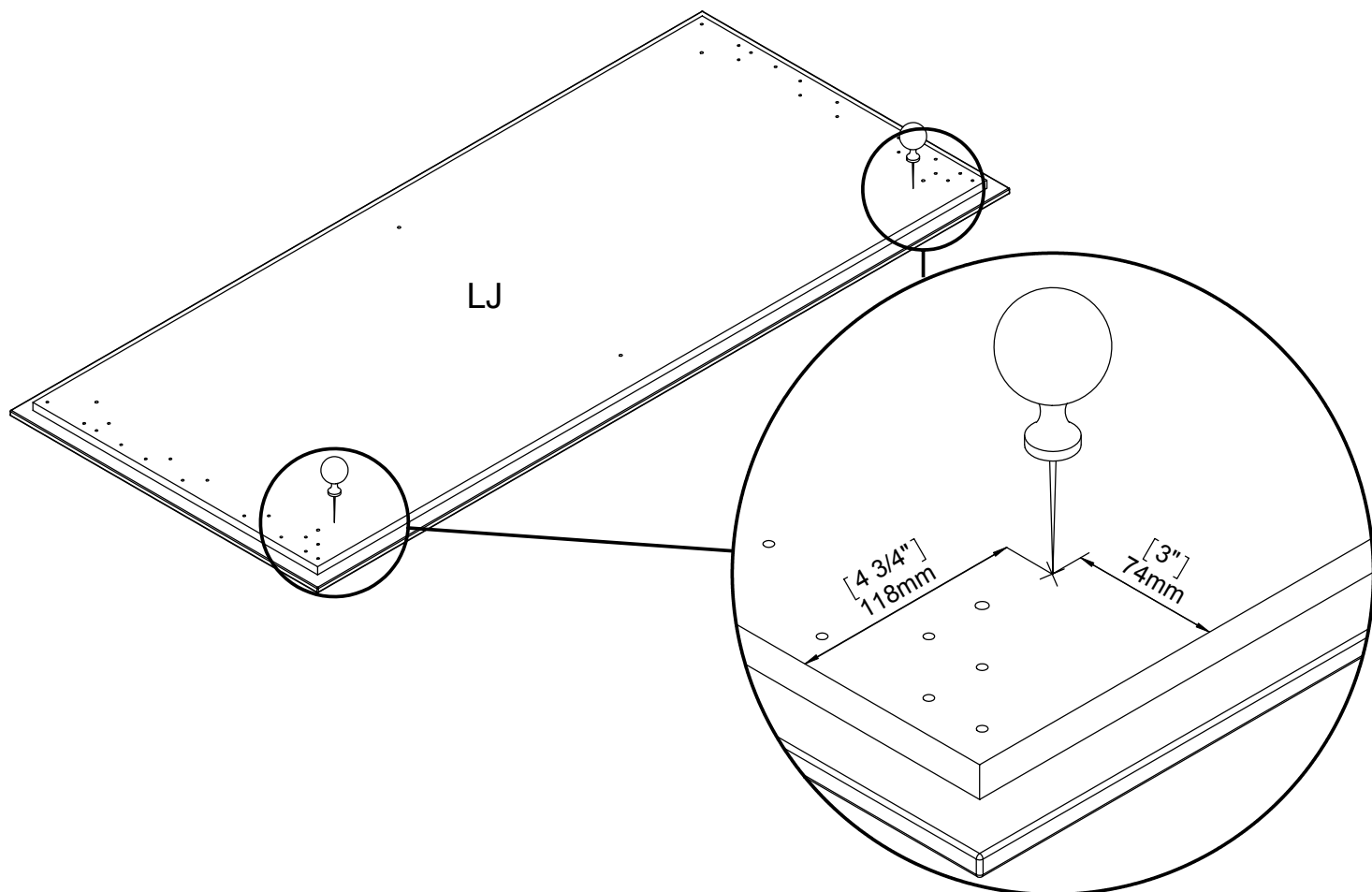


10

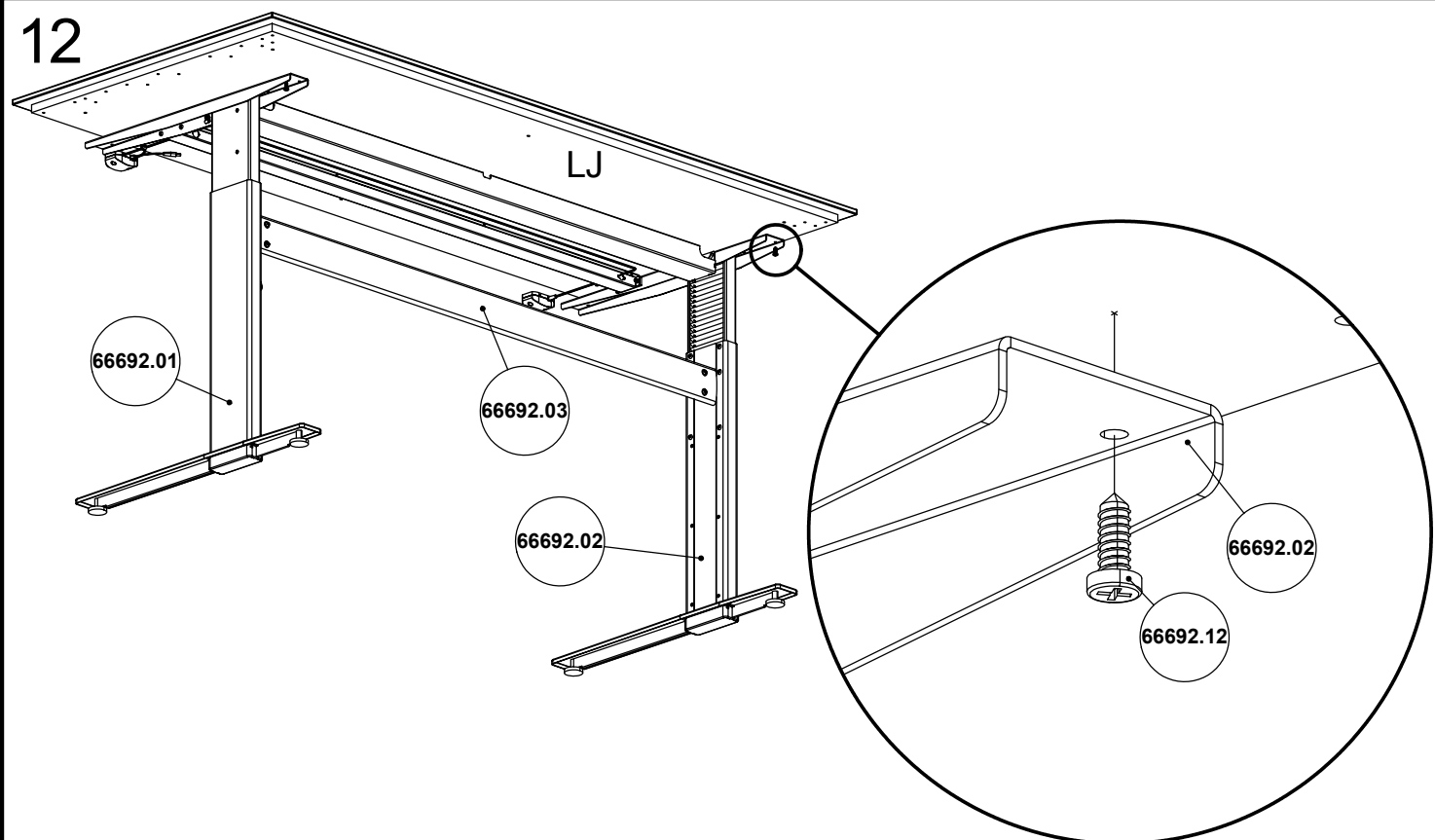


11

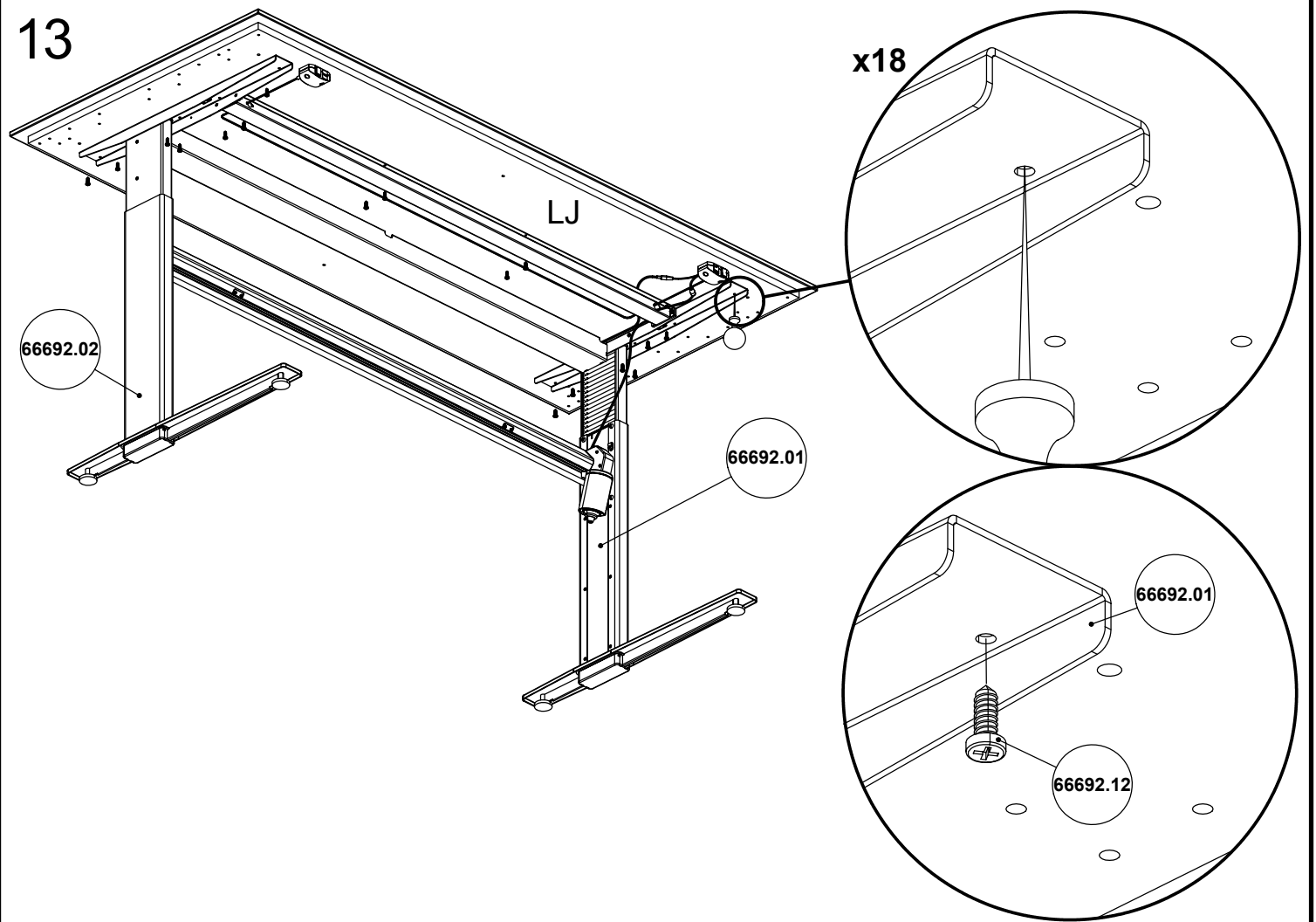
80729+80703



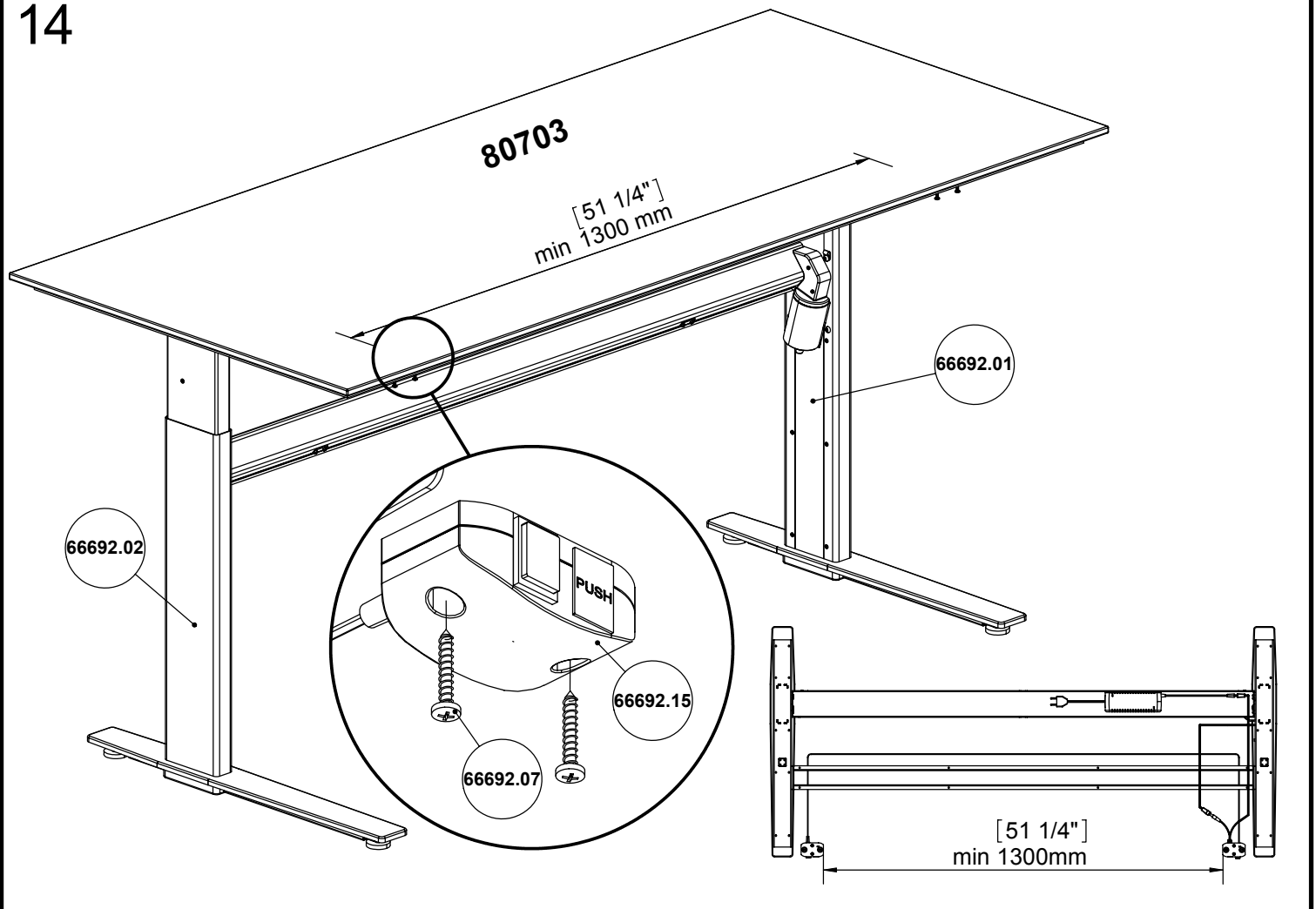
12



13

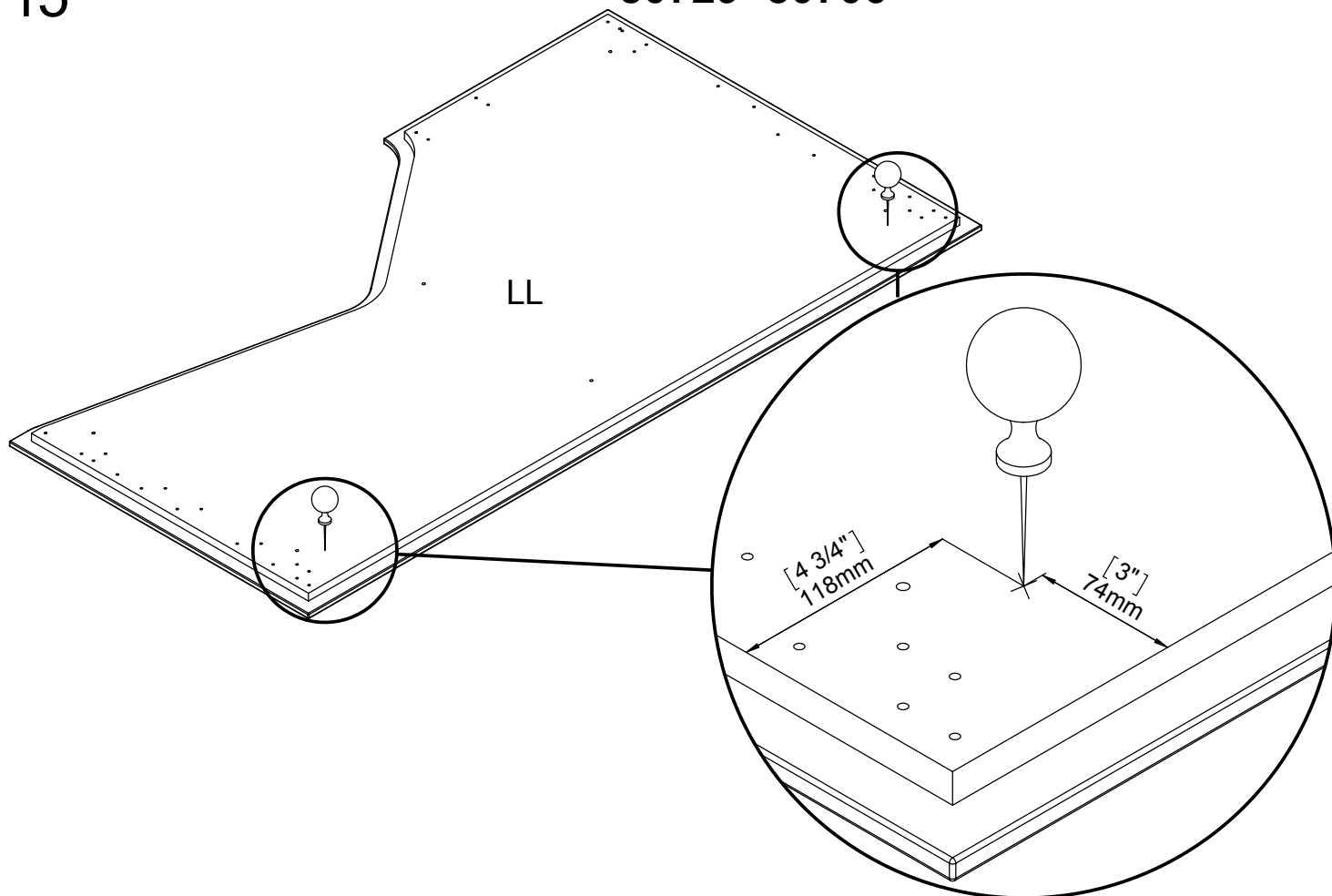


14

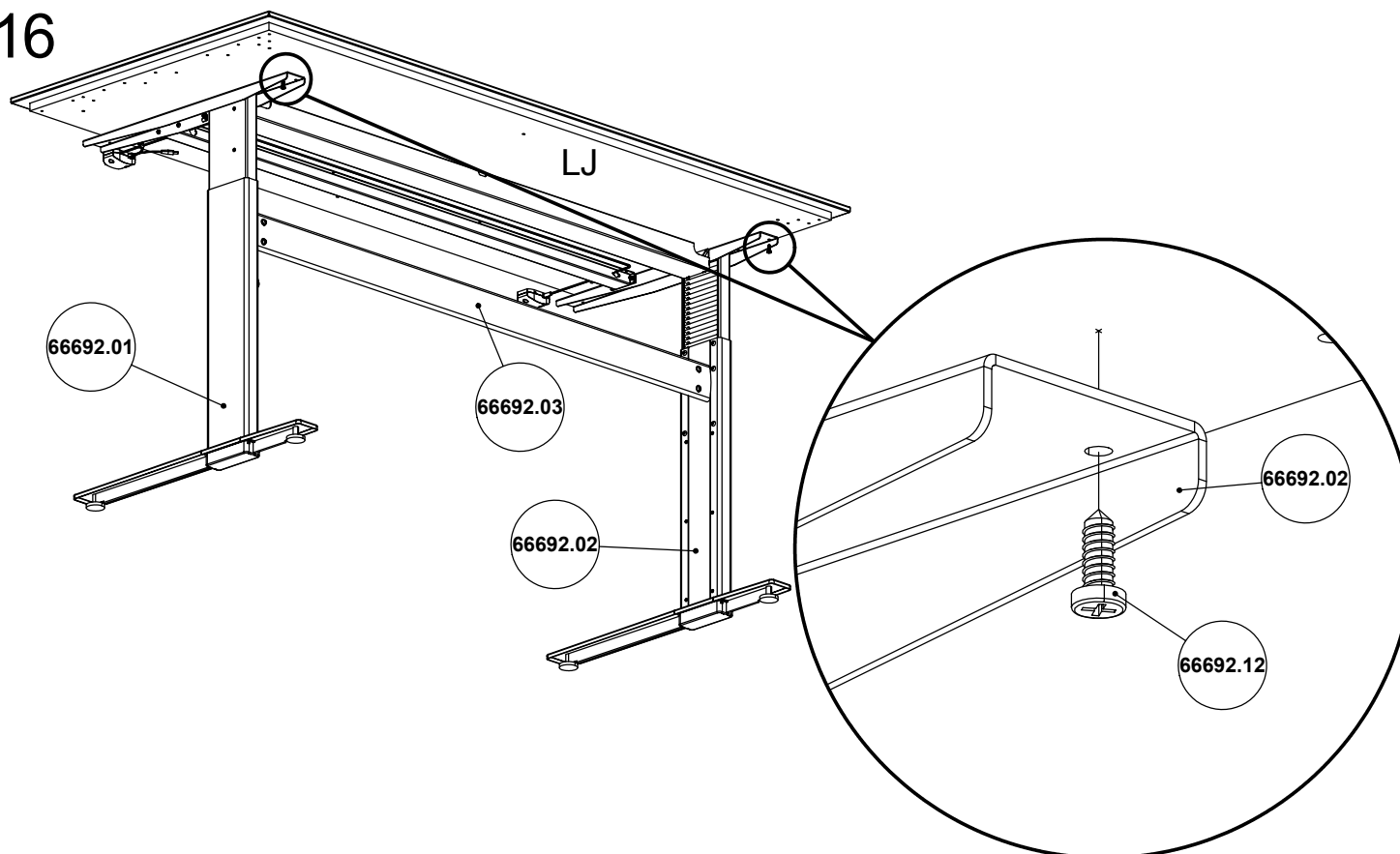


15

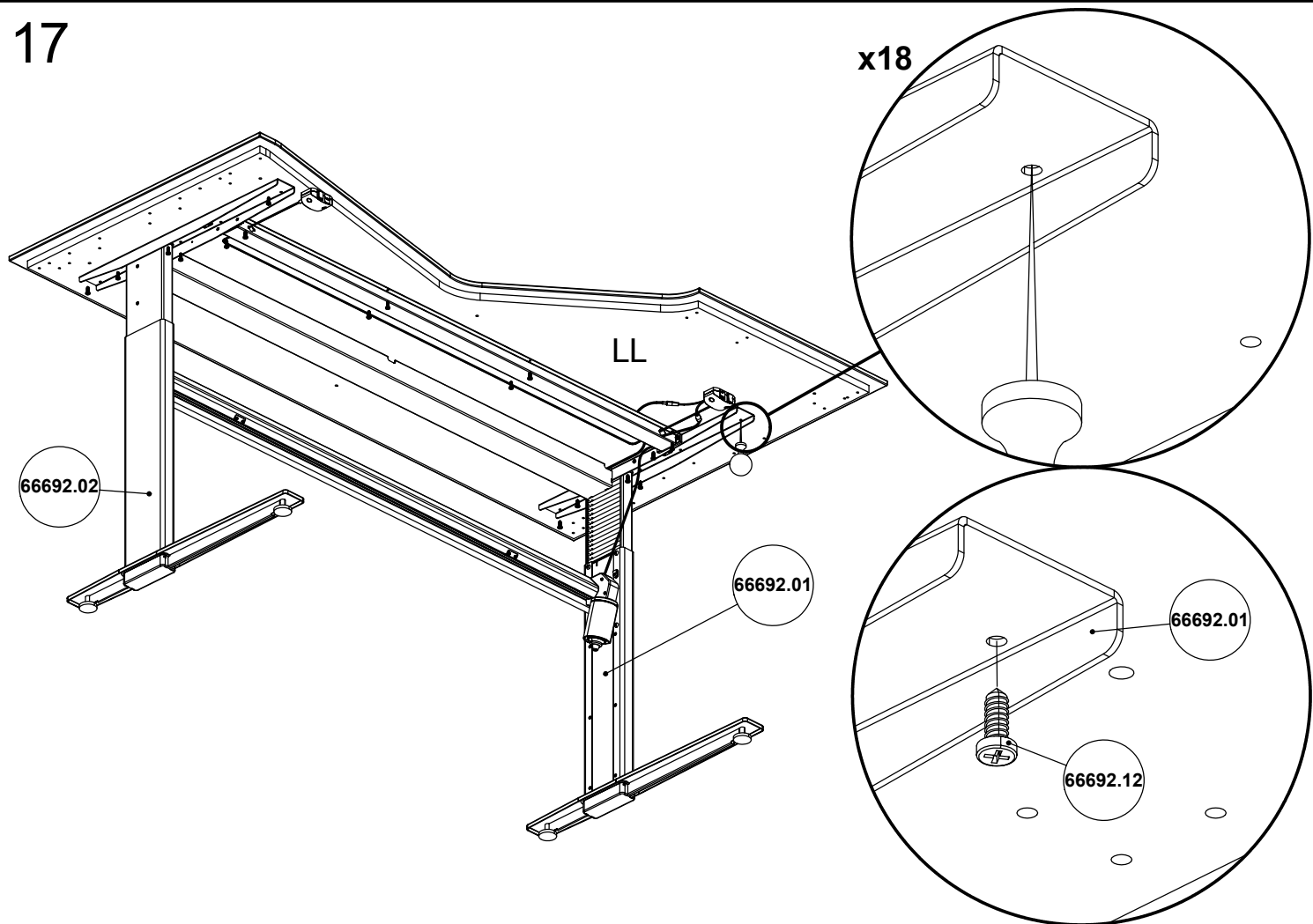
80729+80706



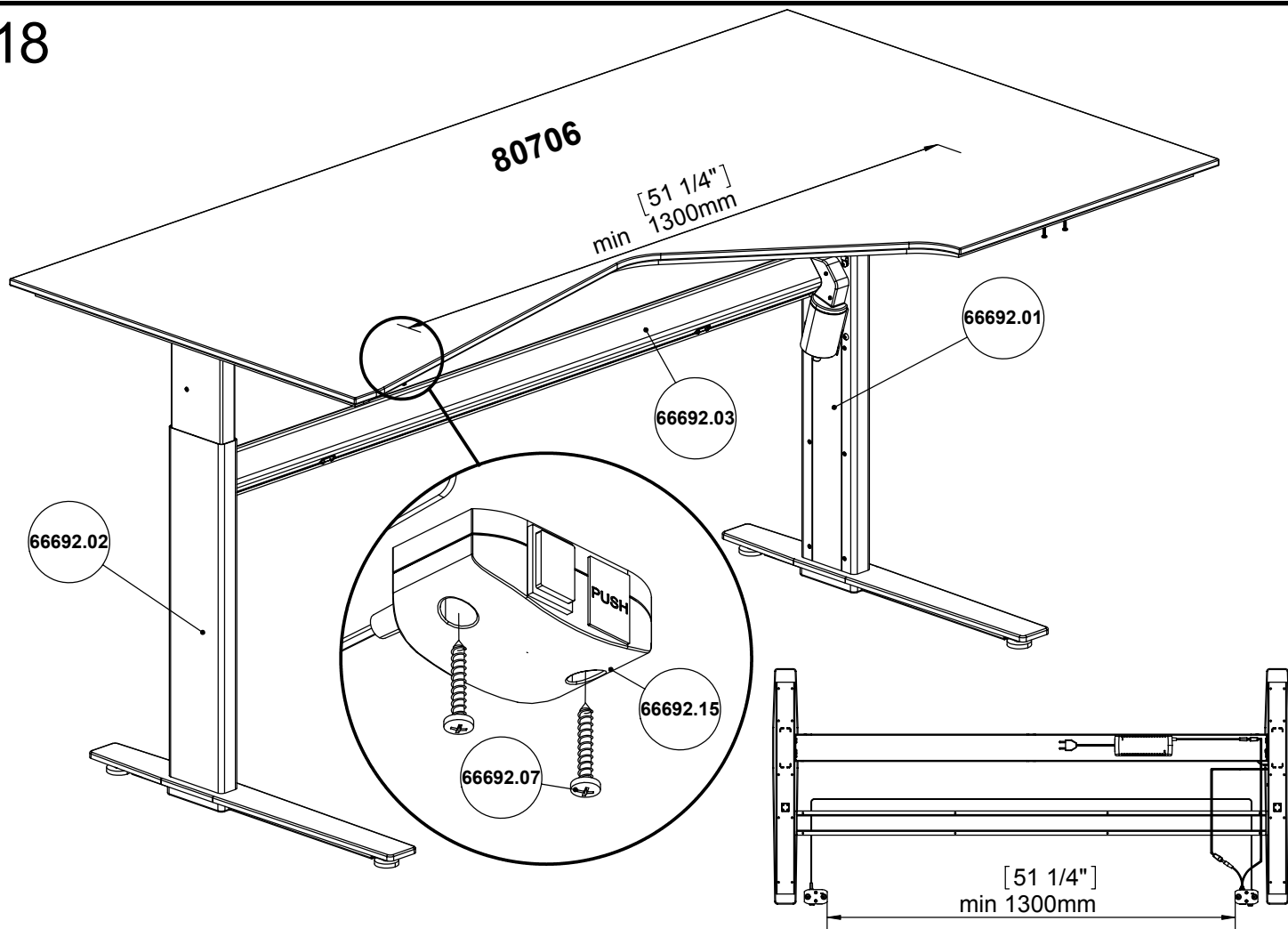
16



17

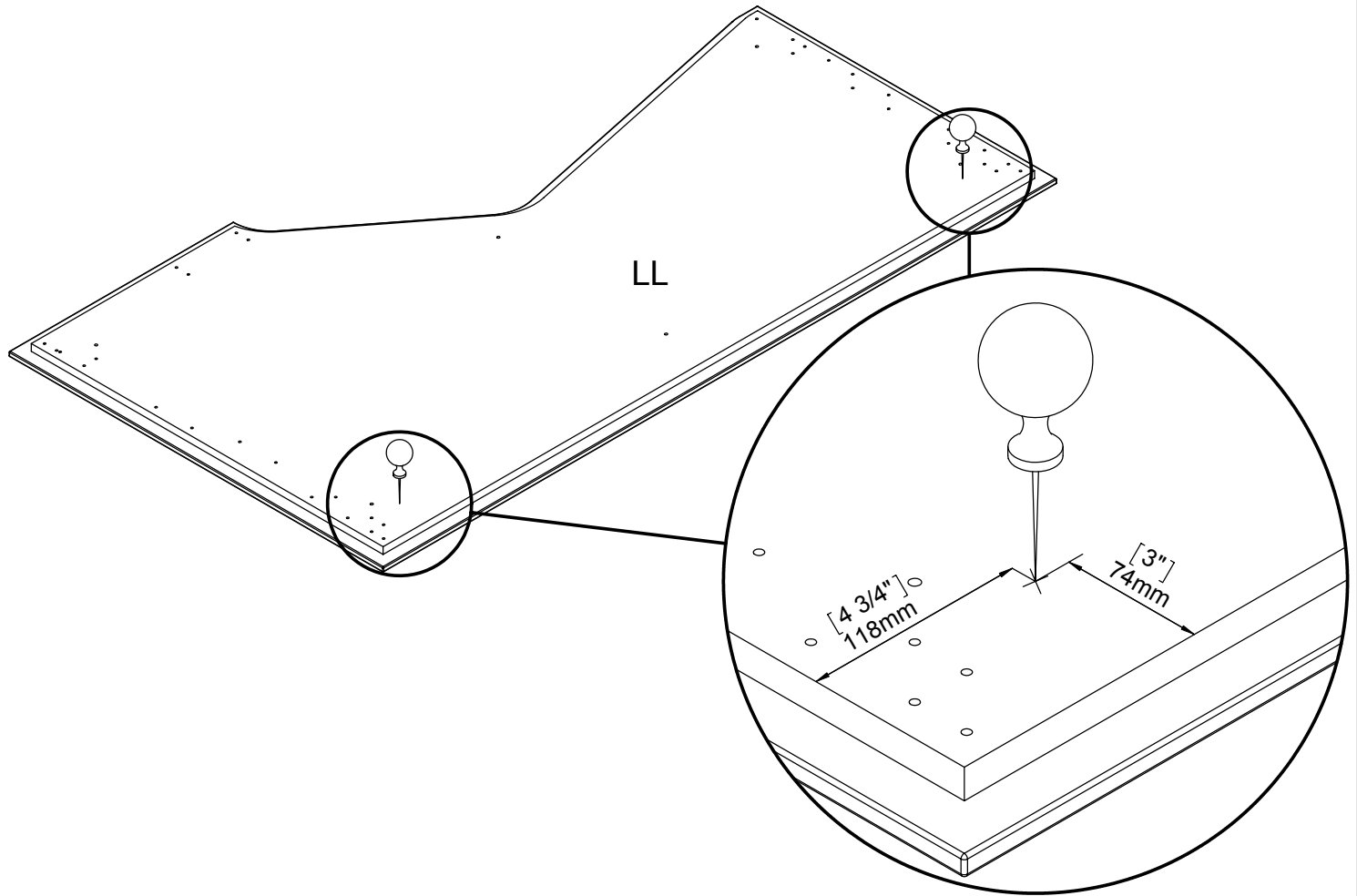


18

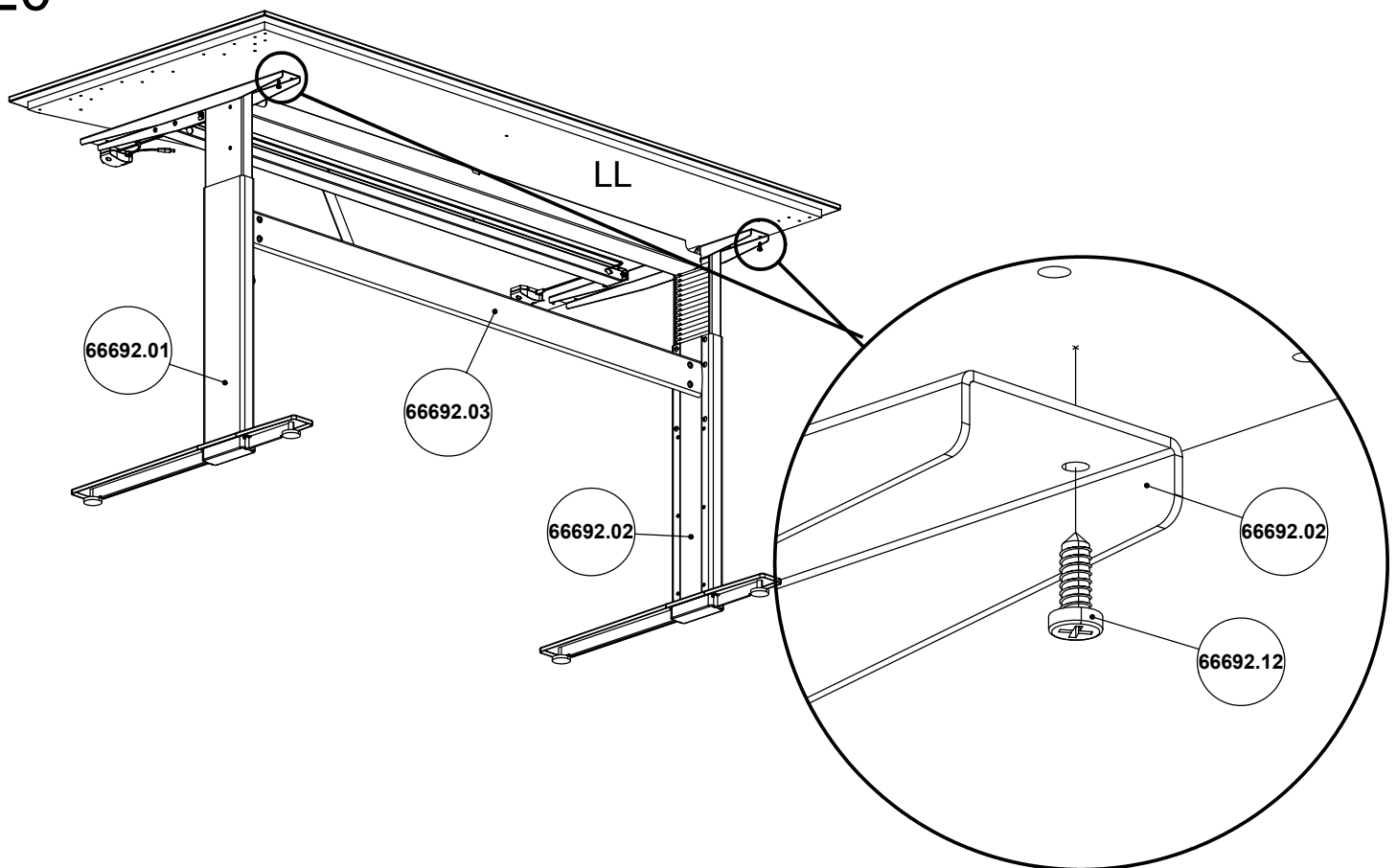


19

80729+80707



20



21

LL

66692.02

66692.01

66692.12

66692.01

x18

22

80707

min 51 1/4" 1300mm

66692.03

66692.01

66692.02

PUSH

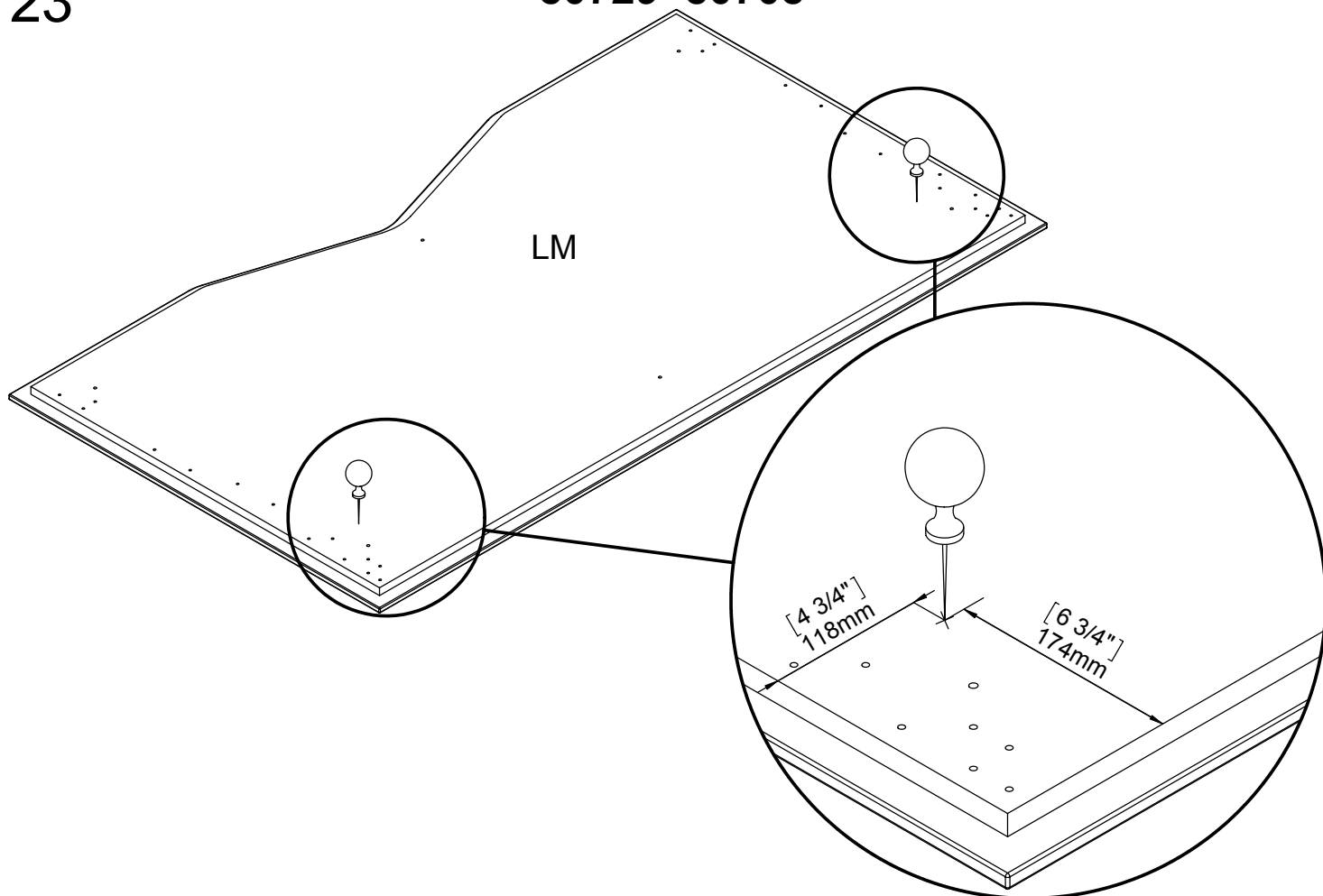
66692.15

66692.07

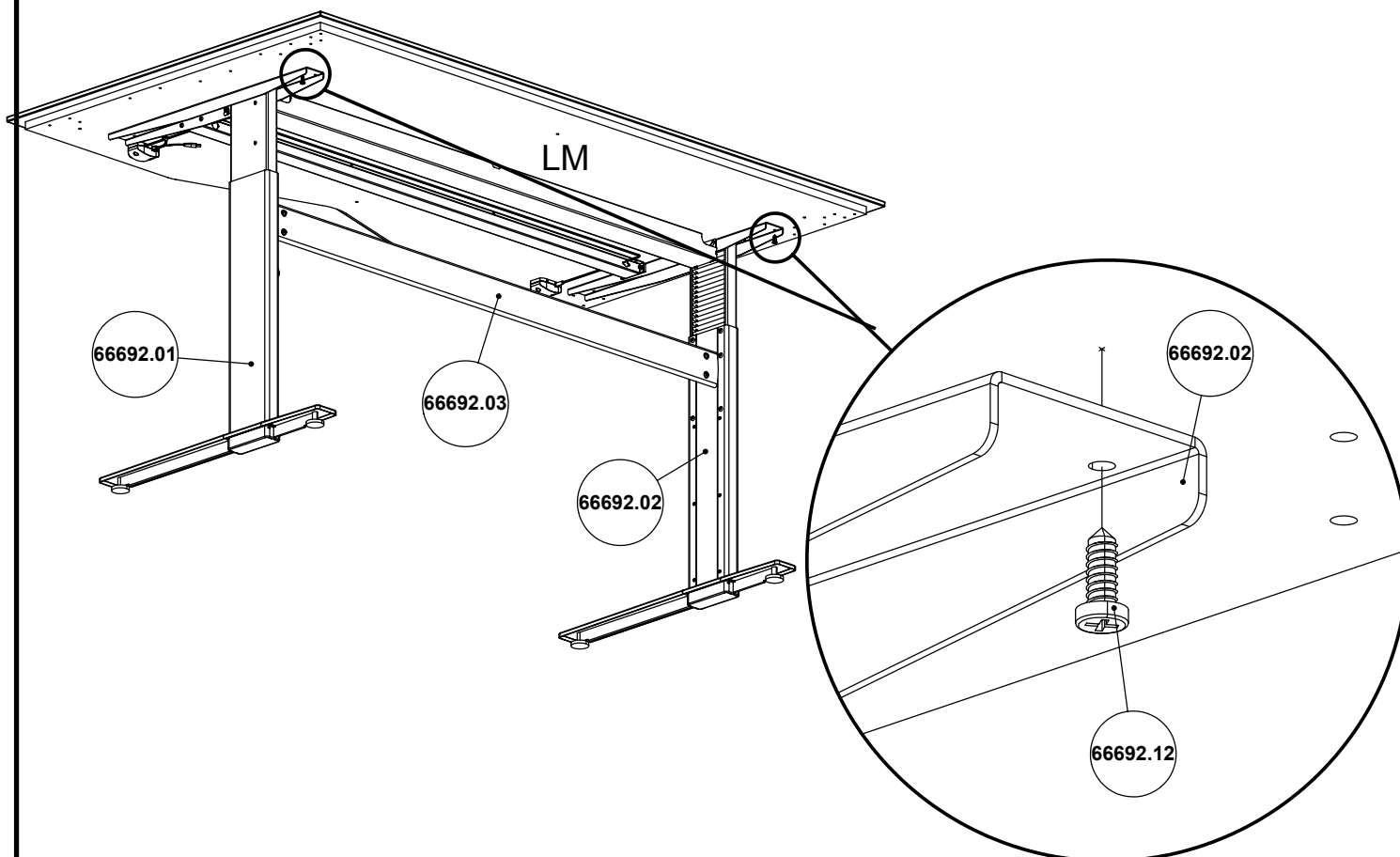
min 51 1/4" 1300mm

23

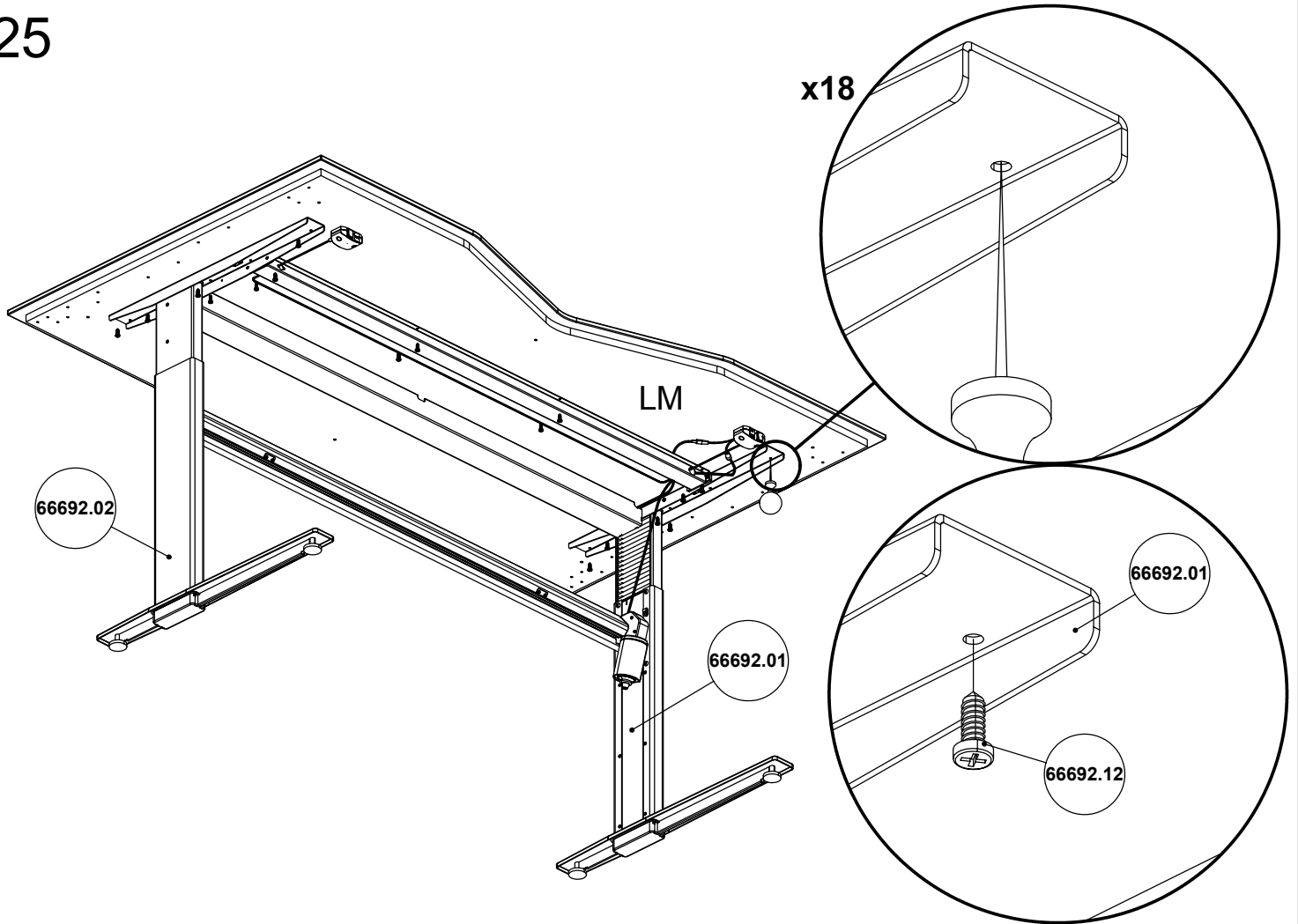
80729+80708



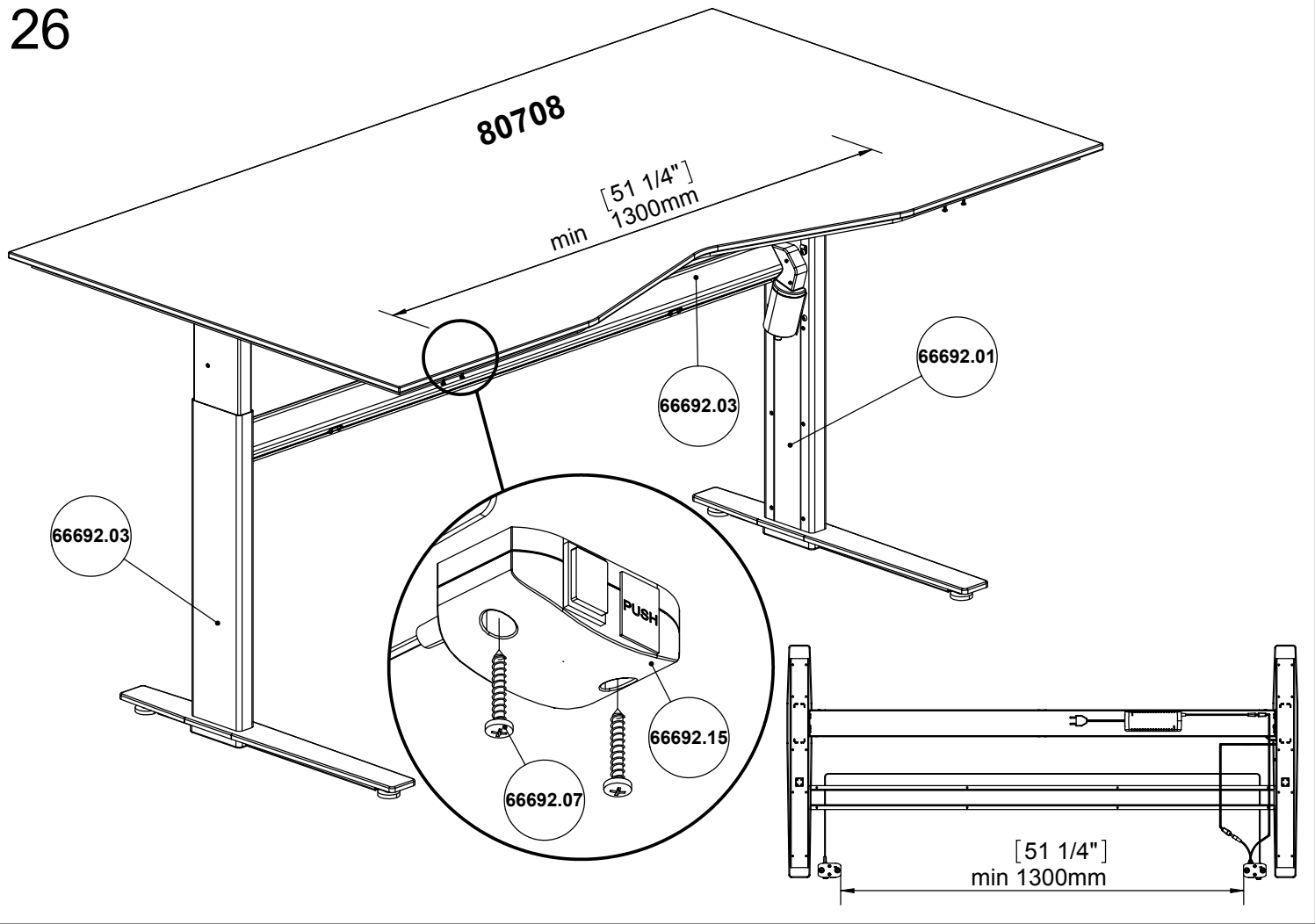
24



25



26



HELPLINE



Danmark	Kære kunde, tillykke med Deres produkt. Vi håber, de får glæde af det. Skulle De have spørgsmål eller brug for yderligere information, er De velkommen til at kontakte os på vores Helpline gratis nummer: 80 20 02 80, sende en mail på helpline-scan@tvilum.com , eller se på vores hjemmeside: www.tvilum-scanbirk.com	Norge	Kjære kunde, tillykke med ditt nye produkt. Vi håper De får glede av det. Skulle de ha spørsmål eller brukt for ytterligere informasjon, er De velkommen til å kontakte oss på vår Helpline gratis nummer 800 58880, send en mail på Helpline- scan@tvilum.com eller se vår hjemmeside: www.tvilum.scanbirk.com
Ireland	Dear customer. We hope you will enjoy your new product. If you have any questions or need further information, please do not hesitate to contact us on our free Helpline number 1800 554521, or send an e-mail to: helpline-gb@tvilum.com or look at our website: www.tvilum-scanbirk.com	Polska	Drogi klientcie. Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony z naszego produktu. Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania bądź potrze bujesz informacji prosimy o kontakt z naszą bezpłatną infolinią pod numerem 0-0800 451 15 52 (angielski/niemiecki), wysłanie maila do: helpline-east@tvilum.com lub odwiedzenie naszej strony internetowej www.tvilum-scanbirk.com
United Kingdom	Dear customer. We hope you will enjoy your new product. If you have any questions or need further information, please do not hesitate to contact us on our free Helpline number 0808 101 2230, or send an e-mail to: helpline-gb@tvilum.com or look at our website: www.tvilum-scanbirk.com	Portugal	Prezado cliente, esperamos que aprecie o seu novo produto. Caso tenha alguma questão ou necessite de mais informa ções, por favor contacte-nos através do número grátis da nossa Linha de Apoio 800 845277, envie-nos um e-mail (em Espanhol ou Inglês) para helpline-es@tvilum.com ou consulte o nosso sítio da Internet, em www.tvilum-scanbirk.com .
USA	Dear customer. We hope you will enjoy your new product. If you have any questions or need further information, please do not hesitate to contact us on our free Helpline number 1-800-932-2006, or send an e-mail to: helpline-us@tvilum.com or look at our website: www.tvilum-scanbirk.com	Latvija	Cienījamais klient! Mēs ceram, ka jaunais produkts Jūs iepriecinās. Ja Jums rodas jautājumi vai ir nepieciešama turpmāka informācija, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums, zvanot pa bezmaksas palīdzības tālruni: 800 03214 (angliski/vāciski), nosūtot e-pastu uz adresi: helpline-east@tvilum.com vai arī apmeklējot mūsu tīmekļa vietni: www.tvilum-scanbirk.com
Canada	Dear customer. We hope you will enjoy your new product. If you have any questions or need further information, please do not hesitate to contact us on our free Helpline number 1-800-932-2006, or send an e-mail to: helpline-us@tvilum.com or look at our website: www.tvilum-scanbirk.com	Lietuva	Mielas kliente, tikimės Jums patiks mūsų naujas gaminyus. Jeigu kils klausimų ar prireiks papildomos informacijos, nedvejodami rašykite mums el. pašto adresu: helpline-east@tvilum.com (vokiečių/anglų klaba), arba apsilankykite mūsų tinklapyje: www.tvilum-scanbirk.com
Suomi	Hyvä asiakas, onnea uuden hankinnan johdosta. Toivomme, että olette tyytyväisiä. Mikäli tarvitsette lisäinformaatiota, ottakaa yhteyttä Helpline ilmaiseen numeroomme 0800 772410 (englanti), lähettä sähköpostia osoitteeseen helpline-scan@tvilum.com tai kotisivumme kautta www.tvilum-scanbirk.com	Россия	Уважаемый клиент! Надеемся, что Вам понравится новый продукт. Если возникнут вопросы или потребуетс я дополнительная информация, Вы можете связаться с нами по бесплатному телефону горячей линии 8-800-333-73-10, (по-английски/по-немецки) отправить письмо на адреc: helpline-east@tvilum.com или зайти на наш сайт: www.tvilum-scanbirk.com
Belgique	Cher client, félicitations avec votre nouveau produit qui nous l'espérons vous donnera satis faction. Pour tout supplément d'information, vous pourrez nous consulter sur le numéro vert 0800 77176 (français), par E Mail sur helpline-benelux@tvilum.com ou sur notre site internet www.tvilum-scanbirk.com	Slovenská republika	Vážený zákazník, veríme, že využijete Váš nový výrobok. Ak máte akékoľvek otázky, alebo potrebujete ďalšie informácie, môžete zaslať e-mail (v angličtine/nemčine) na adresu helpline-east@tvilum.com , alebo si pozrieť našu internetovú stránku: www.tvilum-scanbirk.com
France	Cher client, félicitations avec votre nouveau produit qui nous l'espérons vous donnera satisfaction. Pour tout supplément d'information, vous pourrez nous consulter sur le numéro vert 0800 912126 (français), par E Mail sur helpline-fr@tvilum.com ou sur notre site internet www.tvilum-scanbirk.com	Slovenija	Draga stranka! Upamo, da boste uživali v svojem novem izdelku. Če imate kakršno koli vprašanje ali potrebujete nadaljnje informacije, lahko pošljete e-pošto (v angleškem/nemškem jeziku) na helpline-east@tvilum.com ali pa si oglejte našo spletno stran: www.tvilum-scanbirk.com
Luxembourg	Cher client, félicitations avec votre nouveau produit qui nous l'espérons vous donnera satis faction.Pour tout supplément d'information, vous pourrez nous consulter sur le numéro vert 8002 3059 (français), par E Mail sur helpline-benelux@tvilum.com ou sur notre site internet www.tvilum-scanbirk.com	España	Estimado cliente, felizidades con su nuevo producto. Esperamos que disfrute de su compra. En el caso de alguna duda o la necesidad de información adicional, no dude en contactar con nuestra Helpline gratuita tlf.: 9009 74582, (será atendido en español), enviar un e-mail a helpline-es@tvilum.com , o entrar a nuestra página web: www.tvilum-scanbirk.com
La Suisse	Cher client, félicitations avec votre nouveau produit qui nous l'espérons vous donnera satisfaction. Pour tout supplément d'information, vous pourrez nous consulter sur le numéro vert 0800 563688 (français), par E Mail sur helpline-fr@tvilum.com ou sur notre site internet www.tvilum-scanbirk.com	Sverige	Bästa kund. Grattis med din nya produkt. Vi hoppas du kommer att vara nöjd med det. Ifall du har frågor eller behöver ytterligare information, är du välkommen att kontakta värtan Helpline, gratis telefonnummer:020 1301312 (dansk), email helpline-scan@tvilum.com , eller se på väran hemsida: www.tvilum-scanbirk.com
Ελλάδα	Αγαπητέ πελάτη. Ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας προϊόν. Αν έχετε οποιαδήποτε ερωτήσεις ή χρειάζεστε περαιτέρω πληροφορίες, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας στη δωρεάν Γραμμή Βοήθειας00800 4512 8001(Αγγλικά), να μας στείλετε e-mail στη διεύθυνση: helpline-fr@tvilum.com ή να επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.tvilum-scanbirk.com	Česká republika	Vážený zákazník. Věříme, že budete spokojeni se zakoupeným výrobkem. V případě dotazů nebo dalších informací, nás prosím, kontaktujte na naší zelené lince 800 143324, nebo prostřednictvím e-mailu : helpline-east@tvilum.com (Anglicky/ Německy)/nebo na našich internetových stránkách : www.tvilum-scanbirk.com
Nederland	Beste klant, gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe product. Wij hopen dat u er tevreden mee bent. Als u vragen heeft of meer informatie wenst, bent u welkom om contact op te nemen met onze Helpline, op gratis nummer: 0800 0230320 (engels), stuur een mail naar helpline-benelux@tvilum.com , of op onze web-site: www.tvilum-scanbirk.com .	Türkiye	Değerli müşterimiz. Yeni ürününüzü beğeneceğinizi ümit ederiz. Her hangi bir sorunuz olduğunda ya da daha fazla bilgi almak istediğinizde, mesajlarınızı (İngilizce veya Almanca) olarak helpline-east@tvilum.com adresimize yazabilir veya www.tvilum-scanbirk.com adresindeki sitemizi ziyaret edebilirsiniz.
Iceland	Dear customer. We hope you will enjoy your new product. If you have any questions or need further information, please do not hesi tate to contact us on our free Helpline number 800 8622 (English), or send an e-mail to: helpline-scan@tvilum.com or look at our website: www.tvilum-scanbirk.com	Deutschland	Lieber Kunde, wir beglückwünschen Sie zum Kauf des Produktes. Wir hoffen, dass Sie viel Freude daran haben werden. Sollten Sie Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, steht Ihnen unsere „Helpline“ unter der kostenfreien Telefonnummer 0800 182 7126 zur Verfügung. Alternativ erreichen Sie uns per E-Mail: helpline-de@tvilum.com - oder im Internet unter www.tvilum-scanbirk.com .
L'Italia	Gentile cliente, speriamo che il prodotto sia di Vostro gradimento. In caso di richieste o ulteriori informazioni, non esitate a contattarci attraverso il ns. numeri di assistenza gratuita 800 919019 o mail al seguente indirizzo: helpline-it@tvilum.com o sito internet www.tvilum-scanbirk.com	Magyarország	Tisztelt Ügyfelünk! Reméljük, hogy örömet leli az új termékében. Ha bármilyen kérdése van, illetve ha további információkra van szük sége, nyugodtan vegye fel velünk a kapcsolatot az ingyenes forrádon 06 800 16685 (angol vagy német nyelven), vagy küldjön e-mail-t a helpline-east@tvilum.com címre, vagy látogasson el a web-oldalunkra: www.tvilum-scanbirk.com .
Hrvatska	Dragi kupci, Nadamo se da ćete uživati u vašem novom proizvodu. Ako imate bilo kakvih pitanja ili su Vam potrebne do datne informacije, pošaljite nam e-mail (na engleskom ili njemačkom jeziku) na: helpline-east@tvilum.com ili posjetite našu web stranicu: www.tvilum-scanbirk.com	Österreich	Lieber Kunde, wir beglückwünschen Sie zum Kauf des Produktes. Wir hoffen, dass Sie viel Freude daran haben werden. Sollten Sie Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, steht Ihnen unsere „Helpline“ unter der kostenfreien Telefonnummer 0800 295328 (deutsch) zur Verfügung. Alternativ erreichen Sie uns per E-Mail: helpline-de@tvilum.com - oder im Internet unter www.tvilum-scanbirk.com .
Other Countries	Dear customer. We hope you will enjoy your new product. If you have any questions or need further information, you can send an e-mail to: helpline@tvilum.com or look at our website: www.tvilum-scanbirk.com		